



SUP E-FIN SUP E-FINNE AILERON ÉLECTRIQUE POUR STAND UP PADDLE

GB IE NI MT

SUP E-FIN

Instructions for use

FR CH BE

AILERON ÉLECTRIQUE POUR STAND UP PADDLE

Notice d'utilisation

PL

SILNIK ELEKTRYCZNY DO DESKI SUP

Instrukcja użytkowania

SK

ELEKTRICKÁ PLUTVA NA PADDLEBOARD

Návod na používanie

DK

SUP E-FINNE

Brugervejledning

HU

SUP E-USZONY

Használati útmutató

DE AT CH BE

SUP E-FINNE

Gebrauchsanweisung

NL BE

SUP ELEKTRISCHE VIN

Gebruiksaanwijzing

CZ

ELEKTRICKÁ PLOUTEV PRO SUP

Návod k použití

ES

QUILLA ELÉCTRICA PARA PADDLE SURF

Instrucciones de uso

IT CH MT

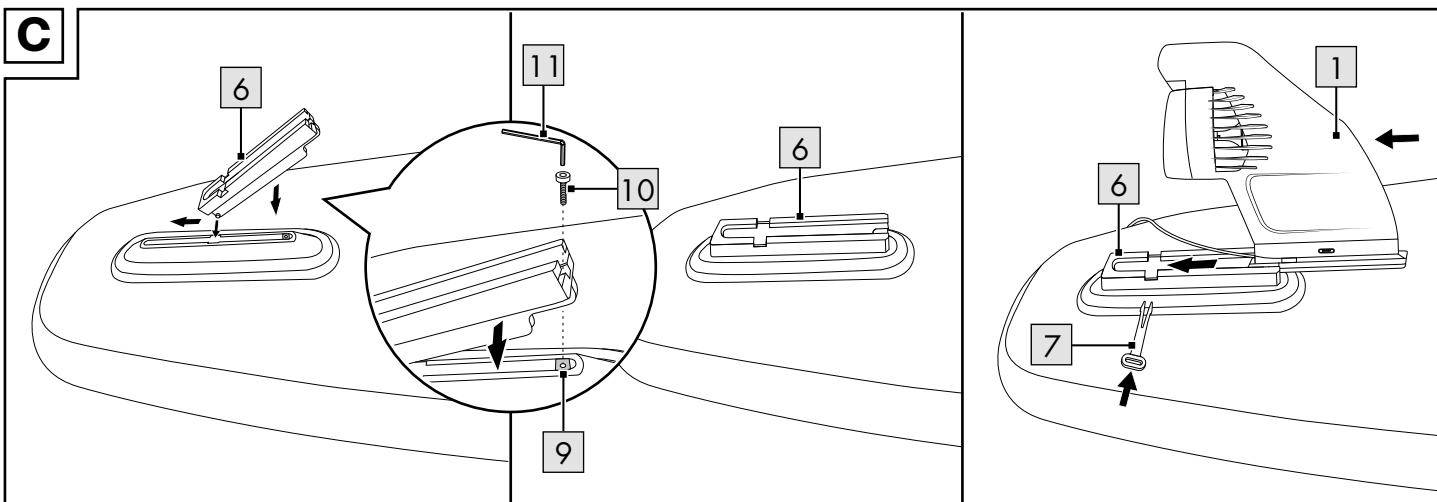
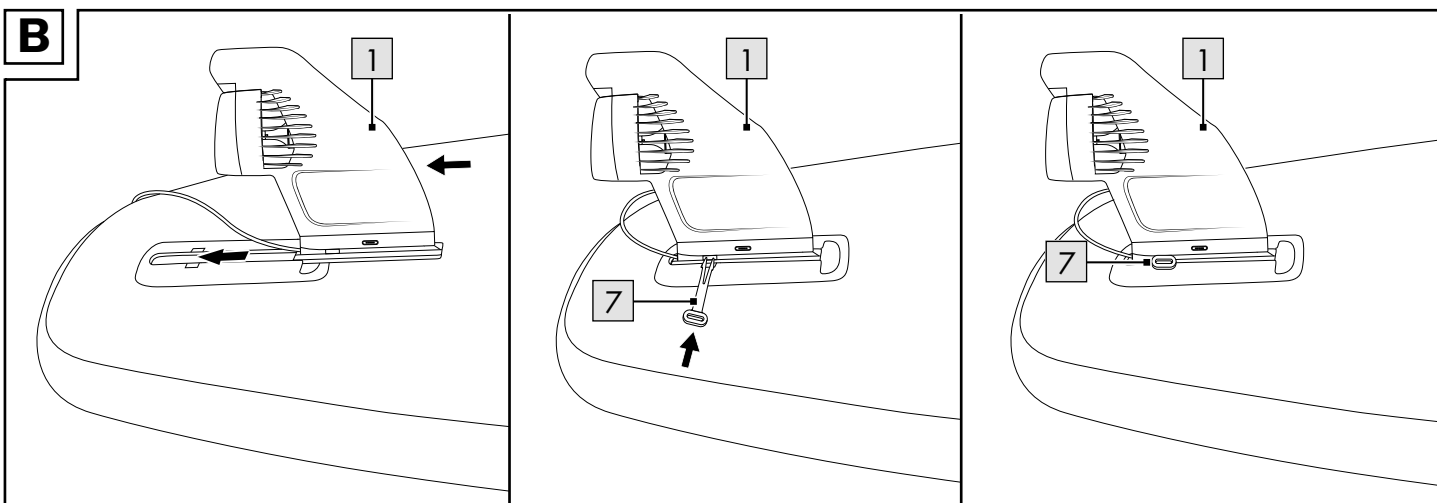
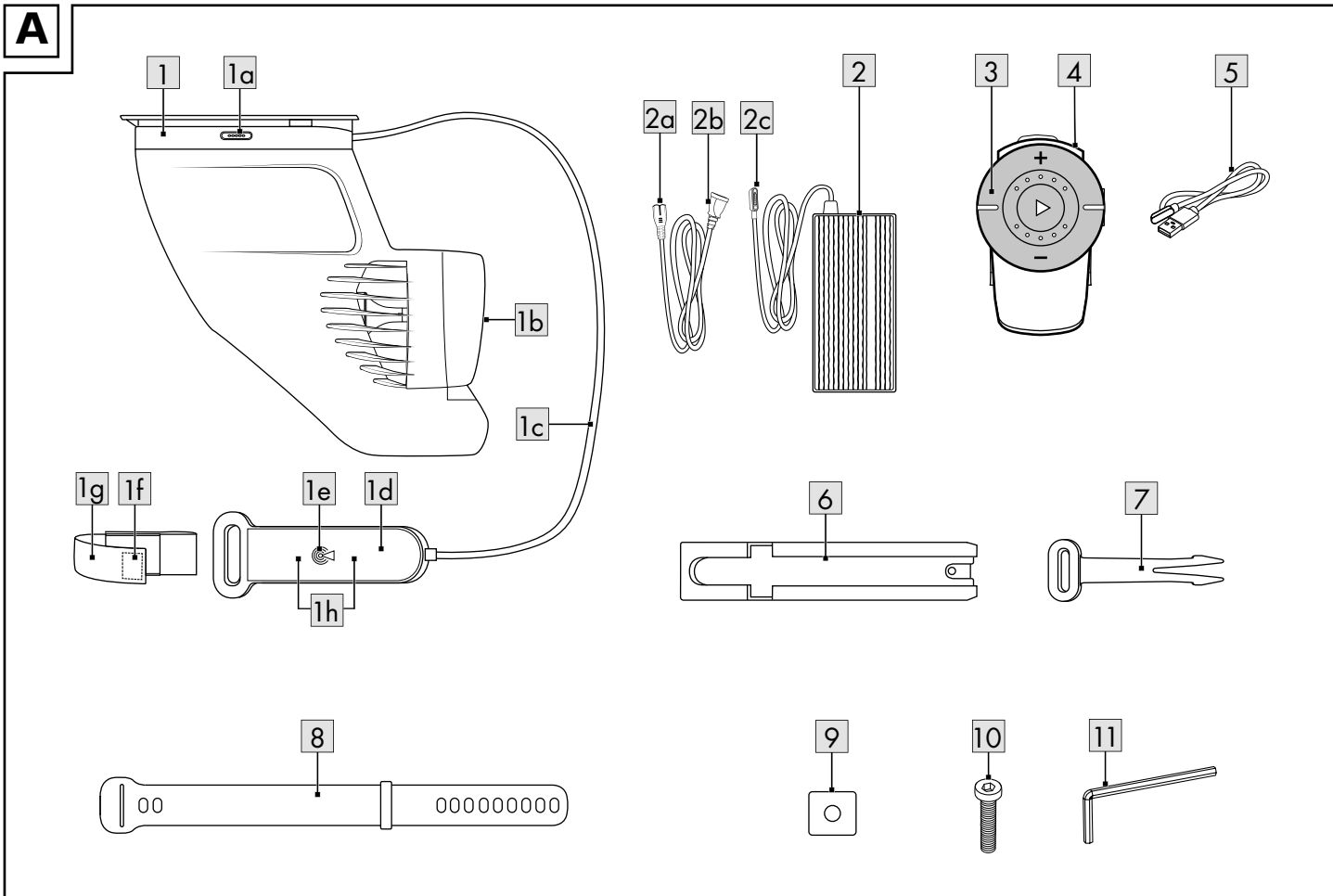
PINNA ELETTRICA PER SUP

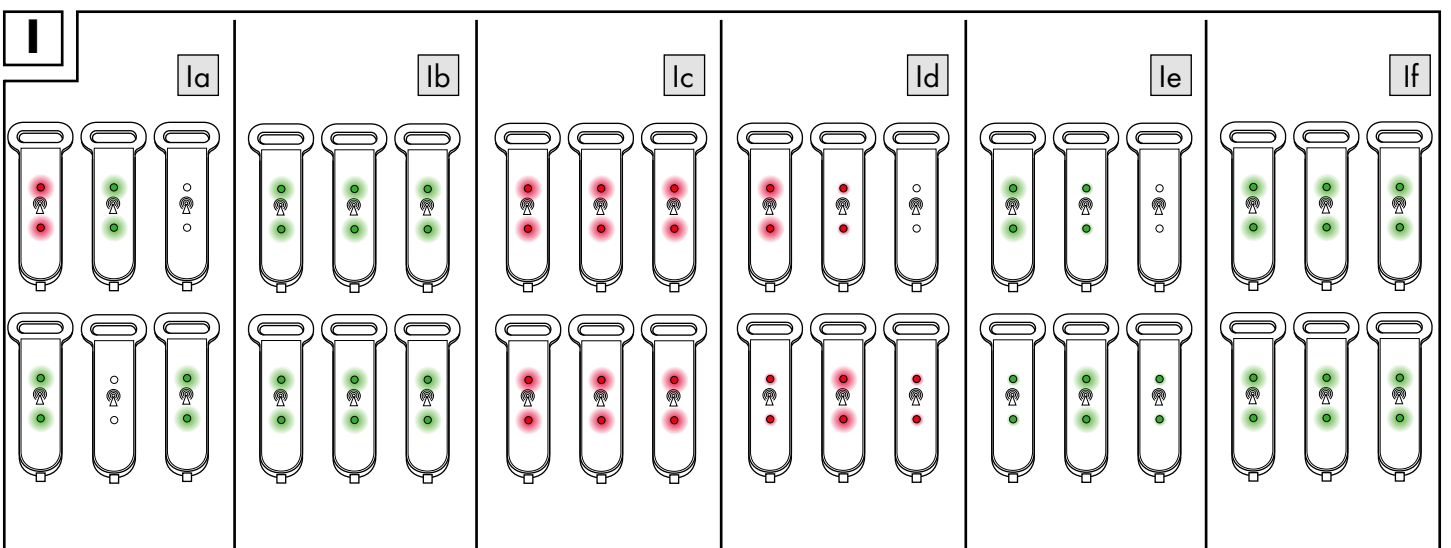
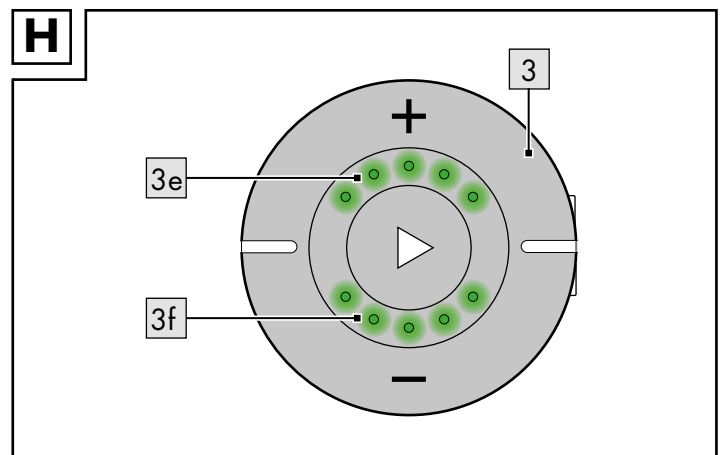
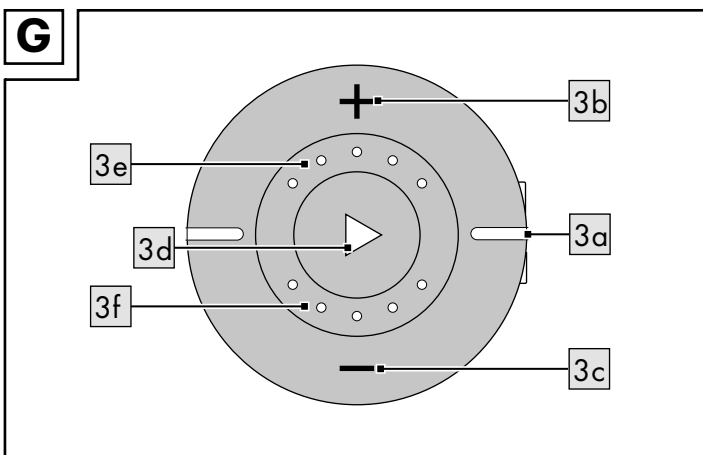
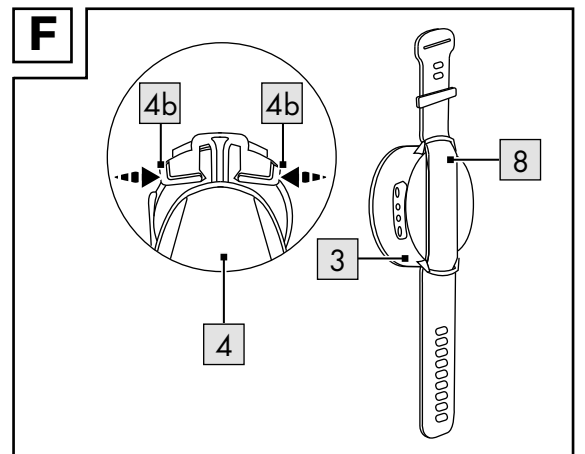
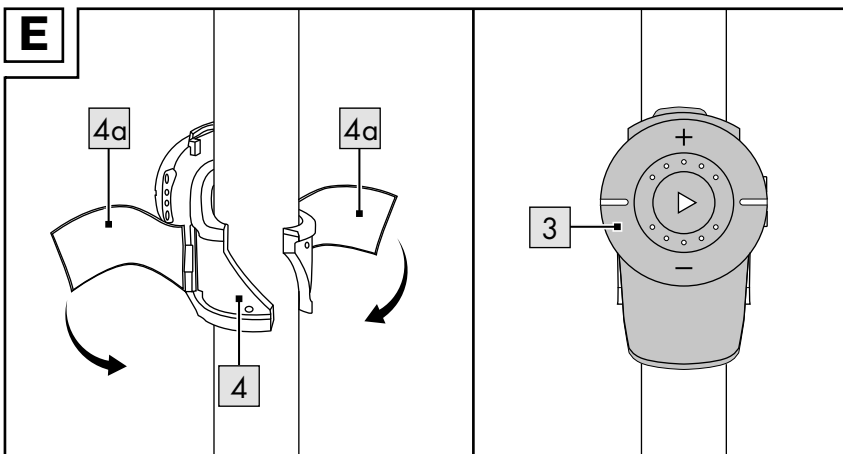
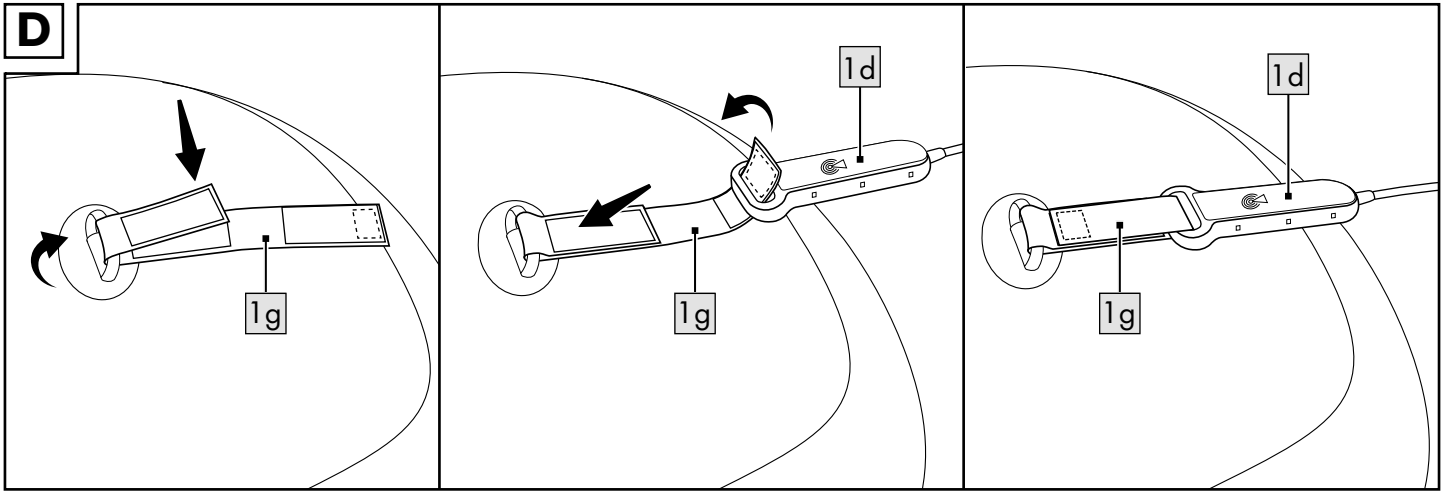
Istruzioni d'uso

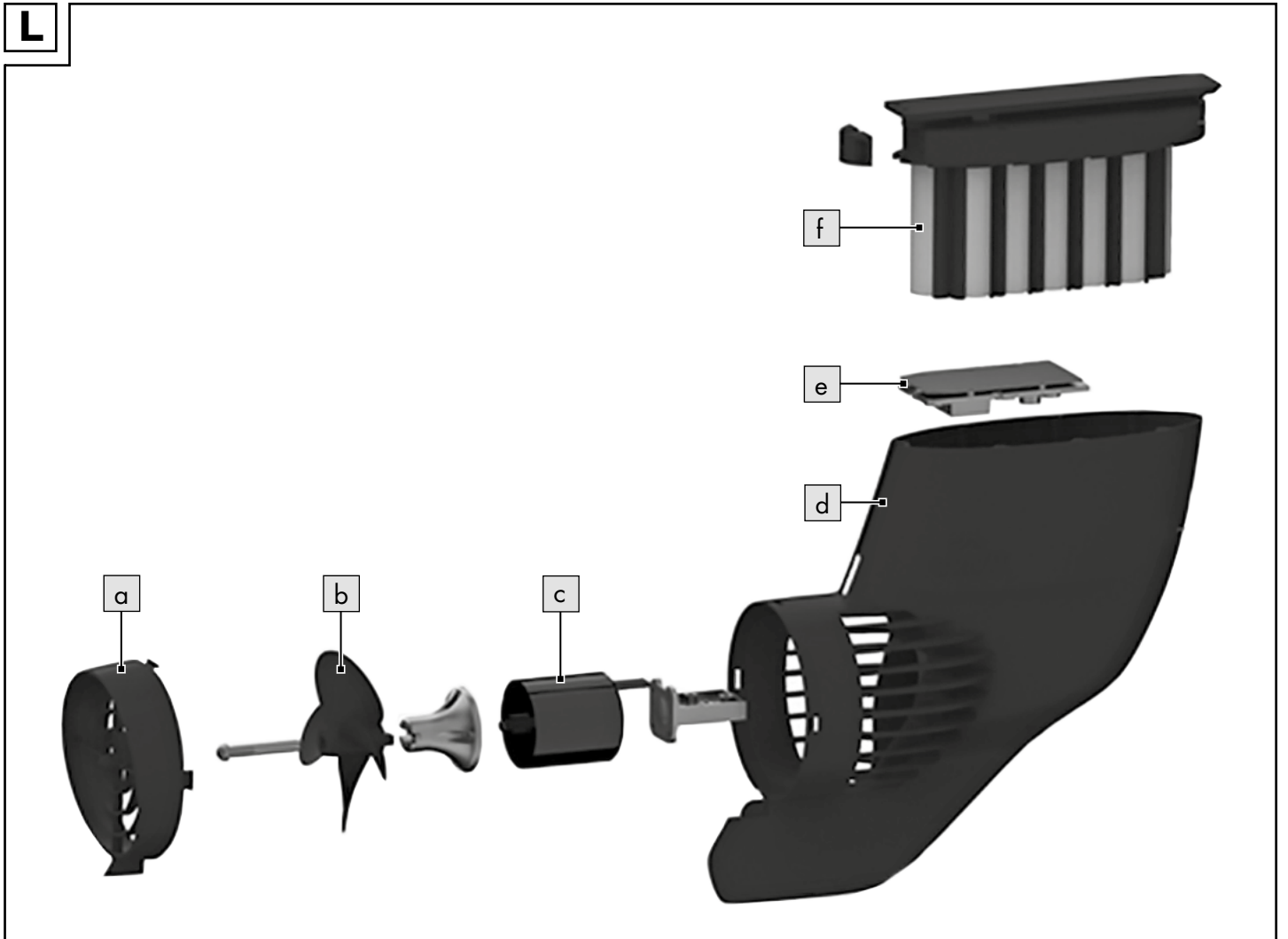
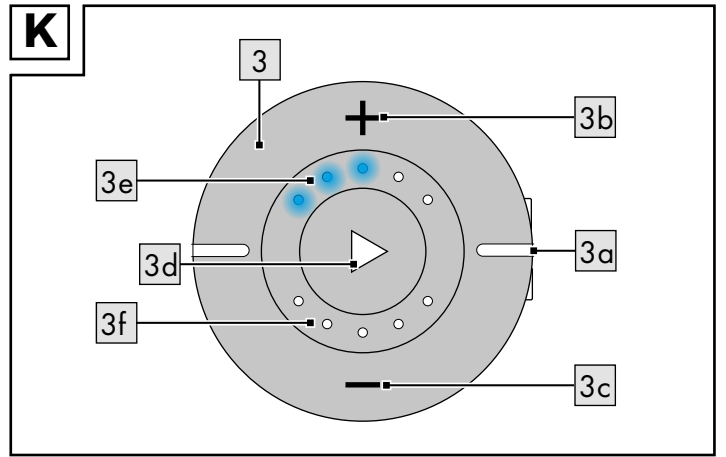
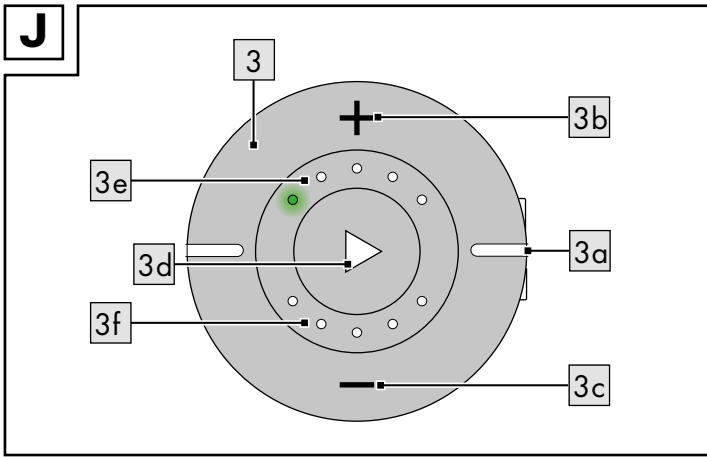


IAN 507504_2507

**GB IE NI DE AT CH FR BE
NL PL CZ SK ES DK IT HU**







GB IE NI MT

| | |
|--|----|
| Package contents (Fig. A)..... | 9 |
| Technical data..... | 9 |
| USB charging cable..... | 9 |
| E-fin power supply..... | 9 |
| Remote control Energy supply..... | 9 |
| Battery charger..... | 9 |
| Intended use..... | 9 |
| Symbols used..... | 9 |
| Safety information..... | 9 |
| Life-threatening hazard!..... | 9 |
| Risk of injury for children!..... | 10 |
| Risk of injury!..... | 10 |
| Risk of electric shock!..... | 10 |
| Integrated battery warning!..... | 10 |
| Assembly (Fig. B-F)..... | 11 |
| Plug-in fin holder (Fig. B)..... | 11 |
| US fin boxes (Fig. C)..... | 11 |
| Attaching the antenna to the SUP board (Fig. D)..... | 11 |
| Attaching the remote control to the paddle (Fig. E)..... | 11 |
| Attaching the remote control to the wrist strap (Fig. F)..... | 11 |
| Overview remote control (Fig. G)..... | 11 |
| Battery status (Fig. H)..... | 11 |
| Overview of antenna indicator lights (Fig. I)..... | 11 |
| Connecting the e-fin with the remote control..... | 11 |
| Pairing the e-fin and remote control..... | 11 |
| Activating/deactivating the e-fin..... | 12 |
| Turning the remote control on/off..... | 12 |
| Riding modes..... | 12 |
| Manual mode (Fig. J)..... | 12 |
| Automatic mode (Fig. K)..... | 12 |
| Charging the e-fin..... | 12 |
| Charging the remote control..... | 12 |
| After use..... | 12 |
| Storage, cleaning..... | 12 |
| Risk of property damage..... | 12 |
| Disposal..... | 12 |
| Notes on the guarantee and service handling..... | 13 |
| Possible errors..... | 14 |
| Structure of the e-fin (Fig. L)..... | 14 |
| Declaration of Conformity..... | 15 |
| Block diagram..... | 91 |

DE AT CH BE

| | |
|--|----|
| Lieferumfang (Abb. A)..... | 16 |
| Technische Daten..... | 16 |
| USB-Ladekabel..... | 16 |
| Energieversorgung E-Finne..... | 16 |
| Energieversorgung..... | 16 |
| Fernbedienung..... | 16 |
| Batterieladegerät..... | 16 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | 16 |
| Verwendete Symbole..... | 16 |
| Sicherheitshinweise..... | 16 |
| Lebensgefahr!..... | 16 |
| Verletzungsgefahr für Kinder!..... | 17 |
| Verletzungsgefahr!..... | 17 |
| Stromschlaggefahr!..... | 17 |
| Warnhinweise integrierter Akku!..... | 17 |
| Montage (Abb. B-F)..... | 18 |
| Steckfinnen-Aufnahme (Abb. B)..... | 18 |
| US-Finnenkasten (Abb. C)..... | 18 |
| Antenne am SUP-Board befestigen (Abb. D)..... | 18 |
| Fernbedienung am Paddel befestigen (Abb. E)..... | 18 |
| Fernbedienung am Armband befestigen (Abb. F)..... | 18 |
| Übersicht Fernbedienung (Abb. G)..... | 18 |
| Akkustand (Abb. H)..... | 18 |
| Übersicht Leuchtpunkte Antenne (Abb. I)..... | 18 |
| E-Finne und Fernbedienung verbinden..... | 19 |
| E-Finne und Fernbedienung koppeln .. | 19 |
| E-Finne aktivieren/deaktivieren..... | 19 |
| Fernbedienung ein-/ausschalten..... | 19 |
| Fahrmodi..... | 19 |
| Manueller Modus (Abb. J)..... | 19 |
| Automatik-Modus (Abb. K)..... | 19 |
| E-Finne aufladen..... | 19 |
| Fernbedienung aufladen..... | 20 |
| Nach dem Gebrauch..... | 20 |
| Lagerung, Reinigung..... | 20 |
| Gefahr von Sachschäden..... | 20 |
| Hinweise zur Entsorgung..... | 20 |
| Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung..... | 20 |
| Mögliche Fehler..... | 22 |
| Aufbau E-Finne (Abb. L)..... | 22 |
| Konformitätserklärung..... | 23 |
| Blockschaltbild..... | 91 |

FR CH BE

| | |
|--|----|
| Étendue de la livraison (fig. A)..... | 24 |
| Caractéristiques techniques..... | 24 |
| Câble USB de recharge..... | 24 |
| Alimentation en énergie de l'aileron électrique..... | 24 |
| Alimentation en énergie de la télécommande..... | 24 |
| Chargeur de batterie..... | 24 |
| Utilisation conforme à sa destination..... | 24 |
| Pictogrammes utilisés..... | 24 |
| Consignes de sécurité..... | 25 |
| Danger de mort !..... | 25 |
| Risque de blessure pour les enfants !..... | 25 |
| Risque de blessure !..... | 25 |
| Risque de choc électrique !..... | 25 |
| Avertissements concernant la batterie intégrée !..... | 26 |
| Montage (fig. B - F)..... | 26 |
| Logement de l'aileron enfichable (fig. B)..... | 26 |
| Boîtier d'aileron US (fig. C)..... | 26 |
| Fixer l'antenne à la planche de SUP (fig. D)..... | 26 |
| Fixer la télécommande à la pagaie (fig. E)..... | 26 |
| Fixer la télécommande au bracelet (fig. F)..... | 26 |
| Aperçu de la télécommande (fig. G)..... | 26 |
| Niveau de batterie (fig. H)..... | 26 |
| Vue d'ensemble des points lumineux sur l'antenne (fig. I)..... | 27 |
| Connexion de l'aileron électrique et de la télécommande..... | 27 |
| Appairage de l'aileron électrique et de la télécommande..... | 27 |
| Activer/désactiver l'aileron électrique..... | 27 |
| Allumer/éteindre la télécommande..... | 27 |
| Modes de navigation..... | 27 |
| Mode manuel (fig. J)..... | 27 |
| Mode automatique (fig. K)..... | 28 |
| Charger l'aileron électrique..... | 28 |
| Charger la télécommande..... | 28 |
| Après utilisation..... | 28 |
| Stockage, nettoyage..... | 28 |
| Risque de dommages matériels..... | 28 |
| Mise au rebut..... | 28 |
| Indications concernant la garantie et le service après-vente..... | 28 |
| Erreurs possibles..... | 30 |
| Configuration de l'aileron électrique (fig. L)..... | 30 |
| Déclaration de conformité..... | 31 |
| Schéma fonctionnel..... | 91 |

| | | | | | |
|---|----|---|----|---|----|
| NL BE | | PL | | CZ | |
| Leveringsomvang (afb. A)..... | 32 | Zakres dostawy (rys. A)..... | 39 | Obsah balení (obr. A)..... | 47 |
| Technische gegevens..... | 32 | Dane techniczne..... | 39 | Technické údaje..... | 47 |
| USB-laadkabel..... | 32 | Kabel USB do ładowania..... | 39 | Nabíjecí USB kabel..... | 47 |
| Stroomvoorziening elektrische | | Zasilanie płetwy elektrycznej..... | 39 | Napájení energií – ploutev e-fin..... | 47 |
| vin..... | 32 | Zasilanie pilota zdalnego | | Napájení energií – dálkové | |
| Stroomvoorziening | | sterowania..... | 39 | ovládání..... | 47 |
| afstandsbediening..... | 32 | Ładowarka do akumulatora..... | 39 | Nabíječka baterií..... | 47 |
| Acculader..... | 32 | Użytkowanie zgodne | | Použití dle určení..... | 47 |
| Beoogd gebruik..... | 32 | z przeznaczeniem..... | 39 | Použité symboly..... | 47 |
| Gebruikte symbolen..... | 32 | Zastosowane symbole..... | 39 | Bezpečnostní pokyny..... | 47 |
| Veiligheidstips..... | 32 | Wskazówki bezpieczeństwa..... | 40 | Nebezpečí ohrožení života!..... | 47 |
| Levensgevaar!..... | 32 | Zagrozenie życia!..... | 40 | Nebezpečí poranění dětí!..... | 48 |
| Kans op lichamelijk letsel bij | | Niebezpieczeństwo odniesienia | | Nebezpečí poranění!..... | 48 |
| kinderen!..... | 33 | obrażeń przez dzieci!..... | 40 | Riziko úrazu elektrickým | |
| Kans op lichamelijk letsel!..... | 33 | Niebezpieczeństwo odniesienia | | proudem!..... | 48 |
| Gevaar voor elektrische schok!..... | 33 | obrażeń!..... | 40 | Výstražná upozornění pro | |
| Waarschuwingen geïntegreerde | | Niebezpieczeństwo porażenia | | akumulátor!..... | 48 |
| accu!..... | 33 | prądem!..... | 40 | Montáž (obr. B-F)..... | 49 |
| Montage (afb. B - F)..... | 34 | Ostrzeżenie - wbudowany | | Zásuvný držák ploutve (obr. B)..... | 49 |
| Houder voor insteekvin (afb. B)..... | 34 | akumulator!..... | 41 | US-box na ploutve (obr. C)..... | 49 |
| US-vinkast (afb. C)..... | 34 | Montaż (rys. B-F)..... | 41 | Upevněte anténu na SUP board | |
| Antenne aan het SUP-board | | Mocowanie na wsuwaną płetwę | | (obr. D)..... | 49 |
| bevestigen (afb. D)..... | 34 | (rys. B)..... | 41 | Přípevnění dálkového ovládání | |
| Afstandsbediening aan de | | Pudełko na płetwy US (rys. C)..... | 41 | k pádlu (obr. E)..... | 49 |
| peddel bevestigen (afb. E)..... | 34 | Montaż anteny na desce SUP | | Upevnění dálkového ovládání | |
| Afstandsbediening aan de | | (rys. D)..... | 41 | na náramek (obr. F)..... | 49 |
| horlogeband bevestigen (afb. F)..... | 34 | Montaż pilota zdalnego | | Přehled dálkového ovládání (obr. G).... | 49 |
| Overzicht afstandsbediening | | sterowania na wiośle (rys. E)..... | 41 | Stav akumulatoru (obr. H)..... | 49 |
| (afb. G)..... | 34 | Montaż pilota zdalnego | | Přehled světelných bodů antény | |
| Accustatus (afb. H)..... | 34 | sterowania na bransolecie (rys. F).... | 41 | (obr. I)..... | 49 |
| Overzicht lampjes antenne (afb. I)..... | 34 | Rysunek poglądowy pilota (rys. G)..... | 41 | Spojení ploutve e-fin a dálkového | |
| Elektrische vin en | | Poziom naładowania akumulatora | | ovládání..... | 49 |
| afstandsbediening verbinden..... | 34 | (rys. H)..... | 41 | Spárování ploutve e-fin | |
| Elektrische vin en | | Przegląd punktów świetlnych | | a dálkového ovládání..... | 49 |
| afstandsbediening koppelen..... | 35 | anteny (rys. I)..... | 42 | Aktivace/deaktivace ploutve e-fin..... | 50 |
| Elektrische vin activeren/ | | Połączenie płetwy elektrycznej | | Zapnutí/vypnutí ploutve e-fin..... | 50 |
| deactiveren..... | 35 | z pilotem zdalnego sterowania..... | 42 | Jízdní režim..... | 50 |
| Afstandsbediening in-/ | | Parowanie płetwy elektrycznej | | Manuałlní režim (obr. J)..... | 50 |
| uitschakelen..... | 35 | i pilota zdalnego sterowania..... | 42 | Automatický režim (obr. K)..... | 50 |
| Vaarmodi..... | 35 | Włączanie/wyłączanie płetwy | | Nabíjení ploutve e-fin..... | 50 |
| Handmatige modus (afb. J)..... | 35 | elektrycznej..... | 42 | Nabíjení dálkového ovládání..... | 50 |
| Automatische modus (afb. K)..... | 35 | Włączanie/wyłączanie pilota | | Po použití..... | 50 |
| Elektrische vin opladen..... | 35 | zdalnego sterowania..... | 42 | Uskladnění, čištění..... | 50 |
| Afstandsbediening opladen..... | 36 | Tryby jazdy..... | 43 | Nebezpečí věcných škod..... | 50 |
| Na het gebruik..... | 36 | Tryb ręczny (rys. J)..... | 43 | Pokyny k likvidaci..... | 51 |
| Opslag, reiniging..... | 36 | Tryb automatyczny (rys. K)..... | 43 | Pokyny k záruce a průběhu služby..... | 51 |
| Gevaar van materiële schade..... | 36 | Ładowanie płetwy elektrycznej..... | 43 | Možné chyby..... | 52 |
| Afvalverwerking..... | 36 | Ładowanie pilota zdalnego | | Konstrukce ploutve e-fin (obr. L)..... | 52 |
| Opmerkingen over garantie en | | sterowania..... | 43 | Prohlášení o shodě..... | 53 |
| serviceafhandeling..... | 36 | Po użyciu..... | 43 | Blokové elektrické schéma..... | 91 |
| Mogelijke fouten..... | 37 | Przechowywanie, czyszczenie..... | 43 | | |
| Opbouw elektrische vin (afb. L)..... | 37 | Niebezpieczeństwo szkód | | | |
| Conformiteitsverklaring..... | 38 | rzeczowych..... | 43 | | |
| Blokschema..... | 91 | Uwagi odnośnie recyklingu..... | 43 | | |
| | | Wskazówki dotyczące gwarancji i | | | |
| | | obsługi serwisowej..... | 44 | | |
| | | Możliwe błędy..... | 45 | | |
| | | Budowa płetwy elektrycznej (rys. L).... | 45 | | |
| | | Deklaracja zgodności..... | 46 | | |
| | | Schemat blokowy..... | 91 | | |

| | | | | | |
|--|----|--|----|---|----|
| SK | | ES | | DK | |
| Rozsah dodávky (obr. A) | 54 | Alcance de suministro (Fig. A) | 61 | Leveringsomfang (fig. A) | 68 |
| Technické údaje | 54 | Datos técnicos | 61 | Tekniske data | 68 |
| Nabíjací USB kábel | 54 | Cable de carga USB | 61 | USB-ladekabel | 68 |
| Napájanie E-plutvy | 54 | Alimentación de energía aleta | | Strømforsyning el-finne | 68 |
| Napájanie diaľkového ovládania | 54 | eléctrica | 61 | Strømforsyning | |
| Nabíjačka batérie | 54 | Suministro de energía del control | | Fjernbetjening | 68 |
| Určené použitie | 54 | remoto | 61 | Batterioplader | 68 |
| Použité symboly | 54 | Cargador de batería | 61 | Bestemmelsesmæssig brug | 68 |
| Bezpečnostné pokyny | 54 | Uso previsto | 61 | Anvendte symboler | 68 |
| Nebezpečenstvo ohrozenia | | Símbolos usados | 61 | Sikkerhedsanvisninger | 68 |
| života! | 54 | Indicaciones de seguridad | 61 | Livsfare! | 68 |
| Nebezpečenstvo poranenia | | ¡Peligro de muerte! | 61 | Fare for kvæstelser for børn! | 69 |
| dieťaťa! | 55 | ¡Peligro de lesiones para niños! | 62 | Fare for kvæstelser! | 69 |
| Nebezpečenstvo poranenia! | 55 | ¡Peligro de lesiones! | 62 | Fare for elektrisk stød! | 69 |
| Nebezpečenstvo zásahu | | ¡Peligro de descarga eléctrica! | 62 | Advarsler angående indbygget, | |
| elektrickým prúdom! | 55 | ¡Advertencias adicionales sobre | | genopladeligt batteri! | 69 |
| Výstražné upozornenia | | la batería integrada! | 62 | Montering (fig. B-F) | 70 |
| pre integrovaný akumulátor! | 55 | Montaje (Fig. B-F) | 63 | Slide in-beslag (fig. B) | 70 |
| Montáž (obr. B - F) | 56 | Alojamiento para aleta enchufable | | US-finneboks (fig. C) | 70 |
| Zásuvný držiak plutiev (obr. B) | 56 | (Fig. B) | 63 | Fastgørelse af antennen på | |
| US schránka na plutvu (obr. C) | 56 | Caja de aleta US (Fig. C) | 63 | SUP-boardet (fig. D) | 70 |
| Upevnenie antény na SUP | | Fijación de la antena en la tabla | | Montering af fjernbetjening på | |
| dosku (obr. D) | 56 | SUP (Fig. D) | 63 | pagajen (fig. E) | 70 |
| Pripevnenie diaľkového | | Fijación del control remoto en el | | Montering af fjernbetjening på | |
| ovládania k pádlu (obr. E) | 56 | remo (Fig. E) | 63 | armbåndet (fig. F) | 70 |
| Pripevnenie diaľkového | | Fijación del control remoto en el | | Oversigt over fjernbetjening (fig. G) | 70 |
| ovládania k náramku (obr. F) | 56 | brazalete (Fig. F) | 63 | Batteriniveau (fig. H) | 70 |
| Prehľad diaľkového ovládania | | Vista general del control remoto | | Oversigt over antennens | |
| (obr. G) | 56 | (Fig. G) | 63 | lyspunkter (fig. I) | 70 |
| Stav nabitia akumulátora (obr. H) | 56 | Estado de la batería (Fig. H) | 63 | Opret forbindelse mellem el-finne og | |
| Prehľad svetelných bodov antény | | Vista general de los puntos | | fjernbetjening | 70 |
| (obr. I) | 56 | luminosos de la antena (Fig. I) | 63 | Parring af el-finne og fjernbetjening | 70 |
| Pripojenie E-plutvy k diaľkovému | | Conexión de la aleta eléctrica y del | | Aktiver/deaktiver el-finne | 71 |
| ovládaniu | 56 | control remoto | 64 | Tænd/sluk fjernbetjeningen | 71 |
| Spárovanie E-plutvy a diaľkového | | Emparejamiento de la aleta eléctrica | | Driftstilstande | 71 |
| ovládania | 57 | y del control remoto | 64 | Manuel tilstand (fig. J) | 71 |
| Aktivácia/deaktivácia E-plutvy | 57 | Activación/desactivación de la aleta | | Automatisk tilstand (fig. K) | 71 |
| Zapnutie/vypnutie diaľkového | | eléctrica | 64 | Opladning af el-finnen | 71 |
| ovládania | 57 | Encendido/apagado del control | | Opladning af fjernbetjeningen | 71 |
| Jazdné režimy | 57 | remoto | 64 | Efter brug | 71 |
| Manuálny režim (obr. J) | 57 | Modos de navegación | 64 | Opbevaring, rengøring | 71 |
| Automatický režim (obr. K) | 57 | Modo manual (Fig. J) | 64 | Risiko for materielle skader | 71 |
| Nabitie E-plutvy | 57 | Modo automático (Fig. K) | 64 | Henvisninger vedr. bortskaffelse | 71 |
| Nabitie diaľkového ovládania | 57 | Carga de la aleta eléctrica | 65 | Oplysninger om garanti og | |
| Po použití | 58 | Carga del control remoto | 65 | servicehåndtering | 72 |
| Skladovanie, čistenie | 58 | Después del uso | 65 | Mulige fejl | 73 |
| Nebezpečenstvo vecných škôd | 58 | Almacenamiento, limpieza | 65 | El-finnens opbygning (fig. L) | 73 |
| Pokyny k likvidácii | 58 | Peligro de daños materiales | 65 | Overensstemmelseserklæring | 74 |
| Pokyny k záruke a priebehu servisu | 58 | Indicaciones para la eliminación | 65 | Blokdiagram | 91 |
| Možné poruchy | 59 | Indicaciones relativas a la garantía | | | |
| Zloženie E-plutvy (obr. L) | 59 | y la gestión de servicios | 65 | | |
| Vyhlasenie o zhode | 60 | Posibles errores | 66 | | |
| Bloková schéma | 91 | Estructura de la aleta eléctrica | | | |
| | | (Fig. L) | 66 | | |
| | | Declaración de conformidad | 67 | | |
| | | Diagrama de bloques | 91 | | |

| | | | |
|---|----|--|----|
| IT | | HU | |
| Contenuto della fornitura (fig. A) | 75 | Csomag tartalma (A ábra) | 83 |
| Dati tecnici | 75 | Műszaki adatok | 83 |
| Cavo di ricarica USB | 75 | USB-töltőkábel | 83 |
| Alimentazione pinna elettrica | 75 | Elektromos szkeg | |
| Alimentazione telecomando | 75 | energiaellátása | 83 |
| Caricabatteria | 75 | Távirányító energiaellátása | 83 |
| Uso conforme alla destinazione | 75 | Akkumulátortöltő | 83 |
| Simboli utilizzati | 75 | Rendeltetésszerű használat | 83 |
| Indicazioni di sicurezza | 75 | Alkalmazott jelek | 83 |
| Pericolo di morte! | 75 | Biztonsági utasítások | 83 |
| Pericolo di lesioni per i bambini! | 76 | Életveszély! | 83 |
| Pericolo di lesioni! | 76 | Gyermekek számára | |
| Pericolo di folgorazione! | 76 | balesetveszélyes! | 84 |
| Avvertenze sulla batteria | | Balesetveszély! | 84 |
| ricaricabile integrata! | 76 | Áramütés veszélye! | 84 |
| Montaggio (fig. B-F) | 77 | Figyelmeztetések a beépített | |
| Alloggiamento pinna a incastro | | akkumulátorhoz! | 84 |
| (fig. B) | 77 | Összeszerelés (B-F ábra) | 85 |
| Fessura per pinna US (fig. C) | 77 | Becsúszatható szkeg tartója | |
| Fissaggio dell'antenna alla tavola | | (B ábra) | 85 |
| SUP (fig. D) | 77 | US Box szkegház (C ábra) | 85 |
| Fissaggio del telecomando alla | | Antenna rögzítése a SUP-deszkán | |
| pagaia (fig. E) | 77 | (D ábra) | 85 |
| Fissaggio del telecomando al | | Távirányító rögzítése az evezőn | |
| braccialeto (fig. F) | 77 | (E ábra) | 85 |
| Panoramica sul telecomando (fig. G) .. | 77 | Távirányító rögzítése a csuklósíjon | |
| Livello di carica batteria | | (F ábra) | 85 |
| ricaricabile (fig. H) | 77 | Távirányító áttekintése (G ábra) | 85 |
| Panoramica sulle spie luminose | | Akkumulátor-töltöttség (H ábra) | 85 |
| dell'antenna (fig. I) | 77 | Az antenna jelzőfényeinek | |
| Collegare la pinna elettrica al | | áttekintése (I ábra) | 85 |
| telecomando | 78 | Az elektromos szkeg és a | |
| Associare la pinna elettrica al | | távirányító csatlakoztatása | 86 |
| telecomando | 78 | Az elektromos szkeg és a | |
| Attivazione/disattivazione della | | távirányító párosítása | 86 |
| pinna elettrica | 78 | Az elektromos szkeg aktiválása/ | |
| Accensione e spegnimento del | | kikapcsolása | 86 |
| telecomando | 78 | A távirányító be-/kikapcsolása | 86 |
| Modalità di guida | 78 | Menet-üzemmódok | 86 |
| Modalità manuale (fig. J) | 78 | Manuális üzemmód (J ábra) | 86 |
| Modalità automatica (fig. K) | 78 | Automatikus üzemmód (K ábra) | 86 |
| Caricare la pinna elettrica | 79 | Az elektromos szkeg feltöltése | 86 |
| Caricare il telecomando | 79 | A távirányító feltöltése | 87 |
| Dopo l'uso | 79 | Használat után | 87 |
| Conservazione, pulizia | 79 | Tárolás, tisztítás | 87 |
| Pericolo di danni materiali | 79 | Anyagi károk veszélye | 87 |
| Smaltimento | 79 | Tudnivalók a hulladékkezelésről | 87 |
| Avvertenze sulla garanzia e sulla | | A garanciával és a szerviz | |
| gestione dei servizi di assistenza | 79 | lebonyolításával kapcsolatos | |
| Possibili errori | 81 | útmutató | 87 |
| Smontaggio pinna elettrica (fig. L) | 81 | Lehetséges hibák | 88 |
| Dichiarazione di conformità | 82 | Az elektromos szkeg szerkezete | |
| Schema elettrico a blocchi | 91 | (L ábra) | 88 |
| | | Megfelelőségi nyilatkozat | 89 |
| | | Vázlatos kapcsolási ábra | 91 |

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Carefully read the following instructions for use.

Use the product only as described and only for the specified applications. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents. The instructions for use contain important details about the product, including instructions for assembly, use and care, as well as safety regulations. There is always a risk associated with water sports; to avoid injury, or even death, it is therefore important that you have detailed knowledge about this product.

Package contents (Fig. A)

- 1 x e-fin (1) with battery incl. e-fin charging point (1a) propeller (1b) antenna cable (1c) antenna (1d) antenna contact point (1e) magnet (1f) fastener (1g) light point (1h)
- 1 x battery charger (2) incl. device plug (2a) mains plug (2b) contact plug (2c)
- 1 x remote control (3) incl. paddle holder (4)
- 1 x USB charging cable (5)
- 1 x adapter plate (6)
- 1 x safety pin (7)
- 1 x wrist strap (8)
- 1 x washer (9)
- 1 x screw (10)
- 1 x hex key 3mm (11)
- 1 x instructions for use

Technical data

USB charging cable

Type A

Input: 5V === 1A

Do not use power supply units with an output current of > 1A

E-fin power supply

1 x lithium-ion battery 21.6V === 10Ah, 216Wh

Battery supplier:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street,

Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China,

E-mail: huaqiangelectronic@163.com

Importer:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Max. motor power: 400W

Max. speed: 5.8km/h

Expected short-circuit current and time constant: 0.08kA in 0.2s

Charging temperature: 5–35°C

Operating temperature range: 0–40°C

Remote control

Energy supply

1 x lithium polymer battery

3.7V === 300mAh, 1.11Wh

Battery supplier:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnan Street, Dongguan, Shenzhen, China, E-mail: JTJHZJ@163.com

Importer:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Input: 5V === 200mA

Radio frequency: 2.4GHz

Max. transmission power: 1.53mW

Expected short-circuit current and time constant: 0.008kA in 2s

Charging temperature: 5–35°C

Operating temperature range: 0–40°C

Battery charger


Model: FY-2603000

Shenzhen Fuyuan Power Co., Ltd.

Input: 100–240V ~, 50/60Hz, 2.5A

Output: 26V === 3A

Max. operating temperature: 40°C

 Date of manufacture (month/year): 12/2025

 Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the basic requirements, as well as other important regulations. Full declarations of conformity are available at: <http://www.conformity.delta-sport.com>

Intended use

This product was developed for personal, recreational use and is intended for use on SUP boards with a plug-in fin mount or US fin box. This product only supplies power for water-based leisure products and is limited for use in water only. Areas of application: sheltered shore zones up to 150m – for trips in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, narrow rivers and canals.

Do not use in winds stronger than force 4 and/or waves higher than 0.3m. Not suitable for children under 14 years of age.

Symbols used

- IP 68** Dustproof, protection against permanent submersion
- IP 28** Protection against permanent submersion

IP 20

Protection against solid particles bigger than 12.5mm



Protection class II

This product may only be connected to protection class II devices bearing this symbol.

This product may only be connected to an operating device that provides SELV/PELV.



Polarity



Do not reach in



Do not reach into the propeller



General caution sign



Electrical risk



DC symbol



AC voltage symbol



For use indoors only



Safety



Keep away from children

Safety information

Warning: failure to follow the safety information may result in fire, electric shock, serious injury or damage to the product and other objects.

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- If you are in distress at sea in open water, do not abandon the SUP board under any circumstances. Try to draw attention to yourself from the SUP board.
- Never leave children unattended.
- **Make sure that you do not get your fingers, hair or clothing into the propeller (1b) or other moving parts.**
- This product may be used by children 14 years of age and older, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capabilities,

or those with little experience and knowledge, if they are supervised or instructed with regard to its safe use, and provided they also understand the potential associated risks. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

Risk of injury for children!

- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.
- Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.

Risk of injury!

- It is extremely important that you exercise caution and self-awareness when on the water.
- Never overestimate your strength and board-handling skills! Always stay close to the shore! Pay attention to the weather conditions, storm warnings and any light signals or flares!
- Never use the product during thunderstorms or lightning strikes.
- Never charge the product during thunderstorms or lightning strikes.
- Do not sail in shipping lanes and do not cross the course of larger vessels. Do not use at night or in poor visibility due to fog.
- Please observe the safety rules and applicable statutory regulations for lakes and open waters, and, for your own safety, always wear a tested buoyancy vest.
- Navigation bans and prohibitions apply on various bodies of water. Always comply with the local maritime navigation rules.
- Familiarise yourself with the body of water before paddling.
- Before using the product, always make sure that you have the paddle with you, otherwise you will not have sufficient control over the product.
- When paddling, ensure that your feet do not become tangled in the antenna cable (1c).
- When using the product, a suitable leash should be attached to the user's ankle.

- The drive through the product can fail at any time. This failure can be caused by radio interference, an empty remote control battery and other factors. Only use the SUP board in a way that you would be comfortable with without additional propulsion.
- Never paddle without an additional person nearby if you are paddling in unsafe swimming areas.
- When using the paddle, look out for people in the water.
- Wear a wetsuit when paddling in cooler temperatures. There is a risk of hypothermia!
- Never use the product under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not go paddling when the tide is turning or when waves are high.
- Do not use in breaking waves.
- BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS! You may be driven off course.
- Keep a safe distance from rapids, flotsam and other obstacles.
- To avoid damage to the product, ensure that it does not come into contact with stony ground.
- Avoid stony banks, piers, shallows etc. to prevent injuries and damage.
- Always make sure there is enough depth (> 0.5m) before you put the SUP board with the product in the water. Always keep an eye on shallows in the water and maintain the minimum distance between the product and the bottom.
- If you encounter rocks or obstacles in the water when using the product, change direction in good time to avoid falling into the water.
- Never go through seaweed, mud or silt as this can block the propeller. If something gets into the propeller, remove the product from the water, dry it completely and then remove the foreign object with a tool. Never touch the propeller with your fingers.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind will impair the operability of the product and the warranty will no longer be valid.
- Do not attempt to dismantle the product yourself or carry out maintenance work yourself. Leave this to qualified specialists or contact the service hotline.
- Keep the product, the battery charger and the cables away from naked flames and hot surfaces.
- Lay the cables in such a way that they are not a tripping hazard.
- Ensure that the e-fin/adaptor plate is always correctly and securely mounted in the fin box.

Risk of electric shock!

- Only use the product with the battery charger supplied.
- Do not immerse the cables or the battery charger in water or other liquids.
- Do not open the electronics casing. There is a danger of electrocution. The warranty claim will also be lost.
- Never touch the battery charger with wet hands.
- Never pull the battery charger out of the socket by the cable, but always hold the mains plug.
- Do not operate the product if it is visibly damaged or if the cables or the battery charger is defective.
- Do not subject the batteries to impact by dropping or throwing the product.

Integrated battery warning!

- The product contains an integrated rechargeable lithium-ion battery. Improper handling may result in fire or chemical burns.
- Never charge the battery immediately after use. Always allow the battery to cool down first (at least 5-10 minutes).
- Only use the USB charging cable supplied for charging the battery (remote control). Only use the battery charger FY-2603000 supplied for charging the battery (e-fin).
- Since the battery heats up during the charging process, it is vital to ensure there is adequate ventilation. Never cover up the product!
- If electrolyte solution leaks out of the battery or the product, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and seek medical attention. The electrolyte solution can cause irritation.
- Disconnect the product from the USB charging cable/battery charger when it is fully charged.
- The product must be charged in dry, enclosed indoor areas only. Never charge or store the product near large heat sources or open fires, as this could result in the battery exploding.
- If the battery burns while charging, do not extinguish it with water; use dry sand (for example).
- Do not leave the product unattended while charging and watch out for possible overheating.
- Only charge the battery at an ambient temperature of 5-35°C.
- The charging contacts on the device must not be connected by metal objects.
- If the product has been subjected to a severe impact, store it in a very safe place (e.g. in a metal box) for the next 30 minutes.
- Never try to manipulate, modify or repair the battery or the product.

- The battery is not replaceable. When the battery of the respective product component has reached the end of its service life, the entire product component must be replaced.
- All connections must be checked for proper fit before each use.
- Before each use, check that the battery charge is sufficient.
- If the remote control and the battery charger are not used for a longer period of time, the power supply must be disconnected.
- Fully charge the battery of each product component every 90 days, otherwise it may discharge itself and become permanently damaged.

Assembly (Fig. B-F)

Note: the product is not compatible with carbon-reinforced SUP boards and sinkers, as this can lead to radio interference.

Turn the SUP board so that the fin box is pointing upwards.

Plug-in fin holder (Fig. B)

Slide the e-fin (1) into the fin box of the SUP board and secure it with the locking pin (7).

US fin boxes (Fig. C)

1. Remove the fin plate and screw from your SUP board.
2. Place the washer (9) in the fin box.
3. Slide the adapter plate (6) into the fin box.

Note: make sure that the hole in the adapter plate is positioned exactly above the washer so that the adapter plate can be fixed in place with the screw (10).

4. Fasten the adapter plate with the screw.
5. Slide the e-fin (1) into the adapter plate and secure it with the locking pin (7).

Attaching the antenna to the SUP board (Fig. D)

1. Attach the fastener (1g) to a suitable place on your SUP board (e.g. on the rear D-ring).
2. Connect the antenna (1d) to the lock.

Attaching the remote control to the paddle (Fig. E)

Note: the remote control (3) is pre-mounted on the paddle holder (4) on delivery.

Attach the paddle holder with the remote control to the paddle and secure it with the lock (4a).

Note: the remote control is attached to the paddle at about handle height. It must be mounted parallel to the paddle surface and point towards the rider.

Attaching the remote control to the wrist strap (Fig. F)

Note: in manual mode, you can also use the remote control (3) with the wrist strap (8) instead of the paddle holder (4).

1. Hold the two buttons (4b) of the paddle holder together and pull the remote control from the paddle holder.
2. Attach the remote control to the wrist strap.

Overview remote control (Fig. G)

| | |
|----|----------------------|
| 3a | Contact point |
| 3b | "+" button |
| 3c | "-" button |
| 3d | "Play" button |
| 3e | Top LED indicator |
| 3f | Bottom LED indicator |

Battery status (Fig. H)

The battery status of the remote control (3) and e-fin (1) is indicated by the LED indicator turning green when the remote control is switched on and connected: top (3e) for the remote control, bottom (3f) for the e-fin.

| | |
|--------|---------------|
| 0 LEDs | < 10% battery |
| 1 LED | < 30% battery |
| 2 LEDs | < 50% battery |
| 3 LEDs | < 70% battery |
| 4 LEDs | < 90% battery |
| 5 LEDs | > 90% battery |

Overview of antenna indicator lights (Fig. I)

The indicator lights (1h) show the following:

| Display (battery charger not connected) | Meaning | Fig. |
|---|--|------|
| Indicator lights briefly flash red, then flash green (E-fin not in the water) | E-fin ready for connection/pairing (charge level > 20%) | 1a |
| Indicator lights up green (E-fin in the water) | E-fin successfully connected/paired with remote control and ready for operation (charge level > 20%) | 1b |

| Display (battery charger connected) | Meaning | Fig. |
|--|--|------|
| Indicator lights up red (e-fin in the water) | E-fin successfully connected/paired with remote control and ready for operation (charge level < 20%) | 1c |
| Indicator light pulsates red | E-fin charges, battery < 80% | 1d |
| Indicator light pulsates green | E-fin charges, battery > 80% | 1e |
| Indicator lights up green | E-fin battery is fully charged | 1f |

Connecting the e-fin with the remote control

- Touch the contact point (1e) of the antenna (1d) with the magnet (1f). The indicator lights (1h) on the antenna briefly flash red and then flash green. The e-fin (1) is now ready for connection for 10 seconds.
- Switch on the remote control (3) by pressing and holding the "Play" button (3d) for approx. three seconds.
- Once the e-fin and remote control are successfully connected, the LED indicators (3e, 3f) on the remote control will light up green and show the battery level of the remote control and the e-fin (see section "Battery status", Fig. H).
- If no connection is established, the remote control will switch off automatically after approx. 15 seconds and the e-fin after approx. 10 seconds.

Note: after successful connection, the remote control may display any existing problems. To do this, press any button. The error code (see section "Possible errors") will be displayed for approx. 10 seconds. The remote control will then switch to battery status mode.

Pairing the e-fin and remote control

Note: the e-fin (1) is supplied already coupled. Normally, you only need to connect the e-fin and the remote control (3) (see section "Connecting the e-fin with the remote control").

If the e-fin needs to be reconnected (when using the e-fin with a replacement remote control or a second remote control), proceed as follows:

- Touch the contact point (1e) of the antenna (1d) with the magnet (1f). The indicator lights (1h) on the antenna briefly flash red and then flash green. The e-fin is now ready for pairing for 10 seconds.

- Switch on the remote control by pressing and holding the "Play" button (3d) and the "+" button (3b) simultaneously for approx. three seconds. The top LED indicator (3e) will light up yellow, and the bottom LED indicators (3f) will flash yellow from left to right in sequence.
- After pairing successfully, the LED indicators (3e, 3f) on the remote control will light up green and show the battery level of the remote control and the e-fin (see section "Battery status", Fig. H).
- If the pairing does not work, the remote control will switch off automatically after approx. 15 seconds and the e-fin after approx. 10 seconds.

Note: after successful coupling, the remote control may display any existing problems. To do this, press any button. The error code (see section "Possible errors") will be displayed for approx. 10 seconds. The remote control will then switch to battery status mode.

Activating/deactivating the e-fin

- The e-fin (1) is only activated when it is completely submerged in water and connected to the remote control (3).
- The e-fin is deactivated when it is removed from the water. However, it is still connected to the remote control. Disconnect it by pressing and holding the "Play" button (3d) on the remote control for approx. three seconds.

Turning the remote control on/off

- Press and hold the "Play" button (3d) for approx. three seconds to switch on the remote control (3).
- After successful connection/pairing, the product starts in battery status mode (see section "Battery status").
- If no connection/pairing has yet taken place, the top LED indicator (3e) lights up and shows the battery status of the remote control. The individual LEDs on the bottom LED indicator (3f) flash one after the other from left to right until the e-fin (1) has been connected/paired. After approx. 15 seconds, the remote control switches off automatically if no connection/pairing has taken place.
- Press and hold the "Play" button for approx. three seconds to switch off the remote control.

Riding modes

Manual mode (Fig. J)

In this mode, the motor provides continuous assistance, even if you are not paddling.

Note: after the remote control (3) is switched on, the product is initially in battery status mode.

- Press the "Play" button (3d) to start the e-fin (1) in manual mode.
- Manual mode starts at the lowest power level. The power is indicated by the LED indicators (3e, 3f) in 10 levels with green LEDs:
highest level: 10 LEDs light up
lowest level: 1 LED lights up
- Press the "+" button (3b) to increase the power of the motor. Press the "-" button (3c) to reduce the power of the motor.
- Press the "Play" button again to cancel manual mode. The product returns to battery status mode.

Automatic mode (Fig. K)

In automatic mode, the motor provides brief assistance with each paddle stroke. If you do not paddle, the motor will not provide assistance.

- Attach the remote control (3) to the paddle (see section "Attaching the remote control to the paddle").

Note: after the remote control is switched on, the product is initially in battery status mode.

- Press and hold the "-" button (3c) for approx. three seconds to start the e-fin (1) in automatic mode.
- Automatic mode starts in the third power level. The power is indicated by the LED indicators (3e, 3f) in 10 levels with blue LEDs:
Highest level: 10 LEDs light up
Lowest level: 1 LED lights up
- Press the "+" button (3b) to increase the power of the motor. Press the "-" button to reduce the power of the motor.
- Press the "Play" button (3d) to stop automatic mode. The product returns to battery status mode.

Charging the e-fin

Important: ensure that all parts are dry before charging.

Warning: never leave the e-fin (1) unattended when charging. Do not charge the product in a place where the temperature may exceed 35°C.

Follow the steps below to charge the e-fin:

1. Connect the device plug (2a) to the battery charger (2).
2. Connect the contact plug (2c) to the charging contact (1a) of the e-fin.
3. Connect the mains plug (2b) to the power supply.
- While charging, the indicator lights (1h) on the antenna (1d) flash red until the e-fin is 80% charged.
- Once the charge reaches 80%, the indicator lights on the antenna flash green.
- When fully charged, the indicator lights on the antenna remain green.
4. Disconnect the e-fin from the power supply when the battery is fully charged.

Charging the remote control

Important: ensure that all parts are dry before charging.

Warning: never leave the remote control (3) unattended while charging. Do not charge the product in a place where the temperature may exceed 35°C.

Follow the steps below to charge the remote control:

1. Connect the appropriate end of the USB charging cable (5) to the contact point (3a) on the remote control.
2. Plug the other end of the USB charging cable into a USB port on a powered-on laptop/notebook or charging station with a USB port.

Note: while charging, the LEDs on the remote control light up white. When fully charged, all five LEDs light up.

3. Disconnect the remote control from the USB charging cable when the battery is fully charged.

After use

E-fin: after each use, rinse with tap water and then wipe dry to prevent corrosion.

Accessories: wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Storage, cleaning

Risk of property damage

The batteries of the e-fin (1) and remote control (3) must have a charge level of at least 80% for longer storage (e.g. during winter) to prevent deep discharge. Check the charge status every 90 days and fully charge the battery if necessary. Ensure that the magnet (1f) does not touch the contact point (1e) of the antenna (1d).

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature and out of direct sunlight.
- When the product is not in use, it should be stored at a temperature of 0–40°C.
- E-fin: rinse with tap water after each use and then wipe dry.
- Accessories: wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This

directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 507504_2507

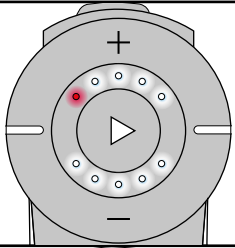
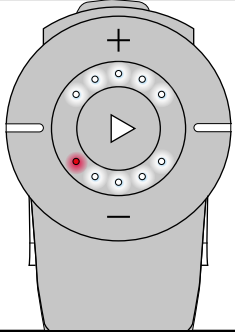
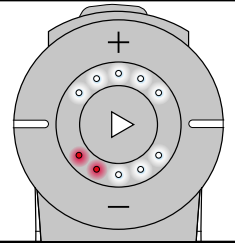
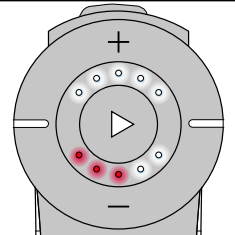
GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
NI Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

Possible errors

Possible errors are listed below, along with their causes and how to rectify them.

| Display | Error | Possible cause | Remedy |
|--|-----------------------------|----------------------|--|
|  | Remote control in the water | | Take the remote control out of the water and dry it. |
|  | E-fin blockade | Objects in the e-fin | Switch off the remote control and remove the e-fin from the water. Dry the e-fin and check whether anything has got into the propeller. Remove any foreign objects. Wait five minutes before switching on again. |
|  | The e-fin does not respond | Battery is flat | Charge the battery of the e-fin/remote control. |
|  | E-fin not in the water | | Immerse the e-fin in the water. |

Structure of the e-fin (Fig. L)

- Cover (a)
- Propeller (b)
- Motor (c)
- Casing (d)
- Circuit board (e)
- Battery (f)

Note: do not open the e-fin yourself, but leave the necessary work to qualified specialists or contact the service hotline.

Declaration of Conformity



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU declaration of conformity

We, the company
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

declare that this declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

IAN: 507504
Model No.: EF-17483
Product: e-fin



The above mentioned products fulfil the requirements of the following directives and standards:

| Directive/requirement | Harmonised standards |
|-----------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

The above product is compliant with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The sole responsibility for this declaration of conformity lies with the manufacturer.



Hamburg, 05/01/2026
Place, date

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, role

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kohl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311


Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x E-Finne (1) mit Akku inkl.
 - Ladekontakt E-Finne (1a)
 - Propeller (1b)
 - Antennenkabel (1c)
 - Antenne (1d)
 - Kontaktpunkt Antenne (1e)
 - Magnet (1f)
 - Verschluss (1g)
 - Leuchtpunkt (1h)
- 1 x Batterieladegerät (2) inkl.
 - Gerätestecker (2a)
 - Netzstecker (2b)
 - Kontaktstecker (2c)
- 1 x Fernbedienung (3) inkl.
 - Paddelhalterung (4)
- 1 x USB-Ladekabel (5)
- 1 x Adapterplatte (6)
- 1 x Sicherungsstift (7)
- 1 x Armband (8)
- 1 x Unterlegscheibe (9)
- 1 x Schraube (10)
- 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm (11)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

USB-Ladekabel

Typ A
Eingang: 5V === 1A
Verwenden Sie keine Netzteile mit einem Ausgangsstrom > 1A

Energieversorgung E-Finne

1 x Lithium-Ionen-Akku 21,6V === 10Ah, 216 Wh
Batterieerzeuger:
Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China,
E-Mail: huaqiangelectronic@163.com
Importeur:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Max. Motorleistung: 400 W
Max. Geschwindigkeit: 5,8 km/h
Voraussichtlicher Kurzschlussstrom und Zeitkonstante: 0,08 kA in 0,2 s
Ladetemperatur: 5-35 °C
Betriebstemperatur: 0-40 °C

Energieversorgung


Fernbedienung


1 x Lithium-Polymer-Akku
3,7V === 300mAh, 1,11 Wh
Batterieerzeuger:
Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnannan Street, Dongguan, Shenzhen, China,
E-Mail: JTJHZJ@163.com
Importeur:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Eingang: 5V === 200mA
Funkfrequenz: 2,4 GHz
Max. Sendeleistung: 1,53 mW
Voraussichtlicher Kurzschlussstrom und Zeitkonstante: 0,008 kA in 2 s
Ladetemperatur: 5-35 °C
Betriebstemperatur: 0-40 °C

Batterieladegerät

Modell: FY-2603000
Shenzhen Fuyuan Power Co., Ltd.
Eingang: 100-240V ~, 50/60 Hz, 2,5 A
Ausgang: 26V === 3A
Max. Betriebstemperatur: 40 °C

 Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2025

 Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.
Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter
<http://www.conformity.delta-sport.com>

Bestimmungsgemäße

Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt und ist für die Verwendung an SUP-Boards mit Steckfinnen-Aufnahme oder US-Finnenkasten bestimmt. Dieser Artikel liefert nur Strom für Freizeitprodukte im Wasser und ist ausschließlich für den Einsatz im Wasser begrenzt. Einsatzbereich: Geschützte Uferzonen bis 150 m – für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen. Nicht benutzen bei einer Windstärke größer als 4 und/oder bei einer Wellenhöhe größer als 0,3 m. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Verwendete Symbole

IP 68 Staubdicht, Schutz vor dauerhaftem Untertauchen

IP 28 Schutz vor dauerhaftem Untertauchen

IP 20 Schutz gegen feste Partikel ab 12,5 mm



Schutzklasse II

Dieser Artikel darf nur an Geräten der Schutzklasse II angeschlossen werden, die dieses Symbol tragen.

Dieser Artikel darf nur an ein Betriebsgerät angeschlossen werden, welches SELV/PELV bereitstellt.



Polarität



Kein Hineingreifen



Nicht in den Propeller greifen



Allgemeines Warnzeichen



Elektrische Gefahr



Symbol für Gleichspannung



Symbol für Wechselspannung



Nur für den Innenbereich



Sicherung



Von Kindern fernhalten

Sicherheitshinweise

Warnung: Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht befolgen, besteht die Gefahr eines Brands, eines elektrischen Schlags, schwerer Verletzungen oder einer Beschädigung des Artikels und anderer Gegenstände.

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn Sie auf offenem Gewässer in Seenot geraten, verlassen Sie auf keinen Fall das SUP-Board. Versuchen Sie vom SUP-Board aus, auf sich aufmerksam zu machen.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt.
- **Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den Fingern, Haaren oder Kleidung in den Propeller (1b) oder sonstige bewegliche Teile gelangen.**
- Dieser Artikel kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.

Verletzungsgefahr!

- Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig.
- Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!
- Benutzen Sie den Artikel niemals bei Gewitter oder Blitzschlag.
- Laden Sie den Artikel niemals bei Gewitter oder Blitzschlag auf.
- Fahren Sie nicht in Fahrwassern der Schifffahrt und kreuzen Sie nicht den Kurs von größeren Schiffen. Fahren Sie nicht nachts oder bei schlechter Sicht durch Nebel.

- Beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.
- Es gelten auf verschiedenen Gewässern Befahrensgebote und -verbote. Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Machen Sie sich vor dem Paddeln mit dem Gewässer vertraut.
- Achten Sie vor dem Benutzen immer darauf, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten den Artikel nicht ausreichend manövrieren können.
- Achten Sie beim Paddeln darauf, dass sich Ihre Füße nicht im Antennenkabel (1c) verfangen.
- Bei der Verwendung des Artikels sollte eine geeignete Leash am Fußgelenk des Benutzers befestigt werden.
- Der Antrieb durch den Artikel kann jederzeit ausfallen. Dieser Ausfall kann durch Funkstörungen, einen leeren Fernbedienungsakku und durch andere Faktoren verursacht werden. Verwenden Sie das SUP-Board nur so, wie Sie es sich auch ohne zusätzlichen Antrieb zutrauen würden.
- Paddeln Sie niemals ohne eine weitere Person in der Nähe, wenn Sie sich nicht in gesicherten Badebereichen befinden.
- Achten Sie beim Benutzen des Paddels auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie bei kühleren Temperaturen paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Paddeln Sie nicht bei Gezeitenwechseln oder hohem Wellengang.
- Nicht in brechenden Wellen benutzen.
- **VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN!** Sie können abgetrieben werden.
- Halten Sie Abstand von Stromschnellen, Treibgut und anderen Hindernissen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Meiden Sie steinige Ufer, Molen, Untiefen u. Ä., um Verletzungen und Beschädigungen zu verhindern.
- Achten Sie immer auf genug Tiefgang (> 0,5 m), bevor Sie das SUP-Board mit dem Artikel ins Wasser lassen. Behalten Sie im Wasser stets Untiefen im Blick und halten Sie den Mindestabstand zwischen Artikel und Grund ein.
- Wenn Sie während des Betriebs Steine oder Hindernisse im Wasser berühren, ändern Sie rechtzeitig die Richtung, damit Sie nicht ins Wasser fallen.

- Fahren Sie nie durch Seegrass, Schlamm oder Schlick. Dadurch kann der Propeller blockiert werden. Sollte etwas in den Propeller geraten sein, nehmen Sie den Artikel aus dem Wasser, trocknen Sie ihn vollständig und entfernen Sie anschließend den Fremdkörper mit einem Werkzeug. Nie mit den Fingern in den Propeller fassen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Versuchen Sie nicht, den Artikel eigenständig zu zerlegen oder selbst Wartungsarbeiten vorzunehmen, sondern überlassen Sie dies qualifiziertem Fachpersonal oder wenden Sie sich an die Service-Hotline.
- Halten Sie den Artikel, das Batterieladegerät und die Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden.
- Achten Sie darauf, dass die E-Finne/ die Adapterplatte immer korrekt und fest im Finnenkasten montiert ist.

Stromschlaggefahr!

- Den Artikel nur mit dem mitgelieferten Batterieladegerät verwenden.
- Tauchen Sie weder die Kabel noch das Batterieladegerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie nicht das Elektronikgehäuse. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Außerdem geht der Garantieanspruch verloren.
- Fassen Sie das Batterieladegerät niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Batterieladegerät nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Betreiben Sie den Artikel nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder die Kabel bzw. das Batterieladegerät defekt ist.
- Setzen Sie die Batterien keinen Stößen aus, indem Sie den Artikel fallen lassen oder werfen.

Warnhinweise integrierter Akku!

- Der Artikel enthält einen integrierten wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr eines Brands oder chemischer Verbrennungen.
- Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Gebrauch. Lassen Sie den Akku immer erst abkühlen (mind. 5-10 Minuten).

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus (Fernbedienung) ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel. Verwenden Sie zum Laden des Akkus (E-Finne) ausschließlich das mitgelieferte Batterieladegerät FY-2603000.
- Da sich der Akku während des Ladevorgangs erwärmt, ist es erforderlich, auf eine ausreichende Belüftung zu achten. Decken Sie den Artikel niemals ab!
- Sollte aus dem Akku und dem Artikel Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Trennen Sie den Artikel vom USB-Ladekabel/vom Batterieladegerät, wenn dieser vollständig aufgeladen ist.
- Der Artikel darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen geladen werden. Laden und lagern Sie den Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Sollte der Akku während des Ladevorgangs brennen, löschen Sie ihn nicht mit Wasser, sondern beispielsweise mit trockenem Sand.
- Lassen Sie den Artikel während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt und achten Sie auf eine eventuelle Überhitzung.
- Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 5-35 °C.
- Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Ist der Artikel einem starken Schlag ausgesetzt gewesen, lagern Sie diesen für die nächsten 30 Minuten an einem sehr sicheren Ort (z. B. in einer Metallkiste).
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.
- Der Akku ist nicht ersetzbar. Wenn der Akku der jeweiligen Artikelkomponente sein Lebensende erreicht hat, ist die gesamte Artikelkomponente zu ersetzen.
- Alle Anschlüsse müssen vor jedem Gebrauch auf ordnungsgemäßen Sitz überprüft werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob eine ausreichende Akkuladung vorhanden ist.
- Wenn die Fernbedienung und das Batterieladegerät für längere Zeit nicht verwendet werden, ist es notwendig, die Stromversorgung zu trennen.
- Laden Sie den Akku der jeweiligen Artikelkomponente alle 90 Tage komplett auf, sonst könnte er sich selbst entladen und dauerhaft Schaden nehmen.

Montage (Abb. B-F)

Hinweis: Der Artikel ist nicht kompatibel mit carbonverstärkten SUP-Boards und Sinkern, weil es hier zu Funkabbrüchen kommen kann.

Drehen Sie das SUP-Board so, dass der Finnenkasten nach oben zeigt.

Steckfinnen-Aufnahme (Abb. B)

Schieben Sie die E-Finne (1) in den Finnenkasten des SUP-Boards und sichern Sie sie mit dem Sicherungsstift (7).

US-Finnenkasten (Abb. C)

1. Entfernen Sie Finnenplättchen und Schraube Ihres SUP-Boards.
2. Platzieren Sie die Unterlegscheibe (9) im Finnenkasten.
3. Schieben Sie die Adapterplatte (6) in den Finnenkasten.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass dabei die Bohrung der Adapterplatte genau über der Unterlegscheibe sitzt, damit die Adapterplatte mit der Schraube (10) fixiert werden kann.

4. Befestigen Sie die Adapterplatte mit der Schraube.
5. Schieben Sie die E-Finne (1) in die Adapterplatte und sichern Sie sie mit dem Sicherungsstift (7).

Antenne am SUP-Board befestigen (Abb. D)

1. Fixieren Sie den Verschluss (1g) an einer geeigneten Stelle Ihres SUP-Boards (z. B. am hinteren D-Ring).
2. Verbinden Sie die Antenne (1d) mit dem Verschluss.

Fernbedienung am Paddel befestigen (Abb. E)

Hinweis: Die Fernbedienung (3) ist im Auslieferungszustand auf der Paddelhalterung (4) vormontiert.

Befestigen Sie die Paddelhalterung mit der Fernbedienung am Paddel und sichern Sie sie mit dem Verschluss (4a).

Hinweis: Die Fernbedienung wird etwa in Griffhöhe am Paddel befestigt. Dabei muss sie parallel zur Paddelfläche montiert werden und zum Fahrer zeigen.

Fernbedienung am Armband befestigen (Abb. F)

Hinweis: Sie können die Fernbedienung (3) im manuellen Modus auch mit dem Armband (8) statt mit der Paddelhalterung (4) verwenden.

1. Halten Sie die beiden Knöpfe (4b) der Paddelhalterung zusammengedrückt und ziehen Sie die Fernbedienung von der Paddelhalterung.
2. Befestigen Sie die Fernbedienung am Armband.

Übersicht Fernbedienung (Abb. G)

| | |
|----|-------------------|
| 3a | Kontaktpunkt |
| 3b | Taste „+“ |
| 3c | Taste „-“ |
| 3d | Taste „Play“ |
| 3e | LED-Anzeige oben |
| 3f | LED-Anzeige unten |

Akkustand (Abb. H)

Der Akkustand von Fernbedienung (3) und E-Finne (1) wird bei eingeschalteter und verbundener Fernbedienung über die LED-Anzeige mit grün leuchtenden LEDs angezeigt: oben (3e) für die Fernbedienung, unten (3f) für die E-Finne.

| | |
|--------|-------------|
| 0 LEDs | < 10 % Akku |
| 1 LED | < 30 % Akku |
| 2 LEDs | < 50 % Akku |
| 3 LEDs | < 70 % Akku |
| 4 LEDs | < 90 % Akku |
| 5 LEDs | > 90 % Akku |

Übersicht Leuchtpunkte Antenne (Abb. I)

Die Leuchtpunkte (1h) zeigen Folgendes an:

| Anzeige (Batterieladegerät nicht verbunden) | Bedeutung | Abb. |
|---|--|------|
| Leuchtpunkte leuchten kurz rot auf, blinken dann grün (E-Finne nicht im Wasser) | E-Finne bereit zur Verbindung/Kopplung (Ladezustand > 20 %) | 1a |
| Leuchtpunkte leuchten dauerhaft grün (E-Finne im Wasser) | E-Finne erfolgreich mit Fernbedienung verbunden/gekoppelt und funktionsbereit (Ladezustand > 20 %) | 1b |
| Leuchtpunkte leuchten dauerhaft rot (E-Finne im Wasser) | E-Finne erfolgreich mit Fernbedienung verbunden/gekoppelt und funktionsbereit (Ladezustand < 20 %) | 1c |

| Anzeige (Batterieladegerät verbunden) | Bedeutung | Abb. |
|---------------------------------------|--|------|
| Leuchtpunkte pulsieren rot | E-Finne lädt, Akku < 80 % | ld |
| Leuchtpunkte pulsieren grün | E-Finne lädt, Akku > 80 % | le |
| Leuchtpunkte leuchten dauerhaft grün | Akku der E-Finne ist vollständig geladen | lf |

E-Finne und Fernbedienung verbinden

- Berühren Sie den Kontaktpunkt (1e) der Antenne (1d) mit dem Magnet (1f). Die Leuchtpunkte (1h) der Antenne leuchten kurz rot auf und blinken dann grün. Die E-Finne (1) ist nun 10 Sekunden lang bereit für die Verbindung.
- Schalten Sie die Fernbedienung (3) ein, indem Sie die Taste „Play“ (3d) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
- Nach erfolgreicher Verbindung von E-Finne und Fernbedienung leuchten die LED-Anzeigen (3e, 3f) der Fernbedienung dauerhaft grün und zeigen den Akkustand der Fernbedienung und der E-Finne an (siehe Abschnitt „Akkustand“, Abb. H).
- Kommt keine Verbindung zustande, schaltet sich die Fernbedienung nach ca. 15 Sekunden und die E-Finne nach ca. 10 Sekunden automatisch aus.

Hinweis: Nach erfolgreicher Verbindung kann die Fernbedienung eventuell bestehende Probleme anzeigen. Drücken Sie dazu eine beliebige Taste. Der Fehlercode (siehe Abschnitt „Mögliche Fehler“) wird für ca. 10 Sekunden angezeigt. Danach wechselt die Fernbedienung in den Akkustand-Modus.

E-Finne und Fernbedienung koppeln

Hinweis: Die E-Finne (1) wird bereits gekoppelt ausgeliefert. Im Normalfall müssen Sie die E-Finne und die Fernbedienung (3) nur verbinden (siehe Abschnitt „E-Finne und Fernbedienung verbinden“).

Falls die E-Finne neu gekoppelt werden muss (bei Verwendung der E-Finne mit einer Ersatzfernbedienung oder einer zweiten Fernbedienung), gehen Sie wie folgt vor:

- Berühren Sie den Kontaktpunkt (1e) der Antenne (1d) mit dem Magnet (1f). Die Leuchtpunkte (1h) der Antenne leuchten kurz rot auf und blinken dann grün. Die E-Finne ist nun 10 Sekunden lang bereit für die Kopplung.

- Schalten Sie die Fernbedienung ein, indem Sie die Taste „Play“ (3d) und gleichzeitig die Taste „+“ (3b) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Die LED-Anzeige oben (3e) leuchtet dauerhaft gelb, die LED-Anzeige unten (3f) blinken nacheinander von links nach rechts gelb.
- Nach erfolgreicher Kopplung leuchten die LED-Anzeigen (3e, 3f) der Fernbedienung dauerhaft grün und zeigen den Akkustand der Fernbedienung und der E-Finne an (siehe Abschnitt „Akkustand“, Abb. H).
- Kommt keine Kopplung zustande, schaltet sich die Fernbedienung nach ca. 15 Sekunden und die E-Finne nach ca. 10 Sekunden automatisch aus.

Hinweis: Nach erfolgreicher Kopplung kann die Fernbedienung eventuell bestehende Probleme anzeigen. Drücken Sie dazu eine beliebige Taste. Der Fehlercode (siehe Abschnitt „Mögliche Fehler“) wird für ca. 10 Sekunden angezeigt. Danach wechselt die Fernbedienung in den Akkustand-Modus.

E-Finne aktivieren/deaktivieren

- Die E-Finne (1) wird erst aktiviert, wenn sie vollständig ins Wasser getaucht und mit der Fernbedienung (3) verbunden ist.
- Die E-Finne wird deaktiviert, wenn sie aus dem Wasser genommen wird. Sie ist aber noch mit der Fernbedienung verbunden. Trennen Sie die Verbindung, indem Sie die Taste „Play“ (3d) der Fernbedienung für ca. 3 Sekunden gedrückt halten.

Fernbedienung ein-/ausschalten

- Halten Sie die Taste „Play“ (3d) für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Fernbedienung (3) einzuschalten.
- Nach erfolgreicher Verbindung/Kopplung startet der Artikel im Akkustand-Modus (siehe Abschnitt „Akkustand“).
- Wenn noch keine Verbindung/Kopplung stattgefunden hat, leuchtet die LED-Anzeige oben (3e) auf und zeigt den Akkustand der Fernbedienung. Die einzelnen LEDs der LED-Anzeige unten (3f) blinken nacheinander von links nach rechts, bis die E-Finne (1) verbunden/gekoppelt wurde. Nach ca. 15 Sekunden schaltet sich die Fernbedienung automatisch wieder aus, wenn keine Verbindung/Kopplung stattgefunden hat.
- Halten Sie die Taste „Play“ für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Fernbedienung auszuschalten.

Fahrmodi

Manueller Modus (Abb. J)

In diesem Modus unterstützt der Motor Sie dauerhaft, auch wenn Sie keine Paddelbewegungen ausführen.

Hinweis: Nachdem die Fernbedienung (3) eingeschaltet ist, befindet sich der Artikel zunächst im Akkustand-Modus.

- Drücken Sie die Taste „Play“ (3d), um die E-Finne (1) im manuellen Modus zu starten.
- Der manuelle Modus startet in der niedrigsten Leistungsstufe. Die Leistung wird über die LED-Anzeigen (3e, 3f) in 10 Stufen mit grün leuchtenden LEDs dargestellt:
stärkste Stufe: 10 LEDs leuchten
schwächste Stufe: 1 LED leuchtet
- Drücken Sie die Taste „+“ (3b), um die Leistung des Motors zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „-“ (3c), um die Leistung des Motors zu verringern.
- Drücken Sie die Taste „Play“ erneut, um den manuellen Modus zu stoppen. Der Artikel befindet sich wieder im Akkustand-Modus.

Automatik-Modus (Abb. K)

Im Automatik-Modus unterstützt der Motor Sie kurzzeitig bei jedem Paddelschlag. Wenn Sie keine Paddelbewegungen ausführen, unterstützt der Motor nicht.

- Befestigen Sie die Fernbedienung (3) am Paddel (siehe Abschnitt „Fernbedienung am Paddel befestigen“).

Hinweis: Nachdem die Fernbedienung eingeschaltet ist, befindet sich der Artikel zunächst im Akkustand-Modus.

- Halten Sie die Taste „-“ (3c) für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die E-Finne (1) im Automatik-Modus zu starten.
- Der Automatik-Modus startet in der dritten Leistungsstufe. Die Leistung wird über die LED-Anzeigen (3e, 3f) in 10 Stufen mit blau leuchtenden LEDs dargestellt:
stärkste Stufe: 10 LEDs leuchten
schwächste Stufe: 1 LED leuchtet
- Drücken Sie die Taste „+“ (3b), um die Leistung des Motors zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „-“, um die Leistung des Motors zu verringern.
- Drücken Sie die Taste „Play“ (3d), um den Automatik-Modus zu stoppen. Der Artikel befindet sich wieder im Akkustand-Modus.

E-Finne aufladen

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass vor dem Laden alle Teile trocken sind.

Warnung: Lassen Sie die E-Finne (1) beim Laden nie unbeaufsichtigt. Laden Sie den Artikel nicht an einem Ort, an dem die Temperatur über 35 °C betragen kann.

Um die E-Finne zu laden, beachten Sie folgende Schritte:

1. Verbinden Sie den Gerätestecker (2a) mit dem Batterieladegerät (2).
 2. Verbinden Sie den Kontaktstecker (2c) mit dem Ladekontakt (1a) der E-Finne.
 3. Verbinden Sie den Netzstecker (2b) mit dem Stromnetz.
- Während des Ladevorgangs pulsieren die Leuchtpunkte (1h) der Antenne (1d) rot, bis die E-Finne zu 80 % geladen ist.
 - Ab 80 % Ladung pulsieren die Leuchtpunkte der Antenne grün.
 - Bei vollständiger Ladung leuchten die Leuchtpunkte der Antenne dauerhaft grün.
4. Trennen Sie die E-Finne vom Stromnetz, wenn der Akku vollständig geladen ist.

Fernbedienung aufladen

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass vor dem Laden alle Teile trocken sind.

Warnung: Lassen Sie die Fernbedienung (3) beim Laden nie unbeaufsichtigt. Laden Sie den Artikel nicht an einem Ort, an dem die Temperatur über 35 °C betragen kann.

Um die Fernbedienung zu laden, beachten Sie folgende Schritte:

1. Verbinden Sie das passende Ende des USB-Ladekabels (5) mit dem Kontaktpunkt (3a) der Fernbedienung.
2. Stecken Sie das andere Kabelende des USB-Ladekabels in einen USB-Port eines eingeschalteten Laptops/Notebooks oder einer Ladestation mit USB-Port.

Hinweis: Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs der Fernbedienung weiß. Bei vollständiger Ladung leuchten alle 5 LEDs.

3. Trennen Sie die Fernbedienung vom USB-Ladekabel, wenn der Akku vollständig geladen ist.

Nach dem Gebrauch

E-Finne: Nach jedem Gebrauch mit Leitungswasser abspülen und anschließend trockenwischen, um Korrosion zu vermeiden.

Zubehör: Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Lagerung, Reinigung

Gefahr von Sachschäden

Die Akkus von E-Finne (1) und Fernbedienung (3) müssen für eine längere Lagerung (z. B. während des Winters) jeweils einen Ladezustand von mind. 80 % aufweisen, um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Kontrollieren Sie alle 90 Tage den Ladestatus und laden Sie den Akku ggf. komplett auf. Achten Sie darauf, dass der Magnet (1f) den Kontaktpunkt (1e) der Antenne (1d) nicht berührt.

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur und ohne direkte Sonneneinstrahlung.
 - Wenn der Artikel nicht in Gebrauch ist, sollte er bei einer Temperatur von 0-40 °C aufbewahrt werden.
 - E-Finne: Nach jedem Gebrauch mit Leitungswasser abspülen und anschließend trockenwischen.
 - Zubehör: Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.
- WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist

darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte oder defekte Batterien/Akkus gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

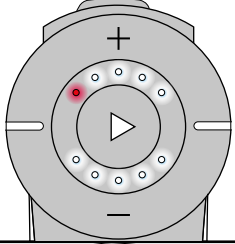
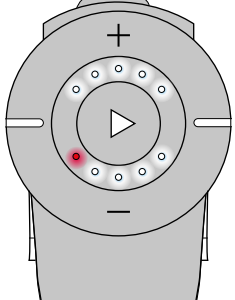
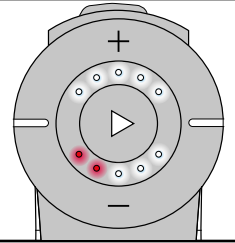
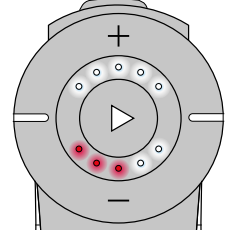
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 507504_2507

- Ⓝ Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- Ⓝ Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- Ⓝ Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- Ⓝ Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Mögliche Fehler

Im Folgenden werden Ihnen mögliche Fehler, ihre Ursachen und die Behebung aufgezeigt.

| Anzeige | Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|--|-------------------------|----------------------------|---|
|  | Fernbedienung im Wasser | | Fernbedienung aus dem Wasser holen und trocknen. |
|  | E-Finne Blockade | Gegenstände in der E-Finne | Fernbedienung ausschalten und E-Finne aus dem Wasser nehmen. E-Finne trocknen und prüfen, ob etwas in den Propeller geraten ist. Gegebenenfalls Fremdkörper entfernen. 5 Minuten bis zum Wiedereinschalten warten. |
|  | E-Finne reagiert nicht | Akku ist leer | Akku der E-Finne/ Fernbedienung laden. |
|  | E-Finne nicht im Wasser | | E-Finne ins Wasser tauchen. |

Aufbau E-Finne (Abb. L)

- Abdeckung (a)
- Propeller (b)
- Motor (c)
- Gehäuse (d)
- Platine (e)
- Akku (f)

Hinweis: Öffnen Sie die E-Finne nicht selbst, sondern überlassen Sie notwendige Arbeiten qualifiziertem Fachpersonal oder wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Konformitätserklärung



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU-Konformitätserklärung

Wir, die Firma
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

erklären, dass diese Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt ist.

IAN: 507504
Modell-Nr.: EF-17483
Produkt: E-Finne



Die oben genannten Produkte erfüllen die Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien und Normen:

| Richtlinie / Anforderung | Harmonisierte Normen |
|--------------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Das oben genannte Produkt ist konform mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Die alleinige Verantwortung dieser Konformitätserklärung liegt beim Hersteller.

Hamburg, 05.01.2026
Ort, Datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Name, Funktion



Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kohl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation. La notice d'utilisation contient des informations importantes sur l'article, son montage, son fonctionnement, son entretien ainsi que des conseils de sécurité. Comme le sport aquatique présente toujours des risques, les connaissances précises de l'article peuvent éviter des dommages corporels, voir même des décès.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 aileron électrique (1) avec batterie contact de charge aileron électrique (1a)
hélice (1b)
câble d'antenne (1c)
antenne (1d)
point de contact aileron électrique (1e)
aimant (1f)
fermeture (1g)
point lumineux (1h)
- 1 chargeur de batterie (2) inclus
fiche de l'appareil (2a)
fiche secteur (2b)
fiche de contact (2c)
- 1 télécommande (3) incluse
support de pagaie (4)
- 1 câble USB de recharge (5)
- 1 adaptateur (6)
- 1 goupille de sûreté (7)
- 1 brassard (8)
- 1 rondelle (9)
- 1 vis (10)
- 1 clé hexagonale 3 mm (11)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Câble USB de recharge

Type A

Entrée : 5 V === 1 A

N'utilisez pas de bloc d'alimentation avec un courant de sortie > 1 A

Alimentation en énergie de l'aileron électrique

1 batterie lithium-ion 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Générateur à pile :

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3e étage, n° 2 bâtiment, n° 353 rue Jiayuan, route Badazhong, rue Qiubin, district de Wucheng, ville de Jinhua, Zhejiang, Chine,
E-mail : huaqiangelectronic@163.com

Importateur :

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hambourg,
ALLEMAGNE,
product-info@delta-sport.com

Puissance moteur max. : 400 W

Vitesse max. : 5,8 km/h

Courant de court-circuit et constante de

temps attendus : 0,08 kA en 0,2 s

Température de charge : 5 - 35 °C

Température de fonctionnement :

0 - 40 °C

Alimentation en énergie de la télécommande

1 batterie lithium-polymère

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Générateur à pile :

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., n° 88 rue Jianguannan, Dongguan,

Shenzhen, Chine,

E-mail : JTJHZJ@163.com

Importeur :

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hambourg,

ALLEMAGNE,

product-info@delta-sport.com

Entrée : 5 V === 200 mA

Fréquence radio : 2,4 GHz

Puissance max. émission : 1,53 mW

Courant de court-circuit et constante de

temps attendus : 0,008 kA en 2 s

Température de charge : 5 - 35 °C

Température de fonctionnement :

0 - 40 °C

Chargeur de batterie

Modèle : FY-2603000

Shenzhen Fuyuan Power Co., Ltd.

Entrée : 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Sortie : 26 V === 3 A

Température de fonctionnement max. :

40 °C



Date de fabrication (mois/année) : 12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur.

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur :

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour un usage privé dans le cadre des loisirs et est destiné à être utilisé sur des planches de SUP équipées d'un logement d'aileron enfichable ou d'un boîtier d'aileron américaine. Cet article fournit de l'électricité uniquement pour les produits de loisirs aquatiques et se limite à une utilisation dans l'eau.

Domaine d'utilisation : zones côtières protégées, jusqu'à 150 m – pour des sorties dans des eaux protégées, situées à proximité des côtes, dans de petites baies, sur de petits lacs, rivières et canaux étroits. Ne pas utiliser avec une force de vent supérieure à 4 et/ou une hauteur de vague supérieure à 0,3 m. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Pictogrammes utilisés

IP 68

Résistant à la poussière, protection contre l'immersion permanente

IP 28

Protection contre l'immersion permanente

IP 20

Protection contre les particules solides à partir de 12,5 mm



Classe de protection II

Cet article ne doit être connecté qu'à des appareils de classe de protection II portant ce symbole.

Cet article ne doit être raccordé qu'à un équipement fournissant une tension TBTS/TBTP.



Polarité



Ne pas insérer les mains



Ne pas toucher à l'hélice



Avertissements généraux



Danger électrique



Symbole de tension continue



Symbole de tension alternative



Uniquement destiné à un usage privé



Protection



Tenir hors de portée des enfants

Consignes de sécurité

Avertissement : le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures graves ou des dommages au produit et à d'autres objets.

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.
- Si vous êtes en détresse en eau libre, ne quittez en aucun cas la planche de SUP. Essayez d'attirer l'attention sur vous depuis la planche de SUP.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance.
- **Veillez à ne pas mettre les doigts, les cheveux ou des vêtements dans l'hélice (1b) ou dans toute autre pièce mobile.**
- **Cet article peut être utilisé par les enfants à partir de 14 ans et par les personnes dont les capacités mentales, sensorielles et physiques sont réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou si l'usage sûr de l'article leur a été indiqué et s'ils comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.**

Risque de blessure pour les enfants !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Avertissez en particulier les enfants du fait que l'article n'est pas un jouet.
- Méfiez-vous de l'instinct naturel de jeu et de la volonté d'expérimentation des enfants. Évitez les situations et les comportements qui ne sont pas adaptés à l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

Risque de blessure !

- Votre prudence et votre auto-évaluation sur l'eau sont extrêmement importantes.
- Ne surestimez jamais vos forces et vos capacités de contrôle ! Restez toujours près de la rive ! Prenez en considération les conditions météorologiques et les alertes météo, ou d'éventuels signaux lumineux !
- N'utilisez jamais l'article pendant les orages ou en cas de foudre.
- Ne chargez jamais l'article pendant les orages ou en cas de foudre.
- Ne naviguez pas dans les chenaux de navigation et ne croisez pas la route de grands navires. Ne sortez pas la nuit ou dans le brouillard lorsque la visibilité est mauvaise.
- Veuillez toujours respecter les règles de sécurité et les lois en vigueur sur les lacs/mers et portez toujours un gilet de sauvetage certifié et contrôlé pour assurer votre propre sécurité.
- Il existe des interdictions de navigation sur différents cours d'eau. Respectez toujours les lois locales sur la navigation.
- Habituez-vous à l'eau avant de naviguer.
- Assurez-vous toujours d'avoir emporté une pagaie avant de l'utiliser, sinon vous ne pourrez pas manœuvrer efficacement l'article.
- Lorsque vous naviguez, assurez-vous que vos pieds ne sont pas coincés dans le câble d'antenne (1c).
- Lors de l'utilisation de l'article, une laisse appropriée doit être attachée à la cheville de l'utilisateur.
- L'entraînement par l'article peut s'arrêter à tout moment. La défaillance peut être due à des interférences radio, à une batterie de télécommande déchargée ou à d'autres facteurs. Utilisez la planche de SUP uniquement comme vous en seriez capable sans entraînement supplémentaire.
- Ne naviguez jamais sans une autre personne à proximité si vous n'êtes pas dans une zone de baignade sécurisée.
- Lorsque vous utilisez la pagaie, faites attention aux autres personnes dans l'eau.
- Portez une combinaison thermique lorsque vous naviguez dans des températures plus fraîches. Il y a un risque d'hypothermie !
- Ne jamais utiliser l'article sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne naviguez pas pendant les changements de marée ou en cas de fortes vagues.
- Ne pas utiliser dans des vagues déferlantes.

- **PRUDENCE EN CAS DE VENT DE TERRE ET DE COURANTS !** Vous risqueriez de vous faire emporter.
- Tenez-vous à l'écart des rapides, débris flottants et autres obstacles.
- Évitez les sols caillouteux pour ne pas endommager l'article.
- Évitez les rives rocheuses, les jetées, les hauts-fonds etc. pour éviter les blessures et les dégâts.
- Veillez toujours à ce que le tirant d'eau soit suffisant (> 0,5 m) avant de mettre la planche de SUP à l'eau avec l'article. Une fois dans l'eau, gardez toujours un œil sur les bas-fonds et respectez la distance minimale entre l'article et le fond.
- Si vous touchez des pierres ou des obstacles dans l'eau pendant l'opération, changez de direction à temps pour éviter de tomber à l'eau.
- Ne naviguez jamais dans les algues, la boue ou la vase. Cela risque de bloquer l'hélice. Dans le cas où quelque chose se serait logé dans l'hélice, sortez l'article de l'eau, séchez-le complètement et retirez ensuite le corps étranger à l'aide d'un outil. Ne jamais toucher l'hélice avec les doigts.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- N'apportez aucune modification technique à l'article. Toute modification de quelque nature que ce soit met en danger la navigation et annule la garantie.
- N'essayez pas de démonter l'article vous-même ni d'effectuer vous-même des travaux d'entretien ; laissez cela à des spécialistes qualifiés ou contactez le service d'assistance téléphonique.
- Tenez l'article, le chargeur et le cordon à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Placez le cordon de façon à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- Veillez à ce que l'aileron électrique/l'adaptateur soit toujours monté correctement et solidement dans le boîtier d'aileron.

Risque de choc électrique !

- Utilisez l'article uniquement avec le chargeur de batterie fourni.
- N'immergez pas le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'ouvrez pas le boîtier électronique. Il existe un risque de choc électrique. De plus, le droit à la garantie est perdu.
- Ne manipulez jamais le chargeur de batterie en ayant les mains humides.

- Ne jamais retirer le chargeur de batterie de la prise en tirant sur le câble ; toujours saisir la fiche.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.
- Ne soumettez pas les batteries à des chocs en laissant tomber ou en jetant l'article.

⚠ Avertissements concernant la batterie intégrée !

- L'article contient une batterie lithium-ion rechargeable intégrée. Une mauvaise manipulation peut entraîner un incendie ou des brûlures chimiques.
- Ne rechargez jamais la batterie immédiatement après utilisation. Laissez toujours la batterie refroidir avant (pendant au moins 5 à 10 minutes).
- Pour recharger la batterie (télécommande), utilisez exclusivement le câble USB de recharge fourni. Pour recharger la batterie (aileron électrique), utilisez exclusivement le chargeur de batterie FY-2603000 fourni.
- Comme la batterie chauffe pendant le processus de charge, il est nécessaire d'assurer une aération suffisante. Ne jamais couvrir l'article !
- Si la solution électrolytique s'écoule de la batterie et de l'article, évitez tout contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement et abondamment les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- Débranchez l'article du câble de recharge USB/du chargeur de batterie lorsqu'il est complètement chargé.
- L'article ne doit être chargé que dans des espaces intérieurs secs et fermés. Ne chargez ou ne rangez jamais l'article à proximité d'une source de chaleur importante ou d'une flamme nue, car cela pourrait faire exploser la batterie.
- Si la batterie prend feu alors qu'elle charge, ne l'aspergez pas d'eau, mais recouvrez-la de sable sec, par exemple.
- Ne laissez pas l'article sans surveillance pendant le processus de charge et faites attention à toute surchauffe.
- Ne chargez la batterie qu'à une température ambiante comprise entre 5 et 35 °C.
- Les contacts de charge de l'appareil ne doivent pas être reliés par des objets métalliques.
- Si l'article a subi un choc violent, rangez-le dans un lieu très sûr pendant les 30 minutes suivantes (par ex. dans une caisse métallique).
- N'essayez jamais d'altérer, de modifier ou de réparer une batterie ou l'article.

- La batterie n'est pas remplaçable. Lorsque la batterie du composant d'article concerné atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du composant d'article doit être remplacé.
- Il convient de vérifier le bon serrage de tous les raccords avant chaque utilisation.
- Vérifiez avant chaque utilisation que la batterie est suffisamment chargée.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande et le chargeur de batterie pendant une période prolongée, vous devez couper l'alimentation électrique.
- Rechargez complètement la batterie de chaque composant tous les 90 jours, sinon elle pourrait s'auto-décharger et être endommagée de façon permanente.

Montage (fig. B - F)

Remarque : en raison d'éventuelles interférences radio, cet article n'est pas compatible avec les planches de SUP et les sinkers renforcés de carbone.

Tournez la planche de SUP de manière à ce que le boîtier d'aileron soit orienté vers le haut.

Logement de l'aileron enfichable (fig. B)

Insérez l'aileron électrique (1) dans le boîtier d'aileron de la planche de SUP et fixez-le avec la goupille de sécurité (7).

Boîtier d'aileron US (fig. C)

1. Retirez la plaquette d'aileron et la vis de votre planche de SUP.
2. Placez la rondelle (9) dans le boîtier d'aileron.
3. Glissez l'adaptateur (6) dans le boîtier d'aileron.

Remarque : veillez à ce que le trou de l'adaptateur se trouve exactement au-dessus de la rondelle, afin de pouvoir la fixer avec la vis (10).

4. Fixez l'adaptateur avec la vis.
5. Insérez l'aileron électrique (1) dans l'adaptateur et fixez-le avec la goupille de sécurité (7).

Fixer l'antenne à la planche de SUP (fig. D)

1. Fixez la fermeture (1g) à un endroit approprié de votre planche de SUP (par exemple à l'anneau en D arrière).
2. Reliez l'antenne (1d) à la fermeture.

Fixer la télécommande à la pagaie (fig. E)

Remarque : à la livraison, la télécommande (3) est prémontée sur le support de pagaie (4).

Fixez le support de pagaie avec la télécommande à la pagaie et sécurisez-le avec la fermeture (4a).

Remarque : la télécommande se fixe sur la pagaie à peu près à la hauteur de la poignée. Elle doit être montée parallèlement à la surface de la pagaie et orientée vers le navigateur.

Fixer la télécommande au bracelet (fig. F)

Remarque : vous pouvez également utiliser la télécommande (3) en mode manuel avec le bracelet (8) plutôt qu'avec le support de pagaie (4).

1. Maintenez les deux boutons (4b) du support de pagaie pressés l'un contre l'autre et retirez la télécommande du support de pagaie.
2. Fixez la télécommande au bracelet.

Aperçu de la télécommande (fig. G)

| | |
|----|------------------------|
| 3a | Point de contact |
| 3b | Bouton « + » |
| 3c | Bouton « - » |
| 3d | Bouton « Play » |
| 3e | Indicateur LED en haut |
| 3f | Indicateur LED en bas |

Niveau de batterie (fig. H)

Le niveau de batterie de la télécommande (3) et de l'aileron électrique (1) est indiqué via l'indicateur LED avec des LED vertes allumées lorsque la télécommande est allumée et connectée : en haut (3e) pour la télécommande, en bas (3f) pour l'aileron électrique.

| | |
|-------|--------------------|
| 0 LED | < 10 % de batterie |
| 1 LED | < 30 % de batterie |
| 2 LED | < 50 % de batterie |
| 3 LED | < 70 % de batterie |
| 4 LED | < 90 % de batterie |
| 5 LED | > 90 % de batterie |

Vue d'ensemble des points lumineux sur l'antenne (fig. I)

Les points lumineux (1h) indiquent ce qui suit :

| Écran (chargeur de batterie non connecté) | Signification | Fig. |
|--|--|------|
| Les points lumineux s'allument brièvement en rouge, puis clignotent en vert (aileron électrique hors de l'eau) | Aileron électrique prêt pour la connexion/l'appairage (niveau de charge > 20 %) | 1a |
| Les points lumineux s'allument en vert en permanence (aileron électrique dans l'eau) | Aileron électrique connecté/appairé avec succès à la télécommande et prêt à l'emploi (niveau de charge > 20 %) | 1b |
| Les points lumineux s'allument en rouge en permanence (aileron électrique dans l'eau) | Aileron électrique connecté/appairé avec succès à la télécommande et prêt à l'emploi (niveau de charge < 20 %) | 1c |
| Affichage (chargeur de batterie connecté) | Signification | Fig. |
| Les points lumineux clignotent en rouge | Aileron électrique en charge, batterie < 80 % | 1d |
| Les points lumineux clignotent en vert | Aileron électrique en charge, batterie > 80 % | 1e |
| Les points lumineux s'allument en vert en permanence | La batterie de l'aileron électrique est complètement chargée | 1f |

Connexion de l'aileron électrique et de la télécommande

- Touchez le point de contact (1e) de l'antenne (1d) avec l'aimant (1f). Les points lumineux (1h) de l'antenne s'allument brièvement en rouge puis clignotent en vert. L'aileron électrique (1) est maintenant prêt à se connecter pendant 10 secondes.

- Allumez la télécommande (3) en appuyant sur le bouton « Play » (3d) et en le maintenant enfoncé pendant env. 3 secondes.
- Après la connexion réussie de l'aileron électrique et de la télécommande, les indicateurs LED (3e, 3f) de la télécommande s'allument en vert en permanence et indiquent le niveau de batterie de la télécommande et de l'aileron électrique (voir section « Niveau de batterie », fig. H).
- Si aucune connexion n'est établie, la télécommande s'éteint automatiquement après env. 15 secondes et l'aileron électrique après env. 10 secondes.

Remarque : après une connexion réussie, la télécommande peut afficher les problèmes existants. Pour ce faire, appuyez sur n'importe quelle touche. Le code d'erreur (voir la section « Erreurs possibles ») s'affichera pendant env. 10 secondes. La télécommande passe alors en mode affichage du niveau de la batterie.

Appairage de l'aileron électrique et de la télécommande

Remarque : l'aileron électrique (1) est livré déjà couplé. Normalement, il vous suffit de connecter l'aileron électrique et la télécommande (3) (voir la section « Connexion de l'aileron électrique et de la télécommande »).

Si l'aileron électrique doit être reconnecté (lors de l'utilisation de l'aileron électrique avec une télécommande de remplacement ou une deuxième télécommande), procédez comme suit :

- Touchez le point de contact (1e) de l'antenne (1d) avec l'aimant (1f). Les points lumineux (1h) de l'antenne s'allument brièvement en rouge puis clignotent en vert. L'aileron électrique est maintenant prêt à être couplé pendant 10 secondes.
- Allumez la télécommande en appuyant simultanément sur la touche « Play » (3d) et la touche « + » (3b) pendant env. 3 secondes. L'indicateur LED en haut (3e) s'allume en jaune en continu, l'indicateur LED en bas (3f) clignote en jaune de manière séquentielle de gauche à droite.
- Après un appariement réussi, les indicateurs LED (3e, 3f) de la télécommande s'allument en vert en permanence et indiquent le niveau de batterie de la télécommande et de l'aileron électrique (voir section « Niveau de batterie », fig. H).
- Si aucun appariement n'est établi, la télécommande s'éteint automatiquement après env. 15 secondes et l'aileron électrique après env. 10 secondes.

Remarque : après un appariement réussi, la télécommande peut afficher les problèmes existants. Pour ce faire, appuyez sur n'importe quelle touche.

Le code d'erreur (voir la section « Erreurs possibles ») s'affichera pendant env. 10 secondes. La télécommande passe alors en mode affichage du niveau de la batterie.

Activer/désactiver l'aileron électrique

- L'aileron électrique (1) n'est activé que lorsqu'il est entièrement immergé dans l'eau et connecté à la télécommande (3).
- L'aileron électrique se désactive lorsqu'il est retiré de l'eau. Cependant, il est toujours connecté à la télécommande. Déconnectez en appuyant sur la touche « Play » (3d) de la télécommande et en le maintenant enfoncé pendant env. 3 secondes.

Allumer/éteindre la télécommande

- Appuyez sur la touche « Play » (3d) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes pour allumer la télécommande (3).
- Après une connexion/un appariement réussi, l'article démarre en mode niveau de batterie (voir la section « Niveau de batterie »).
- Si aucune connexion/appariement n'a encore eu lieu, l'indicateur LED en haut (3e) s'allume et indique le niveau de batterie de la télécommande. Les LED individuelles de l'indicateur LED ci-dessous (3f) clignotent séquentiellement de gauche à droite jusqu'à ce que l'aileron électrique (1) ait été connecté/appairé. La télécommande s'éteint automatiquement après env. 15 secondes si aucune connexion/appariement n'a eu lieu.
- Maintenez la touche « Play » enfoncée pendant env. 3 secondes pour éteindre la télécommande.

Modes de navigation

Mode manuel (fig. J)

Dans ce mode, le moteur fournit une assistance continue, même lorsque vous n'effectuez aucun mouvement de pagaie.

Remarque : une fois la télécommande (3) allumée, l'article est initialement en mode niveau de batterie.

- Appuyez sur la touche « Play » (3d) pour démarrer l'aileron électrique (1) en mode manuel.
- Le mode manuel démarre au niveau de puissance le plus bas. La puissance est affichée via les indicateurs LED (3e, 3f) sur 10 niveaux avec des LED vertes :
niveau le plus fort : 10 LED s'allument
niveau le plus bas : 1 LED allumée
- Appuyez sur le bouton « + » (3b) pour augmenter la puissance du moteur. Appuyez sur le bouton « - » (3c) pour réduire la puissance du moteur.

- Appuyez de nouveau sur la touche « Play » pour arrêter le mode manuel. L'article est maintenant de nouveau en mode niveau de batterie.

Mode automatique (fig. K)

En mode automatique, le moteur vous assiste brièvement à chaque coup de pagaie. Si vous n'effectuez aucun mouvement de pagaie, le moteur ne fournira aucune assistance.

- Fixez la télécommande (3) à la pagaie (voir la section « Fixation de la télécommande à la pagaie »).

Remarque : une fois la télécommande allumée, l'article est initialement en mode niveau de batterie.

- Appuyez sur la touche « - » (3c) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes pour démarrer l'aileron électrique (1) en mode automatique.
- Le mode automatique démarre au troisième niveau de puissance. La puissance est affichée via les indicateurs LED (3e, 3f) sur 10 niveaux avec des LED bleues :
niveau le plus fort : 10 LED s'allument
niveau le plus bas : 1 LED allumée
- Appuyez sur le bouton « + » (3b) pour augmenter la puissance du moteur. Appuyez sur le bouton « - » pour réduire la puissance du moteur.
- Appuyez sur la touche « Play » (3d) pour arrêter le mode automatique. L'article est maintenant de nouveau en mode niveau de batterie.

Charger l'aileron électrique

Important : assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant de les charger.

Avertissement : ne laissez jamais l'aileron électrique (1) sans surveillance lors de la charge. Ne chargez pas l'article dans un endroit où la température peut dépasser 35 °C.

Pour charger l'aileron électrique, suivez les étapes suivantes :

1. Reliez la fiche de l'appareil (2a) au chargeur de batterie (2).
2. Connectez la fiche de contact (2c) au contact de charge (1a) de l'aileron électrique.
3. Branchez la fiche d'alimentation (2b) sur le réseau électrique.
- Pendant le processus de charge, les points lumineux (1h) de l'antenne (1d) clignotent en rouge jusqu'à ce que l'aileron électrique soit chargé à 80 %.
- Les points lumineux de l'antenne clignotent en vert lorsque la charge atteint 80 %.
- Une fois complètement chargées, les LED de l'antenne s'allument en vert en permanence.
4. Débranchez l'aileron électrique du réseau électrique lorsque la batterie est complètement chargée.

Charger la télécommande

Important : assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant de les charger.

Avertissement : ne laissez jamais la télécommande (3) sans surveillance lors de la charge. Ne chargez pas l'article dans un endroit où la température peut dépasser 35 °C.

Pour charger la télécommande, suivez les étapes suivantes :

1. Connectez l'extrémité correspondante du câble USB de recharge (5) au point de contact (3a) de la télécommande.
2. Connectez l'autre extrémité du câble USB de recharge à un port USB d'un PC/Notebook allumé ou d'un chargeur en étant équipé.

Remarque : les LED de la télécommande s'allument en blanc pendant la charge. Une fois complètement chargées, les 5 LED s'allument.

3. Débranchez la télécommande du câble de charge USB lorsque la batterie est complètement chargée.

Après utilisation

Aileron électrique : rincez à l'eau du robinet après chaque utilisation, puis essuyez pour éviter la corrosion.

Accessoires : essuyez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Stockage, nettoyage

Risque de dommages matériels

Pour des périodes de stockage plus longues (par exemple pendant l'hiver), les batteries de l'aileron électrique (1) et de la télécommande (3) doivent chacune avoir un niveau de charge d'au moins 80 % pour éviter une décharge profonde. Vérifiez l'état de charge tous les 90 jours et rechargez complètement la batterie si nécessaire. Assurez-vous que l'aimant (1f) ne touche pas le point de contact (1e) de l'antenne (1d).

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez toujours l'article dans un endroit sec et propre, à température ambiante et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Conserver l'article à une température comprise entre 0 et 40 °C lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Aileron électrique : rincer à l'eau du robinet après chaque utilisation, avant de sécher.
- Accessoires : essuyez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec. **IMPORTANT !** Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut




Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette

directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. C'est pourquoi vous devez remettre les piles/batteries usagées ou défectueuses à un point de collecte communal, conformément au règlement européen 2023/1542.

*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

***Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 507504_2507

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

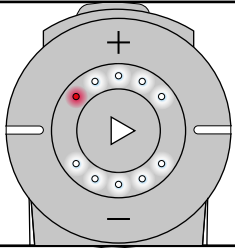
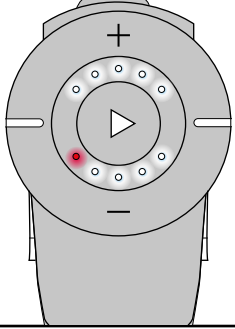
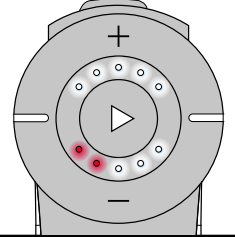
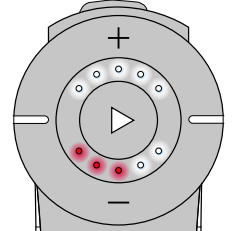
(CH) Service Suisse
Tel. : 0800 56 44 33
E-Mail : deltasport@lidl.ch

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Erreurs possibles

Les erreurs possibles, leurs causes et la solution correspondante sont proposées ci-après.

| Affichage | Erreur | Cause possible | Solution |
|--|--------------------------------------|----------------------------------|--|
|  | Télécommande dans l'eau | | Sortir la télécommande de l'eau et la sécher. |
|  | Blocage de l'aileron électrique | Objets dans l'aileron électrique | Éteignez la télécommande et retirez l'aileron électrique de l'eau. Sécher l'aileron électrique et vérifier que rien n'est entré dans l'hélice. Enlever les corps étrangers, le cas échéant. Attendez 5 minutes avant de le rallumer. |
|  | L'aileron électronique ne réagit pas | La batterie est vide | Charger la batterie de l'aileron électrique/de la télécommande. |
|  | Aileron électrique hors de l'eau | | Plonger l'aileron électrique dans l'eau. |

Configuration de l'aileron électrique (fig. L)

- Cache (a)
- Hélice (b)
- Moteur (c)
- Boîtier (d)
- Platine (e)
- Batterie (f)

Remarque : n'ouvrez pas vous-même l'aileron électrique, mais confiez les travaux nécessaires à un personnel qualifié ou contactez la hotline du service après-vente.

Déclaration de conformité



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Déclaration de conformité UE

Nous, la société
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

déclarons que la présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

IAN : 507504
N° du modèle : EF-17483
Article : aileron électrique



Les produits susmentionnés satisfont aux exigences des directives et normes mentionnées ci dessous :

| Directive/exigence | Normes harmonisées |
|--------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/UE | EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ; EN 301 489-17 V3.3.1:2024 ; EN 300 328 V2.2.2:2019 ; EN 62479:2010 ; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/UE | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/UE | battery charger (FY-2603000) : EN 60335-1:2012/A16:2023 ; EN62233:2008 ; EN60335-2-29:2021/A1:2021 ; |
| EMC 2014/30/UE | EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 ; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Le produit susmentionné est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. La responsabilité de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant.

Hambourg, 05.01.2026
Lieu, date

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Nom, fonction



Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het artikel, de montage, het gebruik, de reiniging en de veiligheidsmaatregelen. Omdat watersport altijd gepaard gaat met risico's, kunt u dankzij een gedegen kennis van het artikel eventueel letsel en zelfs overlijden voorkomen.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x elektrische vin (1) met accu, incl. laadcontact elektrische vin (1a) propeller (1b) antennekabel (1c) antenne (1d) contactpunt antenne (1e) magneet (1f) sluiting (1g) lampje (1h)
- 1 x acculader (2), incl. apparaatstekker (2a) netstekker (2b) contactstekker (2c)
- 1 x afstandsbediening (3), incl. peddelhouder (4)
- 1 x USB-laadkabel (5)
- 1 x adapterplaat (6)
- 1 x borgpen (7)
- 1 x horlogeband (8)
- 1 x sluitring (9)
- 1 x schroef (10)
- 1 x binnenzeskantsleutel 3 mm (11)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

USB-laadkabel

Type A

Ingang: 5 V === 1 A

Gebruik geen voeding met een uitgangsstroom > 1 A

Stroomvoorziening elektrische vin

1 x lithium-ion-accu 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Batterijproducent:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China,

E-mail: huaqiangelectronic@163.com

Importeur:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Max. motorvermogen: 400 W

Max. snelheid: 5,8 km/h

Verwachte kortsluitstroom en tijdconstante: 0,08 kA in 0,2 s

Laadtemperatuur: 5 - 35 °C

Gebruikstemperatuur: 0 - 40 °C

Stroomvoorziening afstandsbediening

1 x lithium-polymeer-accu

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Batterijproducent:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnan Street, Dongguan, Shenzhen, China, E-mail: JTJHZJ@163.com

Importeur:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Ingang: 5 V === 200 mA

Radiofrequentie: 2,4 GHz

Max. zendvermogen: 1,53 mW

Verwachte kortsluitstroom en tijdconstante: 0,008 kA in 2 s

Laadtemperatuur: 5 - 35 °C

Gebruikstemperatuur: 0 - 40 °C

Acculader

Model: FY-2603000

Shenzhen Fuyuandian Power Co., Ltd.

Ingang: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Uitgang: 26 V === 3 A

Max. gebruikstemperatuur: 40 °C



Productiedatum (maand/jaar): 12/2025



Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen. Volledige conformiteitsverklaringen zijn verkrijgbaar via: <http://www.conformity.delta-sport.com>

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld voor recreatief gebruik door particulieren en is bestemd voor gebruik op SUP-boards met houder voor insteekvin of US-vinkast. Dit artikel levert alleen stroom voor vrijetijdsartikelen in het water en mag uitsluitend in het water worden gebruikt. Toepassingsgebied: beschutte oeverzones tot 150 m, voor vaarten in beschutte wateren nabij de kust, kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen. Gebruik het artikel niet bij een windkracht van meer dan 4 en/of bij golven hoger dan 0,3 m. Het artikel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.

Gebruikte symbolen

IP 68 Stofdicht, bescherming tegen voortdurende onderdompeling

IP 28

Bescherming tegen voortdurende onderdompeling

IP 20

Bescherming tegen vaste deeltjes vanaf 12,5 mm



Beschermingsklasse II

Dit artikel mag alleen worden aangesloten op apparaten van beschermingsklasse II die van dit symbool zijn voorzien.

Dit artikel mag alleen op een voorschakelapparaat worden aangesloten dat SELV/PELV ter beschikking stelt.



Polariteit



Grijp niet in het artikel



Grijp niet in de propeller



Algemene waarschuwing



Elektrisch gevaar



Symbool voor gelijkspanning



Symbool voor wisselspanning



Uitsluitend voor binnen



T3.15A

Zekering



Houd het artikel uit de buurt van kinderen

Veiligheidstips

Waarschuwing: als u de veiligheidstips niet in acht neemt, bestaat er gevaar voor brand, een elektrische schok, ernstig letsel of een beschadiging van het artikel en andere voorwerpen.



Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Als u op open water in nood raakt, dient u in geen geval het SUP-board te verlaten. Probeer vanaf het SUP-board de aandacht te trekken.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het artikel.
- **Let erop dat u niet met uw vingers, haren of kleding in de propeller (1b) of andere bewegende onderdelen komt.**

• Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen van 14 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of personen met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of in het veilige gebruik van het artikel zijn onderwezen en zij de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!

- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen uitdrukkelijk op het feit dat het artikel geen speelgoed is.
- Houd er rekening mee dat kinderen een natuurlijke drang om te spelen hebben en graag experimenteren. Voorkom dat het artikel op een manier wordt gebruikt waarvoor het niet is bestemd.
- Het artikel dient buiten bereik van kinderen te worden opgeslagen wanneer het niet wordt gebruikt.

Kans op lichamelijk letsel!

- Omzichtigheid en zelfkennis zijn heel belangrijk op het water.
- Overschat nooit uw eigen kracht en stuurmanskunst! Blijf steeds in de buurt van de oever! Let op de weersituatie, weeralarmen of eventuele lichtsignalen!
- Gebruik het artikel nooit bij onweer of bliksem.
- Laad het artikel nooit op bij onweer of bliksem.
- Vaar niet op vaarwegen voor de scheepvaart en kruis niet de koers van grotere schepen. Vaar niet 's nachts of bij slecht zicht door mist.
- Neem altijd de veiligheidsregels en toepasselijke wettelijke voorschriften voor meren en open wateren in acht en draag voor uw eigen veiligheid te allen tijde een goedgekeurd reddingsvest.

- Op verschillende wateren gelden vaargebieden en -verboden. Houd u te allen tijde aan de plaatselijke bepalingen voor de scheepvaart.
- Zorg voordat u gaat peddelen ervoor dat u met het water vertrouwd raakt.
- Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik altijd een peddel bij u hebt. Het artikel kan anders onvoldoende worden bestuurd.
- Let er bij het peddelen op dat uw voeten niet in de antennekabel (1c) blijven haken.
- Bij gebruik van het artikel moet een geschikte leash aan de enkel van de gebruiker worden bevestigd.
- De aandrijving door het artikel kan altijd uitvallen. Deze uitval kan worden veroorzaakt door radiostoringen, een lege accu van de afstandsbediening en andere factoren. Gebruik het SUP-board met aandrijving op dezelfde manier als wanneer er geen aandrijving op zou zitten.
- Peddel nooit zonder een andere persoon in de buurt, als u zich niet in afgebakende zwemzones bevindt.
- Let bij het gebruik van de peddel op andere personen die zich in het water bevinden.
- Draag een thermopak wanneer u bij lagere temperaturen gaat peddelen. Er bestaat een kans op onderkoeling!
- Gebruik het artikel nooit wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Peddel niet bij getijdenbewegingen of hoge golfslag.
- Gebruik het artikel niet in brekende golven.
- PAS OP BIJ AFLANDIGE WIND EN STROMINGEN! U kunt afdrijven.
- Blijf op afstand van stroomversnellingen, drijvend afval en andere obstakels.
- Let erop dat u niet op een rotsachtige bodem belandt, om beschadigingen aan het artikel te voorkomen.
- Mijd rotsachtige oevers, havenhoofden, ondiepe plaatsen e.d. om letsel en beschadigingen te voorkomen.
- Let erop dat er voldoende diepgang (> 0,5 m) is, voordat u het SUP-board met het artikel te water laat. Houd op het water altijd in de gaten of er ondiepe plaatsen zijn en neem de minimale afstand tussen artikel en bodem in acht.
- Als u tijdens het gebruik stenen of obstakels in het water raakt, verander dan tijdig van richting, zodat u niet in het water valt.
- Vaar niet door zeegras, slib of slikken. Hierdoor kan de propeller worden geblokkeerd. Als er iets in de propeller is gekomen, haalt u het artikel uit het water, laat u het helemaal drogen en verwijdert u vervolgens het vreemde voorwerp met gereedschap. Grijp nooit met uw vingers in de propeller.

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Breng geen technische veranderingen aan het artikel aan. Door elke verandering kan gevaar optreden tijdens het gebruik en komt de garantie te vervallen.
- Probeer het artikel niet zelf te uit elkaar te nemen of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, maar laat dit over aan gekwalificeerd en vakbekwaam personeel of neem contact op met de servicelijn.
- Houd het artikel, de acculader en de kabels uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Leg de kabels zo dat ze geen struikelgevaar vormen.
- Let erop dat de elektrische vin/adap-terplaat altijd correct en stevig in de vinkast is gemonteerd.

Gevaar voor elektrische schok!

- Gebruik het artikel alleen met de meegeleverde acculader.
- Dompel de kabels of de acculader niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Open de elektronicabehuizing niet. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok. Bovendien vervalt het recht op garantie.
- Raak de acculader nooit met vochtige handen aan.
- Trek de acculader nooit via de kabel uit het stopcontact, maar pak altijd de stekker vast.
- Gebruik het artikel niet als het zichtbare schade vertoont of de kabels of de acculader defect zijn.
- Stel de batterijen niet bloot aan schokken door het artikel te laten vallen of ermee te gooien.

Waarschuwingen geïntegreerde accu!

- Het artikel bevat een geïntegreerde oplaadbare lithium-ion-accu. Bij onjuist gebruik bestaat er gevaar voor brand of chemische verbrandingen.
- Laad de accu nooit onmiddellijk na het gebruik op. Laat de accu altijd eerst afkoelen (min. 5 - 10 minuten).
- Gebruik voor het laden van de accu (afstandsbediening) alleen de meegeleverde USB-laadkabel. Gebruik voor het laden van de accu (elektrische vin) alleen de meegeleverde acculader FY-2603000.
- Omdat de accu warm wordt tijdens het laadproces, dient te worden gezorgd voor voldoende ventilatie. Dek het artikel nooit af!
- Als er elektrolytoplossing uit de accu en het artikel loopt, dient u te voorkomen dat deze in contact met ogen,

slijmvliezen en huid komt. Spoel de getroffen plaatsen onmiddellijk royaal af met schoon water en consulteer een arts. De elektrolytoplossing kan irritatie veroorzaken.

- Koppel het artikel los van de USB-laadkabel/acculader zodra het volledig is opgeladen.
- Het artikel mag alleen in droge, gesloten ruimten binnenshuis worden opgeladen. Laad het artikel nooit op en sla het niet op in de nabijheid van grote hittebronnen of open vuur. Dit kan leiden tot het exploderen van de accu.
- Als de accu tijdens het laden in brand vliegt, blust u deze niet met water, maar bijvoorbeeld met droog zand.
- Laat het artikel tijdens het laden niet onbeheerd en let op mogelijke oververhitting.
- Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur van 5 - 35 °C.
- De laadcontacten van het apparaat mogen niet door metalen voorwerpen worden verbonden.
- Als het artikel is blootgesteld aan een hevige klap, slaat u het gedurende de volgende 30 minuten op een veilige locatie op (bijv. in een metalen kist).
- Probeer nooit een accu of het artikel te manipuleren, modificeren of repareren.
- De accu is niet vervangbaar. Als de accu van de desbetreffende artikelcomponent het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de gehele artikelcomponent worden vervangen.
- Voor elk gebruik moet worden gecontroleerd of alle aansluitingen correct zijn uitgevoerd.
- Controleer voor elk gebruik of de accu voldoende opgeladen is.
- Als de afstandsbediening en de acculader voor langere tijd niet worden gebruikt, is het noodzakelijk om de stroomvoorziening los te koppelen.
- Laad de accu van de desbetreffende artikelcomponent elke 90 dagen volledig op, omdat deze anders zichzelf kan ontladen en permanent beschadigd kan raken.

Montage (afb. B - F)

Aanwijzing: het artikel is niet compatibel met koolstofvezelversterkte SUP-boards en sinker-boards, omdat de radioverbinding kan worden verbroken.

Draai het SUP-board zo dat de vinkast naar boven wijst.

Houder voor insteekvin (afb. B)

Schuif de elektrische vin (1) in de vinkast van het SUP-board en borg deze met de borgpen (7).

US-vinkast (afb. C)

1. Verwijder het vinplaatje en de schroef van uw SUP-board.
2. Plaats de sluitring (9) in de vinkast.
3. Schuif de adapterplaat (6) in de vinkast.

Aanwijzing: zorg ervoor dat hierbij de boring van de adapterplaat precies boven de sluitring zit, zodat de adapterplaat met de schroef (10) kan worden vastgezet.

4. Bevestig de adapterplaat met de schroef.
5. Schuif de elektrische vin (1) in de adapterplaat en borg deze met de borgpen (7).

Antenne aan het SUP-board bevestigen (afb. D)

1. Maak de sluiting (1g) op een geschikte plaats vast aan uw SUP-board (bijv. aan de achterste D-ring).
2. Verbind de antenne (1d) met de sluiting.

Afstandsbediening aan de peddel bevestigen (afb. E)

Aanwijzing: bij aflevering is de afstandsbediening (3) gemonteerd aan de peddelhouder (4).

Bevestig de peddelhouder met de afstandsbediening aan de peddel en borg deze met de sluiting (4a).

Aanwijzing: de afstandsbediening wordt ongeveer ter hoogte van het handvat aan de peddel bevestigd. Hierbij moet deze parallel aan het peddelblad worden gemonteerd en naar de stuurman wijzen.

Afstandsbediening aan de horlogeband bevestigen (afb. F)

Aanwijzing: u kunt de afstandsbediening (3) in de handmatige modus ook met de horlogeband (8) in plaats van met de peddelhouder (4) gebruiken.

1. Houd beide knoppen (4b) van de peddelhouder ingedrukt en haal de afstandsbediening van de peddelhouder.
2. Bevestig de afstandsbediening aan de horlogeband.

Overzicht afstandsbediening (afb. G)

| | |
|----|-----------------------|
| 3a | Contactpunt |
| 3b | Toets "+" |
| 3c | Toets "-" |
| 3d | Toets "Play" |
| 3e | Led-indicatie boven |
| 3f | Led-indicatie beneden |

Accustatus (afb. H)

De accustatus van afstandsbediening (3) en elektrische vin (1) wordt bij ingeschakelde en verbonden afstandsbediening via de led-indicatie met groen brandende leds weergegeven: boven (3e) voor de afstandsbediening, beneden (3f) voor de elektrische vin.

| | |
|--------|------------|
| 0 leds | < 10% accu |
| 1 led | < 30% accu |
| 2 leds | < 50% accu |
| 3 leds | < 70% accu |
| 4 leds | < 90% accu |
| 5 leds | > 90% accu |

Overzicht lampjes antenne (afb. I)

De lampjes (1h) geven het volgende weer:

| Indicatie (acculader niet verbonden) | Betekenis | Afb. |
|--|---|------|
| Lampjes lichten rood op, knipperen vervolgens vervolgens groen (elektrische vin niet in het water) | Elektrische vin klaar voor verbinding/koppeling (laadstatus > 20%) | 1a |
| Lampjes branden continu groen (elektrische vin in het water) | Elektrische vin succesvol verbonden/gekoppeld met afstandsbediening en gebruiksklaar (laadstatus > 20%) | 1b |
| Lampjes branden continu rood (elektrische vin in het water) | Elektrische vin succesvol verbonden/gekoppeld met afstandsbediening en gebruiksklaar (laadstatus < 20%) | 1c |
| Indicatie (acculader verbonden) | Betekenis | Afb. |
| Lampjes pulseren rood | Elektrische vin laadt op, accu < 80% | 1d |
| Lampjes pulseren groen | Elektrische vin laadt op, accu > 80% | 1e |
| Lampjes branden continu groen | Accu van de elektrische vin is volledig opgeladen | 1f |

Elektrische vin en afstandsbediening verbinden

- Raak het contactpunt (1e) van de antenne (1d) aan met de magneet (1f). De lampjes (1h) van de antenne lichten rood op en knipperen vervolgens groen.

- De elektrische vin (1) is nu 10 seconden lang beschikbaar voor verbinding.
- Schakel de afstandsbediening (3) in door de toets "Play" (3d) ca. 3 seconden ingedrukt te houden.
 - Nadat elektrische vin en afstandsbediening onderling zijn verbonden, branden de led-indicaties (3e, 3f) van de afstandsbediening continu groen en geven de accustatus van de afstandsbediening en de elektrische vin weer (zie gedeelte "Accustatus", afb. H).
 - Als er geen verbinding wordt gerealiseerd, schakelen de afstandsbediening na ca. 15 seconden en de elektrische vin na ca. 10 seconden automatisch uit.

Aanwijzing: nadat een verbinding tot stand is gebracht, kan de afstandsbediening eventueel bestaande problemen weergeven. Druk hiertoe op een willekeurige toets. De foutcode (zie gedeelte "Mogelijke fouten") wordt ca. 10 seconden weergegeven. Daarna wisselt de afstandsbediening naar de accustatusmodus.

Elektrische vin en afstandsbediening koppelen

Aanwijzing: bij aflevering is de elektrische vin (1) al gekoppeld. Normaliter hoeft u de elektrische vin en de afstandsbediening (3) alleen te verbinden (zie gedeelte "Elektrische vin en afstandsbediening verbinden").

Als de elektrische vin opnieuw moet worden gekoppeld (bij gebruik van de elektrische vin met een vervangende afstandsbediening of een tweede afstandsbediening), gaat u als volgt te werk:

- Raak het contactpunt (1e) van de antenne (1d) aan met de magneet (1f). De lampjes (1h) van de antenne lichten rood op en knipperen vervolgens groen. De elektrische vin is nu 10 seconden lang beschikbaar voor koppeling.
- Schakel de afstandsbediening in door de toets "Play" (3d) en gelijktijdig de toets "+" (3b) ca. 3 seconden ingedrukt te houden. De led-indicatie boven (3e) brandt continu geel, de leds van de led-indicatie beneden (3f) knipperen na elkaar van links naar rechts geel.
- Nadat de koppeling tot stand is gebracht, branden de led-indicaties (3e, 3f) van de afstandsbediening continu groen en geven de accustatus van de afstandsbediening en de elektrische vin weer (zie gedeelte "Accustatus", afb. H).
- Als er geen koppeling tot stand komt, schakelen de afstandsbediening na ca. 15 seconden en de elektrische vin na ca. 10 seconden automatisch uit.

Aanwijzing: nadat een koppeling tot stand is gebracht, kan de afstandsbediening eventueel bestaande problemen weergeven.

Druk hiertoe op een willekeurige toets. De foutcode (zie gedeelte "Mogelijke fouten") wordt ca. 10 seconden weergegeven. Daarna wisselt de afstandsbediening naar de accustatusmodus.

Elektrische vin activeren/deactiveren

- De elektrische vin (1) wordt pas geactiveerd als deze volledig in het water ondergedompeld en met de afstandsbediening (3) verbonden is.
- De elektrische vin wordt gedeactiveerd als deze uit het water wordt genomen. Deze is echter nog verbonden met de afstandsbediening. Verbreek de verbinding door de toets "Play" (3d) van de afstandsbediening ca. 3 seconden ingedrukt te houden.

Afstandsbediening in-/uitschakelen

- Houd de toets "Play" (3d) ca. 3 seconden ingedrukt om de afstandsbediening (3) in te schakelen.
- Nadat een verbinding/koppeling tot stand is gebracht, start het artikel in de accustatusmodus (zie gedeelte "Accustatus").
- Als er nog geen verbinding/koppeling tot stand is gebracht, licht de led-indicatie boven (3e) op en toont deze de accustatus van de afstandsbediening. De afzonderlijke leds van de led-indicatie beneden (3f) knipperen na elkaar van links naar rechts, totdat de elektrische vin (1) verbonden/gekoppeld is. Na ca. 15 seconden schakelt de afstandsbediening automatisch weer uit, als er geen verbinding/koppeling tot stand wordt gebracht.
- Houd de toets "Play" ca. 3 seconden ingedrukt om de afstandsbediening uit te schakelen.

Vaarmodi

Handmatige modus (afb. J)

In deze modus ondersteunt de motor u ononderbroken, ook als u geen peddelbewegingen maakt.

Aanwijzing: nadat de afstandsbediening (3) is ingeschakeld, bevindt het artikel zich in eerste instantie in de accustatusmodus.

- Druk op de toets "Play" (3d) om de elektrische vin (1) in de handmatige modus te starten.
- De handmatig modus start op het laagste vermogensniveau. Het vermogen wordt via de led-indicaties (3e, 3f) in 10 niveaus met groen brandende leds weergegeven:
 - hoogste niveau: 10 leds branden
 - laagste niveau: 1 led brandt
- Druk op de toets "+" (3b) om het vermogen van de motor te verhogen. Druk op de toets "-" (3c) om het vermogen van de motor te verlagen.

- Druk opnieuw op de toets "Play" om de handmatige modus te stoppen. Het artikel bevindt zich weer in de accustatusmodus.

Automatische modus (afb. K)

In de automatische modus ondersteunt de motor u kort bij elke peddelslag. Als u geen peddelbewegingen maakt, ondersteunt de motor niet.

- Bevestig de afstandsbediening (3) aan de peddel (zie gedeelte "Afstandsbediening aan de peddel bevestigen").

Aanwijzing: nadat de afstandsbediening is ingeschakeld, bevindt het artikel zich in eerste instantie in de accustatusmodus.

- Houd de toets "-" (3c) ca. 3 seconden ingedrukt om de elektrische vin (1) in de automatische modus te starten.
- De automatische modus start op het derde vermogensniveau. Het vermogen wordt via de led-indicaties (3e, 3f) in 10 niveaus met blauw brandende leds weergegeven:
 - hoogste niveau: 10 leds branden
 - laagste niveau: 1 led brandt
- Druk op de toets "+" (3b) om het vermogen van de motor te verhogen. Druk op de toets "-" om het vermogen van de motor te verlagen.
- Druk op de toets "Play" (3d) om de automatische modus te stoppen. Het artikel bevindt zich weer in de accustatusmodus.

Elektrische vin opladen

Belangrijk: controleer voordat u gaat laden of alle onderdelen droog zijn.

Waarschuwing: laat de elektrische vin (1) nooit onbeheerd tijdens het laden.

Laad het artikel niet op een plaats waar de temperatuur hoger kan zijn dan 35 °C.

Neem voor het laden van de elektrische vin de volgende stappen in acht:

1. Verbind de apparaatstekker (2a) met de acculader (2).
2. Verbind de contactstekker (2c) met het laadcontact (1a) van de elektrische vin.
3. Verbind de netstekker (2b) met het elektriciteitsnet.
 - Tijdens het laden pulseren de lampjes (1h) van de antenne (1d) rood, totdat de elektrische vin voor 80% geladen is.
 - Vanaf een ladingsniveau van 80% pulseren de lampjes van de antenne groen.
 - Als er volledig is opgeladen, branden de lampjes van de antenne continu groen.
4. Koppel de elektrische vin los van het elektriciteitsnet, als de accu volledig is opgeladen.

Afstandsbediening opladen

Belangrijk: controleer voordat u gaat laden of alle onderdelen droog zijn.

Waarschuwing: laat de afstandsbediening (3) nooit onbeheerd tijdens het laden. Laad het artikel niet op een plaats waar de temperatuur hoger kan zijn dan 35 °C.

Neem voor het laden van de afstandsbediening de volgende stappen in acht:

1. Verbind het passende uiteinde van de USB-laadkabel (5) met het contactpunt (3a) van de afstandsbediening.
2. Sluit het andere kabeluiteinde van de USB-laadkabel aan op een USB-poort van een ingeschakelde laptop/notebook of een laadstation met USB-poort.

Aanwijzing: tijdens het laadproces branden de leds van de afstandsbediening wit. Als er volledig is opgeladen, branden alle 5 leds.

3. Koppel de afstandsbediening los van de USB-laadkabel, als de accu volledig is opgeladen.

Na het gebruik

Elektrische vin: spoel deze na elk gebruik af met leidingwater en veeg deze vervolgens droog om corrosie te voorkomen.

Accessoires: veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

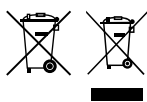
Opslag, reiniging

Gevaar van materiële schade

De accu's van elektrische vin (1) en afstandsbediening (3) moeten voor een langere opslag (bijvoorbeeld tijdens de winter) elk een laadstatus van minimaal 80% hebben om diepontlading te voorkomen. Controleer de laadstatus elke 90 dagen en laad de accu zo nodig volledig op. Let erop dat de magneet (1f) het contactpunt (1e) van de antenne (1d) niet aanraakt.

- Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur, buiten direct invloed van zonlicht.
 - Als het artikel niet in gebruik is, moet het bij een temperatuur van 0 - 40 °C worden bewaard.
 - Elektrische vin: spoel deze na elk gebruik af met leidingwater en veeg deze vervolgens droog.
 - Accessoires: veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.
- BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen

is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af. Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever gebruikte of defecte batterijen/accu's daarom in bij een gemeentelijk inzamelpunt in overeenstemming met EU-verordening 2023/1542.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons - naar onze keuze - voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

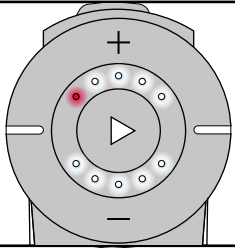
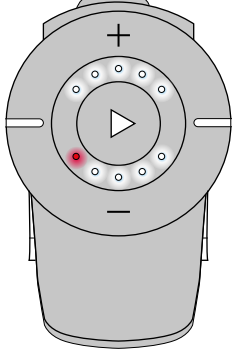
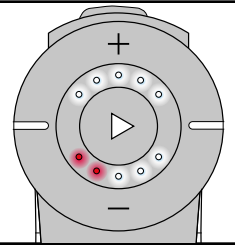
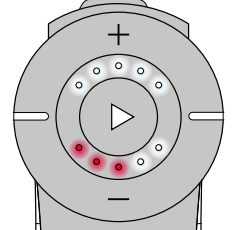
IAN: 507504_2507

 Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

 Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Mogelijke fouten

Hieronder worden mogelijke fouten, hun oorzaken en de oplossing weergegeven.

| Indicatie | Fout | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|---|
|  | Afstandsbediening in het water | | Afstandsbediening uit het water halen en laten drogen. |
|  | Elektrische vin blokkeert | Voorwerpen in de elektrische vin | Afstandsbediening uitschakelen en elektrische vin uit het water halen. Elektrische vin laten drogen en controleren of er iets in de propeller is gekomen. Zo nodig vreemd voorwerp verwijderen. 5 minuten wachten en dan opnieuw inschakelen. |
|  | Elektrische vin reageert niet | De accu is leeg | Accu van de elektrische vin/afstandsbediening laden. |
|  | Elektrische vin niet in het water | | Elektrische vin in het water onderdompelen. |

Opbouw elektrische vin (afb. L)

- Afdekking (a)
- Propeller (b)
- Motor (c)
- Behuizing (d)
- Printplaat (e)
- Accu (f)

Aanwijzing: open de elektrische vin niet zelf, maar laat noodzakelijke werkzaamheden over aan gekwalificeerd en vakbekwaam personeel of neem contact op met de servicelijn.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU conformiteitsverklaring

Wij, de firma
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

verklaren dat deze conformiteitsverklaring onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant is opgesteld.

IAN: 507504
Modelnr.: EF-17483
Product: e-vin



Het hierboven genoemde product voldoet aan de eisen van de volgende richtlijnen en normen:

| Richtlijn/eis | Geharmoniseerde normen |
|-----------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Het hierboven genoemde product is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur. De volledige verantwoordelijkheid voor deze conformiteitsverklaring berust bij de fabrikant.



Hamburg, 05-01-2026
Plaats, datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Naam, functie

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kohl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account

USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC

GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Gratulujemy!
Decydując się na ten produkt, otrzymując Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

 **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu. Instrukcja użytkowania zawiera ważne szczegóły dotyczące produktu, jego montażu, obsługi i pielęgnacji, jak również zasady bezpieczeństwa. Uprawianie sportów wodnych zawsze wiąże się z ryzykiem, dlatego dokładna znajomość produktu zmniejsza ewentualne kontuzje lub nawet ryzyko wypadków śmiertelnych.

Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x pletwa elektryczna (1)
z akumulatorem, w zestawie:
 - złącze ładowania pletwy elektrycznej (1a)
 - wirnik (1b)
 - kabel antenowy (1c)
 - antena (1d)
 - punkt styku anteny (1e)
 - magnes (1f)
 - zapięcie (1g)
 - punkt świetlny (1h)
- 1 x ładowarka do akumulatora (2),
w zestawie:
 - złącze wtykowe urządzenia (2a)
 - wtyczka (2b)
 - wtyczka (2c)
- 1 x pilot zdalnego sterowania (3),
w zestawie:
 - uchwyt na wiosło (4)
- 1 x kabel USB do ładowania (5)
- 1 x płyta adaptera (6)
- 1 x sworzeń zabezpieczający (7)
- 1 x bransoleta (8)
- 1 x podkładka (9)
- 1 x śruba (10)
- 1 x klucz sześciokątny 3 mm (11)
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Kabel USB do ładowania

Typ A

Wejście: 5 V === 1 A

Nie należy stosować zasilaczy z prądem wyjściowym > 1 A

Zasilanie pletwy elektrycznej

1 x akumulator litowo-jonowy 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Producent baterii:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City,

Zhejiang, China,
E-mail: huaqiangelectronic@163.com

Importer:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Maks. moc silnika: 400 W
Maks. prędkość: 5,8 km/h
Przewidywany prąd zwarciový i stała czasowa: 0,08 kA w 0,2 s
Temperatura ładowania: 5–35 °C
Temperatura pracy: 0–40 °C

Zasilanie pilota zdalnego sterowania


1 x akumulator litowo-polimerowy
3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh
Producent baterii:
Shenzhen Huadinyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnan Street, Dongguan, Shenzhen, China,
E-mail: JTJHZJ@163.com

Importer:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Wejście: 5 V === 200 mA
Częstotliwość fal radiowych: 2,4 GHz
Maks. moc nadawcza: 1,53 mW
Przewidywany prąd zwarciový i stała czasowa: 0,008 kA w 2 s
Temperatura ładowania: 5–35 °C
Temperatura pracy: 0–40 °C

Ładowarka do akumulatora

Model: FY-2603000
Shenzhen Fuyuandian Power Co., Ltd.
Wejście: 100–240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A
Wyjście: 26 V === 3 A
Maks. temperatura pracy: 40 °C

 Data produkcji (miesiąc/rok):
12/2025

 Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z innymi właściwymi wytycznymi. Kompletne deklaracje zgodności są dostępne pod adresem:
<http://www.conformity.delta-sport.com>

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego i zastosowań w czasie wolnym oraz do użytku na deskach SUP z mocowaniem na wsuwaną pletwę lub pudełkiem na pletwę US. Niniejszy produkt zapewnia zasilanie jedynie produktom rekreacyjnym w wodzie i jest przeznaczony wyłącznie do użytku w wodzie.

Obszar zastosowania: chronione strefy przybrzeżne do 150 m – do pływania na chronionych wodach przybrzeżnych, małych zatokach, małych jeziorach, wąskich rzekach i kanałach. Nie używać przy sile wiatru wyższej od 4 i/lub przy wysokości fali przekraczającej 0,3 m. Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 14 lat.

Zastosowane symbole

IP 68 Pyłoszczelność, ochrona przed długotrwałym zanurzeniem w wodzie

IP 28 Ochrona przed długotrwałym zanurzeniem w wodzie

IP 20 Ochrona przed cząsteczkami stałymi o wielkości od 12,5 mm



Klasa ochrony II

Produkt ten należy podłączyć tylko do urządzeń klasy ochrony II oznaczonych tym symbolem.

Ten produkt może być podłączony wyłącznie do układu sterowania z obwodem SELV/PELV.



Biegunowość



Nie ingerować we wnętrze produktu



Nie chwytać za wirnik



Ogólne znaki ostrzegawcze



Zagrożenie elektryczne



Symbol napięcia stałego



Symbol napięcia przemiennego



Tylko do użytku w pomieszczeniach



Zabezpieczenie



Przechowywać poza zasięgiem dzieci

Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie: nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu i innych przedmiotów.

Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- W przypadku wystąpienia niebezpieczeństwa na otwartej wodzie pod żadnym pozorem nie należy opuszczać deski SUP. Należy spróbować zwrócić na siebie uwagę, pozostając na desce SUP.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru.
- **Upewnić się, że palce, włosy lub ubranie nie dostaną się do wirnika (1b) lub innych części ruchomych.**
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym sposobie użytkowania produktu oraz możliwych zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!

- Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci należy szczególnie pouczyć, że produkt ten nie służy do zabawy.
- Należy wziąć pod uwagę naturalny instynkt zabawy i skłonność dzieci do eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, do których nie jest przeznaczony niniejszy produkt.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Rozwaga i odpowiednia ocena własnych umiejętności podczas przebywania na/w wodzie są bardzo ważne.
- Nigdy nie należy przeceniać swoich sił i umiejętności sterowania! Należy zawsze przebywać w pobliżu brzegu! Należy zwracać uwagę na pogodę, ostrzeżenia o niepogodzie lub ewentualne sygnały świetlne!
- Nigdy nie używać produktu podczas burzy lub wyładowań atmosferycznych.
- Nigdy nie ładować produktu podczas burzy lub wyładowań atmosferycznych.
- Nie pływać po torach wodnych żeglugi i nie przecinać kursów większych statków. Nie pływać w nocy lub przy słabej widoczności z powodu mgły.
- Należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów dotyczących jezior i otwartych wód. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze trzeba zakładać sprawdzoną kamizelkę ratunkową.
- Na różnych wodach obowiązują zasady i zakazy dotyczące ruchu. Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących żeglugi.
- Przed rozpoczęciem pływania należy zapoznać się z danym zbiornikiem wodnym.
- Przed korzystaniem z produktu użytkownik powinien się upewnić, że zabrał ze sobą wiosło, w przeciwnym razie nie będzie mógł odpowiednio manewrować produktem.
- Podczas pływania na desce należy zwracać uwagę na to, aby stopy użytkownika nie zaplątały się w kabel antenowy (1c).
- W przypadku użytkowania produktu należy przymocować odpowiednią smycz na kostce użytkownika.
- W każdym momencie może dojść do awarii napędu produktu. Tego rodzaju awaria może być spowodowana zakłóceniami radiowymi, pustym akumulatorem pilota zdalnego sterowania oraz innymi czynnikami. Deski SUP należy używać wyłącznie w sposób możliwy bez dodatkowego napędu.
- Nigdy nie należy pływać, kiedy w pobliżu nie ma ani jednej osoby, a przebywa się w strefie niestrzeżonej.
- Podczas wiosłowania zwracać uwagę na inne osoby znajdujące się w wodzie.
- Podczas pływania przy chłodniejszych temperaturach należy nosić kombinezon termiczny (ocieplający). Ryzyko wystąpienia hipotermii!
- Nigdy nie wolno korzystać z tego produktu pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

- Nie wolno pływać na desce podczas pływowych zmian poziomu morza lub przy wysokich falach.
- Nie używać przy załamujących się falach.
- **UWAŻAĆ NA WIATRY ODLĄDOWE I PRĄDY!** Mogą one spowodować zniesienie użytkownika z dala od lądu.
- Należy stale zachowywać odstęp od prądów wodnych, przedmiotów pływających na wodzie oraz innych przeszkód.
- Aby zapobiec uszkodzeniom produktu, należy uważać, aby nie poruszać się po kamienistym podłożu.
- Należy unikać skalistych brzegów, pomostów, mielizn itp., aby zapobiec obrażeniom i szkodom.
- Przed umieszczeniem deski SUP wraz z produktem w wodzie zawsze sprawdzić odpowiednie zanurzenie (> 0,5 m). W wodzie zawsze zwracać uwagę na mielizny i utrzymywać minimalną odległość produktu od dna.
- Jeśli podczas użytkowania dojdzie do kontaktu z kamieniami lub przeszkodami w wodzie, należy zmienić kierunek w odpowiednim momencie, aby nie wpaść do wody.
- Nigdy nie pływać przez tereny bagniste, muliste lub porośnięte trawami morskimi. Może to spowodować zablokowanie wirnika. Jeśli coś dostanie się do wirnika, wyjąć produkt z wody, całkowicie go wysuszyć, a następnie usunąć ciało obce za pomocą narzędzia. Nigdy nie dotykać palcami wirnika.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jego stan nie wzbudza żadnych zastrzeżeń!
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!
- Nie wprowadzać żadnych zmian technicznych w produkcie. Wszelkie zmiany zagrażają prawidłowemu pływaniu i prowadzą do utraty gwarancji.
- Nie należy samodzielnie rozkładać produktu lub przeprowadzać prac konserwacyjnych, lecz zlecić je wykwalifikowanemu personelowi lub zwrócić się do infolinii serwisowej.
- Trzymać produkt, ładowarkę do akumulatora i kabel sieciowy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Ułożyć kabel sieciowy w taki sposób, aby nie powodował ryzyka potknięcia.
- Należy zwracać uwagę, aby płetwa elektryczna / płyta adaptera były zawsze prawidłowo zamontowane w pudełku na płetwy.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Produkt należy używać wyłącznie z dostarczoną ładowarką do akumulatora.

- Nie zanurzać kabla sieciowego ani ładowarki do akumulatora w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie otwierać elektronicznej obudowy. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Ponadto wpłynie to na utratę gwarancji.
- Nigdy nie dotykać ładowarki do akumulatora mokrymi rękami.
- Nigdy nie odłączać ładowarki do akumulatora od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel sieciowy, lecz zawsze chwycić za wtyczkę.
- Nie należy obsługiwać produktu, jeśli ma widoczne uszkodzenia albo kabel lub ładowarka do akumulatora są uszkodzone.
- Nie narażać baterii na wstrząsy, upuszczając lub rzucając produktem.

⚠ Ostrzeżenie - wbudowany akumulator!

- Produkt zawiera zintegrowany akumulator litowo-jonowy. W przypadku obsługi niezgodnej z przeznaczeniem istnieje ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych.
- Nigdy nie ładować akumulatora bezpośrednio po użyciu. Należy najpierw odczekać, aż akumulator ostygnie (min. 5-10 minut).
- Do ładowania akumulatora (pilota zdalnego sterowania) należy używać tylko dołączonego kabla USB. Do ładowania akumulatora (płetwy elektrycznej) należy używać tylko dołączonej ładowarki do akumulatora FY-2603000.
- Ponieważ akumulator nagrzewa się podczas ładowania, konieczne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji. Nie wolno przykrywać produktu!
- Jeżeli z akumulatora i z produktu wypływa płyn elektrolitowy, należy unikać kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Miejsca narażone na kontakt natychmiast obficie opłukać czystą wodą, a następnie udać się do lekarza. Płyn elektrolitowy może spowodować podrażnienia.
- Kiedy akumulator jest już w pełni naładowany, odłączyć od produktu kabel USB do ładowania / ładowarkę do akumulatora.
- Produkt ten należy ładować wyłącznie w suchych i zamkniętych pomieszczeniach. Nigdy nie należy przechowywać ani ładować produktu w pobliżu silnych źródeł ciepła lub otwartego ognia, może to spowodować wybuch akumulatora.
- Jeśli podczas ładowania akumulator się zapali, nie wolno gasić go wodą, tylko przykładowo suchym piaskiem.
- Nie należy pozostawiać produktu bez nadzoru podczas ładowania i uważać na możliwość przegrzania.
- Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia w przedziale 5-35 °C.

- Nie należy łączyć styków ładowania na urządzeniu za pomocą metalowych przedmiotów.
- Jeśli produkt został poddany silnemu uderzeniu, należy przechowywać go przez następne 30 minut w bardzo bezpiecznym miejscu (np. w metalowej skrzynce).
- Nigdy nie wolno próbować modyfikować, przerabiać ani naprawiać akumulatora lub produktu.
- Akumulator nie jest wymienny. W przypadku, gdy okres użytkowania akumulatora danego komponentu produktu osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wymienić cały komponent.
- Przed każdym użyciem sprawdzić wszystkie złącza pod kątem prawidłowego osadzenia.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy akumulator jest wystarczająco naładowany.
- Jeśli nie zamierza się używać pilota zdalnego sterowania i ładowarki do akumulatora przez dłuższy czas, konieczne jest odłączenie ich od źródła zasilania.
- Co 90 dni należy w pełni naładować akumulator danego elementu produktu, w przeciwnym razie może on się rozładować i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Montaż (rys. B-F)

Wskazówka: produkt nie jest kompatybilny z deskami SUP i obciążnikami posiadającymi wzmocnienie z włókna węglowego, ponieważ może to prowadzić do zakłóceń radiowych.

Obrócić deskę SUP w taki sposób, aby pudełko na płetwy było skierowane do góry.

Mocowanie na wsuwanej płetwie (rys. B)

Wsunąć płetwę elektryczną (1) w pudełko na płetwy deski SUP i zabezpieczyć za pomocą sworznia zabezpieczającego (7).

Pudełko na płetwy US (rys. C)

1. Usunąć płytki płetwy i śruby deski SUP.
2. Umieścić podkładkę w pudełku na płetwy (9).
3. Wsunąć płytę adaptera (6) w pudełko na płetwy.

Wskazówka: upewnić się, że otwór w płycie adaptera znajduje się dokładnie nad podkładką, aby umożliwić montaż płyty adaptera za pomocą śruby (10).

4. Przymocować płytę adaptera za pomocą śruby.
5. Wsunąć płetwę elektryczną (1) w płytę adaptera i zabezpieczyć za pomocą sworznia zabezpieczającego (7).

Montaż anteny na desce SUP (rys. D)

1. Przymocować zamknięcie (1g) w odpowiednim miejscu deski SUP (np. na tylnym pierścieniu w kształcie litery D).
2. Połączyć antenę (1d) z zapięciem.

Montaż pilota zdalnego sterowania na wiosle (rys. E)

Wskazówka: pilot zdalnego sterowania (3) jest fabrycznie zamontowany na uchwycie na wiosła (4).

Przymocować uchwyt wiosła z pilotem zdalnego sterowania na wiosle i zabezpieczyć za pomocą zapięcia (4a).

Wskazówka: pilot zdalnego sterowania jest przymocowany mniej więcej na wysokości uchwytu na wiosle. Musi on być zamontowany równoległe do powierzchni wiosła, w kierunku użytkownika.

Montaż pilota zdalnego sterowania na bransoletce (rys. F)

Wskazówka: pilota zdalnego sterowania (3) można używać również w trybie manualnym z bransoletką (8) zamiast z uchwytem na wiosło (4).

1. Nacisnąć obydwa przyciski (4b) uchwytu na wiosło i wyjąć pilot zdalnego sterowania z uchwytu na wiosło.
2. Przymocować pilot zdalnego sterowania do bransolety.

Rysunek poglądowy pilota (rys. G)

| | |
|----|-----------------------|
| 3a | Punkt styku |
| 3b | Przycisk „+” |
| 3c | Przycisk „-” |
| 3d | Przycisk „Play” |
| 3e | Wskaźnik LED na górze |
| 3f | Wskaźnik LED na dole |

Poziom naładowania akumulatora (rys. H)

Poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania (3) i płetwy elektrycznej (1) zostanie wyświetlony w przypadku włączonego i połączonego pilota zdalnego sterowania poprzez wskaźnik LED z diodami LED świecącymi światłem zielonym: na górze (3e) dla pilota zdalnego sterowania, na dole (3f) dla płetwy elektrycznej.

| | |
|-------------|-------------------|
| 0 diod LED | < 10% akumulatora |
| 1 dioda LED | < 30% akumulatora |
| 2 diody LED | < 50% akumulatora |
| 3 diody LED | < 70% akumulatora |

| | |
|-------------|-------------------|
| 4 diody LED | < 90% akumulatora |
| 5 diody LED | > 90% akumulatora |

Przegląd punktów świetlnych anteny (rys. I)

Punkty świetlne (1h) wskazują:

| Wskaźnik (ładowarka do akumulatora niepodłączona) | Znaczenie | Rys. |
|---|---|------|
| Punkty świetlne świecą krótko światłem czerwonym, a następnie migają światłem zielonym (płetwa elektryczna nie znajduje się w wodzie) | Płetwa elektryczna gotowa do podłączenia/sparowania (stan naładowania > 20%) | 1a |
| Punkty świetlne świecą ciągłym światłem zielonym (płetwa elektryczna znajduje się w wodzie) | Płetwa elektryczna pomyślnie połączona/sparowana z pilotem zdalnego sterowania i gotowa do pracy (stan naładowania > 20%) | 1b |
| Punkty świetlne świecą ciągłym światłem czerwonym (płetwa elektryczna znajduje się w wodzie) | Płetwa elektryczna pomyślnie połączona/sparowana z pilotem zdalnego sterowania i gotowa do pracy (stan naładowania < 20%) | 1c |
| Wskaźnik (ładowarka do akumulatora podłączona) | Znaczenie | Rys. |
| Punkty świetlne pulsują światłem czerwonym | Płetwa elektryczna ładuje się, akumulator < 80% | 1d |
| Punkty świetlne pulsują światłem zielonym | Płetwa elektryczna ładuje się, akumulator > 80% | 1e |
| Punkty świetlne świecą ciągłym światłem zielonym | Akumulator płetwy elektrycznej jest w pełni naładowany | 1f |

Połączenie płetwy elektrycznej z pilotem zdalnego sterowania

- Dotknąć punktu styku (1e) anteny (1d) za pomocą magnesu (1f). Punkty świetlne (1h) anteny świecą krótko światłem czerwonym, a następnie migają światłem zielonym. Płetwa elektryczna (1) jest teraz gotowa do połączenia przez 10 sekund.
- Włączyć pilot zdalnego sterowania (3), naciskając i przytrzymując przez ok. 3 sekundy przycisk „Play” (3d).
- Po pomyślnym połączeniu płetwy elektrycznej i pilota zdalnego sterowania wskaźniki LED (3e, 3f) zaświecą ciągłym światłem zielonym i wskażą poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania oraz płetwy elektrycznej (patrz punkt „Poziom naładowania akumulatora” rys. H).
- Jeśli nie uda się nawiązać połączenia, pilot zdalnego sterowania wyłączy się automatycznie po ok. 15 sekundach, a płetwa elektryczna po ok. 10 sekundach.

Wskazówka: po pomyślnym połączeniu pilota zdalnego sterowania może ewentualnie wskazywać istniejące problemy. W tym celu nacisnąć dowolny przycisk. Kod błędu (patrz punkt „Możliwe błędy”) będzie wyświetlany przez ok. 10 sekund. Następnie pilot zdalnego sterowania przechodzi w tryb naładowania akumulatora.

Parowanie płetwy elektrycznej i pilota zdalnego sterowania

Wskazówka: płetwa elektryczna (1) po przeprowadzonym już parowaniu. W standardowym przypadku wystarczy jedynie połączyć płetwę elektroniczną z pilotem zdalnego sterowania (3) (patrz punkt „Łączenie płetwy elektronicznej z pilotem zdalnego sterowania”). W razie konieczności ponownego sparowania płetwy elektronicznej (w przypadku korzystania z płetwy elektronicznej z zapasowym lub drugim pilotem zdalnego sterowania) należy postępować w następujący sposób:

- Dotknąć punktu styku (1e) anteny (1d) za pomocą magnesu (1f). Punkty świetlne (1h) anteny świecą krótko światłem czerwonym, a następnie migają światłem zielonym. Płetwa elektryczna jest teraz gotowa do parowania przez 10 sekund.
- Włączyć pilot zdalnego sterowania, naciskając i jednocześnie przytrzymując przez ok. 3 sekundy przycisk „Play” (3d) oraz „+” (3b). Wskaźnik LED na górze (3e) świeci ciągłym światłem żółtym, wskaźniki LED na dole (3f) migają kolejno od lewej do prawej strony światłem żółtym.

- Po pomyślnym sparowaniu wskaźniki LED (3e, 3f) pilota zdalnego sterowania zaświecą się ciągłym światłem zielonym i wskażą poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania oraz płetwy elektrycznej (patrz punkt „Poziom naładowania akumulatora” rys. H).
- Jeśli parowanie zostało już przeprowadzone, pilot zdalnego sterowania wyłączy się automatycznie po ok. 15 sekundach, a płetwa elektryczna po ok. 10 sekundach.

Wskazówka: po pomyślnym sparowaniu pilota zdalnego sterowania może ewentualnie wskazywać istniejące problemy. W tym celu nacisnąć dowolny przycisk. Kod błędu (patrz punkt „Możliwe błędy”) będzie wyświetlany przez ok. 10 sekund. Następnie pilot zdalnego sterowania przechodzi w tryb naładowania akumulatora.

Włączanie/wyłączanie płetwy elektrycznej

- Płetwa elektryczna (1) zostanie włączona dopiero po całkowitym zanurzeniu w wodzie i połączeniu z pilotem zdalnego sterowania (3).
- Płetwa elektryczna wyłącza się po wyjęciu z wody. Jednak nadal jest połączona z pilotem zdalnego sterowania. Należy ją rozłączyć, naciskając i przytrzymując przycisk „Play” (3d) na pilocie zdalnego sterowania przez ok. 3 sekundy.

Włączanie/wyłączanie pilota zdalnego sterowania

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Play” (3d) przez ok. 3 sekundy, aby włączyć pilot zdalnego sterowania (3).
- Po pomyślnym połączeniu/sparowaniu produkt uruchamia się w trybie naładowania akumulatora (patrz punkt „Tryb naładowania akumulatora”).
- Jeśli połączenie/parowanie jeszcze nie nastąpiło, dioda LED na górze (3e) zaświeci się i wskaże poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania. Poszczególne diody LED wskaźnika LED na dole (3f) migają kolejno od lewej do prawej strony, aż do momentu połączenia/sparowania płetwy elektrycznej (1). Po ok. 15 sekundach pilot zdalnego sterowania ponownie wyłączy się automatycznie w razie braku połączenia/sparowania.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Play” przez ok. 3 sekundy, aby wyłączyć pilot zdalnego sterowania.

Tryby jazdy

Tryb ręczny (rys. J)

W tym trybie silnik wspiera użytkownika również pomimo braku ruchów wiosłowania.

Wskazówka: po wyłączeniu pilota zdalnego sterowania (3) początkowo produkt znajduje się w trybie naładowania akumulatora.

- Nacisnąć przycisk „Play” (3d), aby uruchomić płetwę elektryczną (1) w trybie ręcznym.
- Tryb manualny uruchamia się na najniższym stopniu użyteczności. Moc jest wyświetlana za pomocą wskaźnika LED (3e, 3f) w 10 stopniach przy wykorzystaniu zielonych diod LED: najwyższy stopień: 10 diod LED świeci najślabszy stopień: świeci się 1 dioda LED
- Nacisnąć przycisk „+” (3b), aby zwiększyć moc silnika. Ponownie nacisnąć przycisk „-” (3c), aby zmniejszyć moc silnika.
- Ponownie nacisnąć przycisk „Play”, aby zakończyć tryb ręczny. Produkt ponownie znajduje się w trybie naładowania akumulatora.

Tryb automatyczny (rys. K)

W trybie automatycznym silnik zapewnia krótkotrwałe wsparcie przy każdym ruchu wiosłowania. W razie braku ruchów wiosłowania, silnik nie zapewnia wsparcia.

- Przymocować pilot zdalnego sterowania (3) do wiosła (patrz punkt „Montaż pilota zdalnego sterowania do wiosła”).

Wskazówka: po wyłączeniu pilota zdalnego sterowania początkowo produkt znajduje się w trybie naładowania akumulatora.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „-” (3c) przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić płetwę elektryczną (1) w trybie automatycznym.
- Tryb automatyczny uruchamia się na trzecim stopniu użyteczności. Moc jest wyświetlana za pomocą wskaźnika LED (3e, 3f) w 10 stopniach przy wykorzystaniu niebieskich diod LED: najwyższy stopień: 10 diod LED świeci najślabszy stopień: świeci się 1 dioda LED
- Nacisnąć przycisk „+” (3b), aby zwiększyć moc silnika. Nacisnąć przycisk „-”, aby zmniejszyć moc silnika.
- Nacisnąć przycisk „Play” (3d), aby zakończyć tryb automatyczny. Produkt ponownie znajduje się w trybie naładowania akumulatora.

Ładowanie płetwy elektrycznej

Ważne: przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, że wszystkie części są suche.

Ostrzeżenie: nigdy nie pozostawiać płetwy elektrycznej (1) podczas procesu ładowania bez nadzoru. Nie ładować i produktu w miejscu, w którym temperatura może przekraczać 35 °C.

W celu naładowania płetwy elektrycznej należy postępować zgodnie z poniższymi krokami:

1. Połączyć złącze wtykowe urządzenia (2a) z ładowarką do akumulatora (2).
2. Połączyć wtyczkę (2c) ze złączem ładowania (1a) płetwy elektrycznej.
3. Podłączyć wtyczkę (2b) do źródła zasilania.
 - Podczas ładowania punkty świetlne (1h) anteny (1d) pulsują światłem czerwonym, do czasu osiągnięcia 80% poziomu naładowania płetwy elektrycznej.
 - Od 80% poziomu naładowania punkty świetlne anteny pulsują światłem zielonym.
 - W przypadku pełnego naładowania punkty świetlne anteny świecą ciągłym światłem zielonym.
4. Odłączyć płetwę elektryczną od źródła zasilania, gdy akumulator jest w pełni naładowany.

Ładowanie pilota zdalnego sterowania

Ważne: przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, że wszystkie części są suche.

Ostrzeżenie: nigdy nie pozostawiać pilota zdalnego sterowania (3) podczas procesu ładowania bez nadzoru. Nie ładować i produktu w miejscu, w którym temperatura może przekraczać 35 °C. W celu naładowania pilota zdalnego sterowania należy postępować zgodnie z poniższymi krokami:

1. Połączyć odpowiednią końcówkę kabla USB do ładowania (5) z punktem styku (3a) pilota zdalnego sterowania.
2. Podłączyć drugi koniec kabla USB do ładowania do gniazda USB włączonego laptopa/notebooka lub do stacji ładowania z gniazdem USB.

Wskazówka: w czasie procesu ładowania lampki LED pilota zdalnego sterowania świecą się na biało. W przypadku pełnego naładowania świeci wszystkich 5 diod LED.

3. Po pełnym naładowaniu akumulatora odłączyć pilot zdalnego sterowania od kabla USB.

Po użyciu

Płetwa elektryczna: po każdym użyciu spłukać pod bieżącą wodą, a następnie wytrzeć do sucha, aby zapobiec korozji.

Akcesoria: wycierać do czysta jedynie suchą ściereczką.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

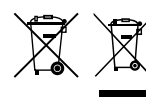
Przechowywanie, czyszczenie

Niebezpieczeństwo szkód rzeczowych

W razie dłuższego przechowywania (np. podczas zimy) akumulatory płetwy elektrycznej (1) i pilota zdalnego sterowania (3) muszą być naładowane w min. 80%, aby uniknąć głębokiego rozładowania. Co 90 dni należy sprawdzać stan naładowania, a w razie potrzeby całkowicie naładować akumulator. Upewnić się, że magnes (1f) nie styka się z punktem styku (1e) anteny (1d).

- Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej i chronić przed światłem słonecznym.
 - W przypadku nieużywania produktu należy go przechowywać w temperaturze 0–40 °C.
 - Płetwa elektryczna: po każdym użyciu spłukać pod bieżącą wodą, a następnie wytrzeć do sucha.
 - Akcesoria: wycierać do czysta jedynie suchą ściereczką.
- WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie

2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego zużyte lub uszkodzone baterie/akumulatory należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/1542.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskaj Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła. Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!


W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu.

Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

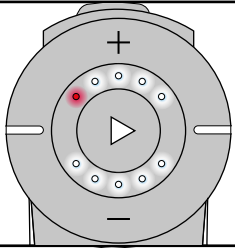
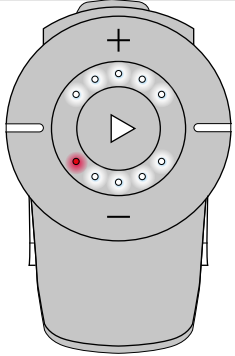
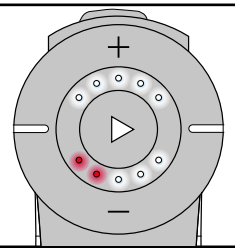
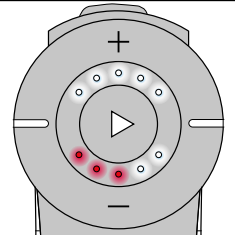
W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 507504_2507

 Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Możliwe błędy

Poniżej opisane są możliwe błędy, ich przyczyny i sposoby rozwiązania problemu.

| Wskazania | Błąd | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--|--|---------------------------------|--|
|  | Pilot zdalnego sterowania w wodzie | | Wyjąć pilota zdalnego sterowania z wody i wysuszyć. |
|  | Blokada płetwy elektrycznej | Elementy w płetwie elektrycznej | Wyłączyć pilota zdalnego sterowania i wyjąć płetwę elektryczną z wody. Wysuszyć płetwę elektryczną i sprawdzić, czy nic nie dostało się do wirnika. Usunąć ewentualne ciała obce. Odczekać 5 minut do ponownego włączenia. |
|  | Płetwa elektryczna nie reaguje | Akumulator jest pusty | Naładować akumulator płetwy elektrycznej / pilota zdalnego zasilania. |
|  | Płetwa elektryczna nie znajduje się w wodzie | | Zanurzyć płetwę elektryczną w wodzie. |

Budowa płetwy elektrycznej (rys. L)

Pokrywa (a)

Wirnik (b)

Silnik (c)

Obudowa (d)

Płytki elektrycznej (e)

Akumulator (f)

Wskazówka: nie należy samodzielnie otwierać płetwy elektrycznej, ale zlecić przeprowadzenie niezbędnych prac wykwalifikowanemu personelowi lub zwrócić się do infolinii serwisowej.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Deklaracja zgodności UE

My, firma
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

oświadczamy, że niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

IAN: 507504
Nr modelu: EF-17483
Produkt: piletwa elektryczna



Wymienione wyżej produkty spełniają wymogi określone w podanych poniżej dyrektywach i normach:

| Dyrektywa/wymóg | Zharmonizowane normy |
|-----------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/UE | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/UE | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/UE | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/UE | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Powyższy produkt jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Producent ponosi wyłączną odpowiedzialność za wydanie niniejszej deklaracji zgodności.



Hamburg, 05.01.2026 r.
Miejscowość, data

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Imię i nazwisko, stanowisko

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philipp Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím s výrobkem seznámte.

 **Pozorně si přečtěte následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předajte jí i veškerou dokumentaci. Návod k použití obsahuje důležité informace o výrobku, jeho sestavení, používání a péči, jakož i bezpečnostní pravidla. Protože vodní sporty jsou vždy spojeny s určitým rizikem, lze díky přesné znalosti výrobku předejít případným zraněním nebo dokonce úmrtí.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x ploutev e-fin (1) s akumulátorem vč. nabíjecího kontaktu pro ploutev e-fin (1a)
- 1 x vrtule (1b)
- 1 x anténní kabel (1c)
- 1 x anténa (1d)
- 1 x kontaktní bod pro anténu (1e)
- 1 x magnet (1f)
- 1 x zapínání (1g)
- 1 x světelný bod (1h)
- 1 x nabíječka baterií (2) vč. přístrojového konektoru (2a)
- 1 x síťový konektor (2b)
- 1 x kontaktní konektor (2c)
- 1 x dálkové ovládání (3) vč. držáku pádla (4)
- 1 x nabíjecí USB kabel (5)
- 1 x adaptérová deska (6)
- 1 x pojistný kolík (7)
- 1 x náramek (8)
- 1 x podložka (9)
- 1 x šroub (10)
- 1 x šestihranný klíč 3 mm (11)
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Nabíjecí USB kabel

Typ A

Vstup: 5 V === 1 A

Nepoužívejte zdroje s výstupním proudem > 1 A

Napájení energií – ploutev e-fin

1 x lithium-iontový akumulátor 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Výrobce baterie:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China,
E-Mail: huaqiangelectronic@163.com

Dovozce:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Max. výkon motoru: 400 W

Max. rychlost: 5,8 km/h

Předpokládaný zkratový proud a časová konstanta: 0,08 kA za 0,2 s

Nabíjecí teplota: 5–35 °C

Provozní teplota: 0–40 °C

Napájení energií – dálkové ovládání

1 x lithium-polymerový akumulátor

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Výrobce baterie:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnan Street, Dongguan, Shenzhen, China,
E-Mail: JTJHZJ@163.com

Dovozce:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Vstup: 5 V === 200 mA

Rádiová frekvence: 2,4 GHz

Max. vysílací výkon: 1,53 mW

Předpokládaný zkratový proud a časová konstanta: 0,008 kA za 2 s

Nabíjecí teplota: 5–35 °C

Provozní teplota: 0–40 °C

Nabíječka baterií


Model: FY-2603000


Shenzhen Fuyuandian Power Co., Ltd.

Vstup: 100–240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Výstup: 26 V === 3 A

Max. provozní teplota: 40 °C

 Datum výroby (měsíc/rok):
12/2025

 Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními. Kompletní prohlášení o shodě naleznete na internetové adrese:
<http://www.conformity.delta-sport.com>

Použití dle určení

Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití ve volném čase a je určen pro použití na SUP boardech se zásuvným držákem ploutve nebo americkým US-boxem na ploutev. Tento výrobek napájí pouze výrobky pro volný čas na vodě a je omezen výhradně na použití ve vodě. Oblast použití: chráněné pobřežní vody do 150 m od břehu – pro jízdu v chráněných vodách v blízkosti pobřeží, v malých zálivech, na malých jezerech, na úzkých řekách a kanálech. Nepoužívejte, pokud je síla větru větší než 4 a/nebo výška vln větší než 0,3 m. Nevhodné pro děti mladší 14 let.

Použité symboly

- IP 68** Výrobek odolný proti prachu, ochrana proti trvalému ponoření
- IP 28** Ochrana proti trvalému ponoření

IP 20

Ochrana proti pevným částicím od 12,5 mm



Třída ochrany II

Tento výrobek smí být připojen pouze k přístrojům třídy ochrany II, které mají tento symbol.

Výrobek se smí připojovat pouze k provoznímu zařízení, které poskytuje SELV/PELV.



Polarita



Nesahejte dovnitř



Nesahejte do vrtule



Všeobecný symbol výstrahy



Nebezpečí související s elektrickým proudem



Symbol pro stejnosměrné napětí



Symbol střídavého napětí



Pouze do interiéru



T3.15A

Pojistka



Udržujte mimo dosah dětí

Bezpečnostní pokyny

Výstraha: Pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny, hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem, vážného zranění nebo poškození výrobku a dalších předmětů.

Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balícím materiálem. Nebezpečí udušení.
- Pokud jste na otevřené vodě v nouzi, v žádném případě neopouštějte SUP board. Snažte se na sebe ze SUP boardu upozornit.
- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru.
- **Dbejte na to, aby se vám do vrtule (1b) nebo jiných pohyblivých částí nedostaly prsty, vlasy nebo oblečení.**
- Tento výrobek smí používat děti od 14 let výše, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními

schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou z něj vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Nebezpečí poranění dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Věnujte pozornost přirozenému sklonu dětí ke hraní a touze experimentovat. Vyhýbejte se situacím a jednání, pro které není výrobek určen.
- Pokud se výrobek nepoužívá, musí být uchovávan mimo dosah dětí.

Nebezpečí poranění!

- Obezřetnost a odhad svých schopností a sil je na vodě nesmírně důležitý.
- Nikdy nepřeceňujte své síly a schopnost manévrování! Vždy se zdržujte v blízkosti břehu! Sleduje povětrnostní podmínky, varování před nepříznivým počasím a případné světelné signály!
- Výrobek nikdy nepoužívejte při bouřce nebo úderů blesku.
- Výrobek nikdy nenabíjejte při bouřce nebo úderů blesku.
- Neplujte v plavebních drahách a nekřížujte dráhu větších plavidel. Neplujte v noci nebo při špatné viditelnosti skrz mlhu.
- Vždy dbejte bezpečnostních pravidel a platných právních předpisů pro jezero a otevřené vody a pro Vaši vlastní bezpečnost noste certifikovanou záchrannou vestu.
- Na různých vodních plochách platí různé požadavky a zákazy pro plavbu. Vždy dodržujte místní předpisy pro plavbu.
- Než začnete pádlovat, seznamte se s vodou.
- Před použitím výrobku se vždy ujistěte, že máte pádla s sebou, protože bez nich nebude možné výrobek řádně ovládat.
- Při pádlování dejte pozor, aby se vám nohy nezachytily do anténního kabelu (1c).
- Při použití výrobku by měl být ke kotníku uživatele připevněn vhodný leash.

- Pohon prostřednictvím výrobku může kdykoli selhat. Toto selhání může být způsobeno rádiovým rušením, vybitou baterií dálkového ovládání a dalšími faktory. SUP board používejte pouze způsobem, na který byste si troufli i bez přídavného pohonu.
- Nikdy nepádlujte bez další osoby v blízkosti, pokud se nenacházíte v bezpečné plavecké oblasti.
- Při použití pádla dávejte pozor na další osoby nacházející se ve vodě.
- Pokud pádlujete při chladnějších teplotách, použijte termo oblek. Hrozí nebezpečí podchlazení!
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nepádlujte při střídání přílivu a odlivu ani při vysokých vlnách.
- Nepoužívejte v příbojových vlnách.
- **POZOR PŘI VĚTRU A PROUDU SMĚŘUJÍCÍHO OD PEVNINY!** Vítr či proud Vás může odnést.
- Udržujte odstup od peřejí, naplavených předmětů a jiných překážek.
- Vyhýbejte se kamenitým místům, aby nedošlo k poškození výrobku.
- Vyhýbejte se skalnatým břehům, molům, mělčinám atd., abyste předešli zranění a poškození.
- Vždy se ujistěte, že je dostatečný ponor (> 0,5 m), než vložíte SUP board s výrobkem do vody. Vždy sledujte mělčiny ve vodě a udržujte minimální požadovanou vzdálenost mezi výrobkem a dnem.
- Pokud během provozu narazíte na kameny nebo překážky ve vodě, včas změňte směr, abyste nespádli do vody.
- Nikdy nejezděte přes chaluhy, bahno nebo naplavený kal. Mohlo by dojít k zablokování vrtule. Pokud se do vrtule něco dostane, vyjměte výrobek z vody, zcela jej vysušte a poté cizí těleso odstraňte pomocí vhodného nástroje. Nikdy nesahejte prsty do vrtule.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Neprovádějte na výrobku žádné technické změny. Úpravy jakéhokoli druhu ohrožují jízdní provoz a mají za následek zánik záruky.
- Nepokoušejte se výrobek rozebírat ani provádět údržbu sami, ale svěřte tyto úkony kvalifikovanému odbornému personálu nebo se obraťte na servisní horkou linku.
- Výrobek, nabíječku baterií a kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých ploch.
- Kabel instalujte tak, aby nemohl způsobit klopýtnutí.
- Dbejte na to, aby byla ploutev e-fin/adaptérová deska vždy správně a pevně namontována v boxu na ploutev.

Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek používejte pouze s dodanou nabíječkou baterií.
- Kabely ani nabíječku baterií neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Neotvírejte skříňku s elektronikou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Navíc dojde k zániku nároků na záruku.
- Nabíječky baterií se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.
- Nabíječku baterií nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, ale vždy uchopte jen síťový konektor.
- Neprovozujte výrobek, pokud vykazuje viditelná poškození nebo je vadný kabel, resp. nabíječka baterií.
- Nevystavujte baterie nárazům tím, že byste výrobek nechali spadnout nebo s ním házeli.

Výstražná upozornění pro akumulátor!

- Výrobek obsahuje integrovaný nabíjecí lithium-iontový akumulátor. Při nesprávném zacházení hrozí nebezpečí požárů nebo chemických popálenin.
- Akumulátor nikdy nedobíjejte bezprostředně po použití. Nechte akumulátor vždy nejprve vychladnout (min. 5–10 minut).
- Pro nabíjení akumulátoru (dálkové ovládání) používejte výhradně dodaný nabíjecí USB kabel. Pro nabíjení akumulátoru (ploutev e-fin) používejte výhradně dodanou nabíječku baterií FY-2603000.
- Protože se akumulátor během nabíjení zahřívá, je nutné zajistit dostatečné větrání. Výrobek nikdy nezakrývejte!
- Pokud by z akumulátoru a výrobku vytekl roztok elektrolytu, vyvarujte se kontaktu s očima, sliznicemi a pokožkou. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Roztok elektrolytu může vyvolat podráždění.
- Po úplném nabití odpojte výrobek od nabíjecího USB kabelu/nabíječky baterií.
- Výrobek se smí nabíjet pouze v suchých, uzavřených místnostech. Výrobek nikdy nenabíjejte a neskladujte v blízkosti zdrojů nadměrného tepla nebo otevřeného ohně, protože by mohlo dojít k explozi akumulátoru.
- Pokud začne akumulátor během nabíjení hořet, nehaste tento typ akumulátoru vodou, ale například suchým pískem.
- Nenechávejte výrobek během nabíjení bez dozoru a dávejte pozor na jeho případné přehřátí.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotě prostředí od +5 do +35 °C.
- Nabíjecí kontakty na zařízení se nesmí spojovat s kovovými předměty.

- Pokud byl výrobek vystaven silnému nárazu, uložte jej na dalších 30 minut na velmi bezpečné místo (například v kovové krabici).
- Nikdy se nepokoušejte akumulátorem nebo výrobkem manipulovat, nebo ho upravovat či opravovat.
- Akumulátor nelze vyměnit. Po skončení životnosti akumulátoru příslušné komponenty výrobku je nutné vyměnit celou komponentu výrobku.
- Před každým použitím je třeba zkontrolovat pevnost všech přípojek.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je akumulátor dostatečně nabitý.
- Pokud se dálkové ovládání a nabíječka baterií delší dobu nepoužívají, je nutné odpojit napájení.
- Akumulátor příslušné součásti výrobku nabíjejte každých 90 dní na plnou kapacitu, jinak by se mohl sám vybit a trvale poškodit.

Montáž (obr. B–F)

Upozornění: Výrobek není kompatibilní se SUP boardy vyztuženými karbonem a sinkery, protože to může vést k rádiovému rušení.

Otočte SUP board tak, aby box na ploutev směřoval nahoru.

Zásuvný držák ploutve (obr. B)

Zasuňte ploutev e-fin (1) do boxu na ploutev na SUP boardu a zajistěte ji pojistným kolíkem (7).

US-box na ploutve (obr. C)

1. Odstraňte destičku ploutve a šroub svého SUP boardu.
2. Umístěte podložku (9) do boxu na ploutev.
3. Zasuňte adaptérovou desku (6) do boxu na ploutev.

Upozornění: Dbejte na to, aby otvor v adaptérové desce byl umístěn přesně nad podložkou, aby bylo možné adaptérovou desku upevnit pomocí šroubu (10).

4. Upevněte adaptérovou desku šroubem.
5. Zasuňte ploutev e-fin (1) do adaptérové desky a zajistěte pojistným kolíkem (7).

Upevněte anténu na SUP board (obr. D)

1. Připevněte zapínání (1g) na vhodné místo na SUP boardu (např. na zadní D-kroužek).
2. Spojte anténu (1d) se zapínáním.

Připevnění dálkového ovládání k pádlu (obr. E)

Upozornění: Dálkové ovládání (3) je při dodání předem namontováno na držáku pádla (4).

Připevněte držák pádla s dálkovým ovládáním k pádlu a zajistěte jej zapínáním (4a).

Upozornění: Dálkové ovládání je připevněno k pádlu přibližně ve výšce uchopení. Přitom se musí namontovat paralelně k ploše pádla a tak, aby směřovalo k jezdcí.

Upevnění dálkového ovládání na náramek (obr. F)

Upozornění: Dálkové ovládání (3) v manuálním režimu můžete používat také s náramkem (8) namísto držáku pádla (4).

1. Podržte obě tlačítka (4b) držáku pádla stisknutá k sobě a vytáhněte dálkové ovládání z držáku pádla.
2. Připevněte dálkové ovládání na náramek.

Přehled dálkového ovládání (obr. G)

| | |
|----|----------------------|
| 3a | Kontaktní bod |
| 3b | Tlačítko „+“ |
| 3c | Tlačítko „-“ |
| 3d | Tlačítko „Play“ |
| 3e | LED indikátor nahoře |
| 3f | LED indikátor dole |

Stav akumulátoru (obr. H)

Stav akumulátoru dálkového ovládání (3) a ploutve e-fin (1) se při zapnutí a připojení dálkovém ovládání zobrazuje pomocí zelených LED indikátorů: nahoře (3e) pro dálkové ovládání, dole (3f) pro ploutev e-fin.

| | |
|-------------|--------------------|
| 0 LED diod | < 10 % akumulátoru |
| 1 LED dioda | < 30 % akumulátoru |
| 2 LED diody | < 50 % akumulátoru |
| 3 LED diody | < 70 % akumulátoru |
| 4 LED diody | < 90 % akumulátoru |
| 5 LED diod | > 90 % akumulátoru |

Přehled světelných bodů antény (obr. I)

Světelné body (1h) indikují následující:

| Indikátor (nabíječka baterií není připojena) | Význam | Obr. |
|--|--|------|
| Světelné body se krátce červeně rozsvítí, poté blikají zeleně (ploutev e-fin není ve vodě) | Ploutev e-fin připravena ke spojení/spárování (stav nabití > 20 %) | 1a |

| | | |
|--|--|-------------|
| Světelné body svítí trvale zeleně (ploutev e-fin je ve vodě) | Ploutev e-fin úspěšně spojena/spárována s dálkovým ovládáním a funkčně pohotová (stav nabití > 20 %) | 1b |
| Světelné body svítí trvale červeně (ploutev e-fin ve vodě) | Ploutev e-fin úspěšně spojena/spárována s dálkovým ovládáním a funkčně pohotová (stav nabití < 20 %) | 1c |
| Indikátor (nabíječka baterií spojena) | Význam | Obr. |
| Světelné body pulzují červeně | Ploutev e-fin se nabíjí, akumulátor < 80 % | 1d |
| Světelné body pulzují zeleně | Ploutev e-fin se nabíjí, akumulátor > 80 % | 1e |
| Světelné body svítí trvale zeleně | Akumulátor ploutve e-fin je plně nabitý | 1f |

Spojení ploutve e-fin a dálkového ovládání

- Dotkněte se kontaktního bodu (1e) antény (1d) magnetem (1f). Světelné body (1h) antény se krátce červeně rozsvítí a poté blikají zeleně. Nyní je ploutev e-fin (1) po dobu 10 sekund připravena ke spojení.
- Pro zapnutí dálkového ovládání (3) držte tlačítko „Play“ (3d) stisknuté cca 3 sekundy.
- Po úspěšném spojení ploutve e-fin a dálkového ovládání svítí LED indikátor (3e, 3f) na dálkovém ovládání trvale zeleně a indikují stav baterie dálkového ovládání a ploutve e-fin (viz odstavec „Stav akumulátoru“, obr. H).
- Pokud dojde ke spojení, dálkové ovládání se automaticky vypne po cca 15 sekundách a ploutev e-fin po cca 10 sekundách.

Upozornění: Po úspěšném spojení může dálkové ovládání případně signalizovat stávající problémy. Stiskněte k tomu libovolné tlačítko. Kód chyby (viz odstavec „Možné chyby“) se zobrazí na cca 10 sekund. Poté dálkové ovládání přejde do režimu stavu akumulátoru.

Spárování ploutve e-fin a dálkového ovládání

Upozornění: Ploutev e-fin (1) se dodává v již propojeném stavu. V normálním případě stačí pouze propojit ploutev e-fin a dálkové ovládání (3) (viz odstavec „Spojení ploutve e-fin a dálkového ovládání“).

Pokud je nutné ploutev e-fin znovu spárovat (při použití ploutve e-fin s náhradním dálkovým ovládním nebo druhým dálkovým ovládním), postupujte následovně:

- Dotkněte se kontaktního bodu (1e) antény (1d) magnetem (1f). Světelné body (1h) antény se krátce červeně rozsvítí a poté blikají zeleně. Nyní je ploutev e-fin po dobu 10 sekund připravena ke spárování.
- Pro zapnutí dálkového ovládním držte tlačítko „Play“ (3d) a současně tlačítko „+“ (3b) stisknuté cca 3 sekundy. LED indikátor nahoře (3e) svítí trvale žlutě, LED indikátor dole (3f) bliká postupně zleva doprava žlutě.
- Po úspěšném spárování svítí LED indikátory (3e, 3f) na dálkovém ovládním trvale zeleně a indikují stav akumulátoru dálkového ovládním a ploutve e-fin (viz odstavec „Stav akumulátoru“, obr. H).
- Pokud dojde ke spárování, dálkové ovládním se automaticky vypne po cca 15 sekundách a ploutev e-fin po cca 10 sekundách.

Upozornění: Po úspěšném spárování může dálkové ovládním případně signalizovat stávající problémy. Stiskněte k tomu libovolné tlačítko. Kód chyby (viz odstavec „Možné chyby“) se zobrazí na cca 10 sekund. Poté dálkové ovládním přejde do režimu stavu akumulátoru.

Aktivace/deaktivace ploutve e-fin

- Ploutev e-fin (1) se aktivuje teprve po úplném ponoření do vody a spojení s dálkovým ovládním (3).
- Ploutev e-fin se po vyndání z vody deaktivuje. Je však stále ještě spojena s dálkovým ovládním. Pro odpojení držte tlačítko „Play“ (3d) na dálkovém ovládním cca 3 sekundy stisknuté.

Zapnutí/vypnutí ploutve e-fin

- Pro zapnutí dálkového ovládním (3) držte tlačítko „Play“ (3d) stisknuté cca 3 sekundy.
- Po úspěšném spojení/spárování se výrobek spustí v režimu stavu akumulátoru (viz odstavec „Stav akumulátoru“).
- Pokud ještě nedošlo ke spojení/spárování, rozsvítí se LED indikátor nahoře (3e) a zobrazí stav akumulátoru dálkového ovládním. Jednotlivé LED diody LED indikátoru dole (3f) postupně blikají zleva doprava až dojde ke spojení/spárování ploutve e-fin (1). Pokud nedošlo ke spojení/spárování, po cca 15 sekundách se dálkové ovládním automaticky zase vypne.
- Pro vypnutí dálkového ovládním držte tlačítko „Play“ cca 3 sekundy stisknuté.

Jízdní režim

Manuální režim (obr. J)

V tomto režimu vás motor neustále podporuje, i když zrovna nepádlujete.

Upozornění: Po zapnutí dálkového ovládním (3) se výrobek nejprve nachází v režimu stavu akumulátoru.

- Pro spuštění ploutve e-fin (1) v manuálním režimu stiskněte tlačítko „Play“ (3d).
- Manuální režim se spustí v nejnižším výkonovém stupni. Výkon je zobrazen pomocí LED indikátorů (3e, 3f) v 10 stupních zeleně svítícími LED diodami:
nejsilnější stupeň: 10 LED diod svítí nejslabší stupeň: 1 LED dioda svítí
- Stiskněte tlačítko „+“ (3b), aby se zvýšil výkon motoru. Stiskněte tlačítko „-“ (3c), aby se snížil výkon motoru.
- Pro zastavení manuálního režimu znovu stiskněte tlačítko „Play“. Výrobek se opět nachází v režimu stavu akumulátoru.

Automatický režim (obr. K)

V automatickém režimu vás motor krátkodobě podporuje při každém úderu pádlem. Pokud nepádlujete, motor vás nepodporuje.

- Připevněte dálkové ovládním (3) k pádlu (viz odstavec „Připevnění dálkového ovládním k pádlu“).

Upozornění: Po zapnutí dálkového ovládním se výrobek nejprve nachází v režimu stavu akumulátoru.

- Pro spuštění ploutve e-fin (1) v automatickém režimu držte tlačítko „-“ (3c) stisknuté cca 3 sekundy.
- Automatický režim se spustí ve třetím výkonovém stupni. Výkon je zobrazen pomocí LED indikátorů (3e, 3f) v 10 stupních modře svítícími LED diodami:
nejsilnější stupeň: 10 LED diod svítí nejslabší stupeň: 1 LED dioda svítí
- Stiskněte tlačítko „+“ (3b), aby se zvýšil výkon motoru. Stiskněte tlačítko „-“, aby se snížil výkon motoru.
- Pro zastavení automatického režimu stiskněte tlačítko „Play“ (3d). Výrobek se opět nachází v režimu stavu akumulátoru.

Nabíjení ploutve e-fin

Důležité: Zajistěte, aby před nabíjením byly všechny díly suché.

Výstraha: Nenechávejte ploutev e-fin (1) při nabíjení nikdy bez dohledu. Nenabíjejte výrobek na místě, kde teplota může překročit 35 °C.

Pro nabíjení ploutve e-fin věnujte pozornost následujícím krokům:

1. Propojte přístrojový konektor (2a) s nabíječkou baterií (2).
2. Propojte kontaktní konektor (2c) s nabíjecím kontaktem (1a) ploutve e-fin.
3. Propojte síťový konektor (2b) se elektrickou sítí.

- Během nabíjení pulzují světelné body (1h) antény (1d) červeně, až bude ploutev e-fin nabitá na 80 %.
 - Od stavu nabití 80 % pulzují světelné body antény zeleně.
 - Při úplném nabití svítí světelné body antény trvale zeleně.
4. Když je akumulátor plně nabitý, odpojte ploutev e-fin z elektrické sítě.

Nabíjení dálkového ovládním

Důležité: Zajistěte, aby před nabíjením byly všechny díly suché.

Výstraha: Nenechávejte dálkové ovládním (3) při nabíjení nikdy bez dohledu. Nenabíjejte výrobek na místě, kde teplota může překročit 35 °C.

Pro nabíjení dálkového ovládním věnujte pozornost následujícím krokům:

1. Příslušný konec nabíjecího USB kabelu (5) propojte s kontaktním bodem (3a) dálkového ovládním.
2. Druhý konec nabíjecího USB kabelu zapojte do USB portu zapnutého laptopu/notebooku nebo nabíjecí stanice s USB portem.

Upozornění: Během nabíjení svítí LED diody dálkového ovládním bíle. Při úplném nabití svítí všech 5 LED diod.

3. Když je akumulátor plně nabitý, odpojte dálkové ovládním od nabíjecího USB kabelu.

Po použití

Ploutev e-fin: Po každém použití opláchněte vodou z vodovodu a následně utřete do sucha, abyste předešli korozi.

Příslušenství: Utírejte pouze suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Uskladnění, čištění

Nebezpečí věcných škod

Aby se zabránilo hlubokému vybití, musí být akumulátory ploutve e-fin (1) a dálkového ovládním (3) při delším uskladnění (např. během zimy) nabité alespoň na 80 %. Každých 90 dní zkontrolujte stav nabití a případně akumulátor úplně nabijte. Dbejte na to, aby se magnet (1f) nedotýkal kontaktního bodu (1e) antény (1d).

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě a mimo dosah přímého slunečního záření.

- Pokud se výrobek nepoužívá, měl by být skladován při teplotě 0–40 °C.

- Ploutev e-fin: Po každém použití opláchněte vodou z vodovodu a následně utřete do sucha.

- Příslušenství: Utírejte pouze suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice

uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité nebo vadné baterie/dobíjecí baterie proto odevzdávejte na obecní sběrné místo v souladu s nařízením EU 2023/1542.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a)

a čísla (b) s následujícím významem: 1-7: plasty / 20-22: papír a karton / 80-98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedené okolnosti.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 507504_2507

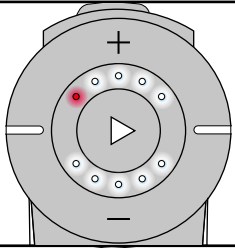
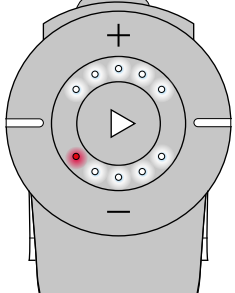
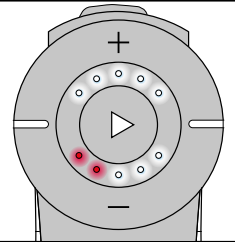
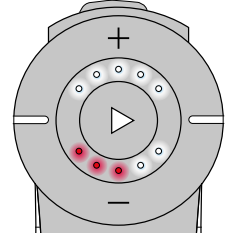
Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Možné chyby

Níže jsou uvedeny možné chyby, jejich příčiny a odstranění.

| Indikátor | Chyba | Možná příčina | Odstranění |
|--|----------------------------|--------------------------|--|
|  | Dálkové ovládání ve vodě | | Vytáhněte dálkové ovládání z vody a osušte jej. |
|  | Zablokování ploutve e-fin | Předměty v ploutvi e-fin | Dálkové ovládání vypněte a ploutev e-fin vyndejte z vody. Osušte ploutev e-fin a zkontrolujte, zda se něco nedostalo do vrtule. Případně cizí tělesa odstraňte. S opětovným zapnutím počkejte 5 minut. |
|  | Ploutev e-fin nereaguje | Akumulátor je vybitý | Nabijte akumulátor ploutve e-fin/dálkového ovládání. |
|  | Ploutev e-fin není ve vodě | | Ponořte ploutev e-fin do vody. |

Konstrukce ploutve e-fin (obr. L)

- Kryt (a)
- Vrtule (b)
- Motor (c)
- Pouzdro (d)
- Deska (e)
- Akumulátor (f)

Upozornění: Ploutev e-fin neotevírejte sami, ale svěřte potřebné práce kvalifikovaným odborníkům nebo se obraťte na servisní horkou linku.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU Prohlášení o shodě

My, společnost
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

prohlašujeme, že toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

IAN: 507504
Č. modelu: EF-17483
Výrobek: e-ploutev



Výše uvedené výrobky splňují požadavky následujících směrnic a norem:

| Směrnice/Požadavky | Harmonizované normy |
|--------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Výše uvedený výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Výhradní odpovědnost za toto prohlášení o shodě nese výrobce.



Hamburg, 05.01.2026
Místo, datum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Jméno, funkce

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB


Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedené účely. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady. Tento návod na používanie obsahuje dôležité podrobné informácie týkajúce sa výrobku, jeho montáže, prevádzky, ošetrovania a bezpečnostných predpisov. Keďže vodné športy sú spojené vždy s rizikami, vďaka presným poznatkom o výrobku predídete prípadným zraneniam alebo dokonca smrteľným prípadom.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x E-plutva (1) s akumulátorom vrátane nabíjací kontakt E-plutvy (1a) vrtuľa (1b) kábel antény (1c) anténa (1d) kontaktný bod antény (1e) magnet (1f) uzáver (1g) svetelný bod (1h)
- 1 x nabíjačka batérie (2) vrátane prístrojová zástrčka (2a) sieťová zástrčka (2b) kontaktná zástrčka (2c)
- 1 x diaľkové ovládanie (3) vrátane držiak pádla (4)
- 1 x nabíjací USB kábel (5)
- 1 x adaptérová doska (6)
- 1 x poistný kolík (7)
- 1 x náramok (8)
- 1 x podložka (9)
- 1 x skrutka (10)
- 1 x šesťhranný kľúč 3 mm (11)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Nabíjací USB kábel

Typ A

Vstup: 5 V === 1 A

Nepoužívajte napájacie zdroje s výstupným prúdom > 1 A

Napájanie E-plutvy

1 x lítium-iónový akumulátor 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Výrobca batérie:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China,
E-mail: huaqiangelectronic@163.com

Dovozca:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Max. výkon motora: 400 W

Max. rýchlosť: 5,8 km/h

Očakávaný skratový prúd a časová

konštanta: 0,08 kA za 0,2 s

Teplota nabíjania: 5 – 35 °C

Prevádzková teplota: 0 – 40 °C

Napájanie diaľkového ovládania

1 x lítium-polymérový akumulátor

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Výrobca batérie:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnan Street, Dongguan, Shenzhen, China,
E-mail: JTJHZJ@163.com

Dovozca:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,
product-info@delta-sport.com

Vstup: 5 V === 200 mA

Rádiová frekvencia: 2,4 GHz

Max. vysielač výkon: 1,53 mW

Očakávaný skratový prúd a časová

konštanta: 0,008 kA za 2 s

Teplota nabíjania: 5 – 35 °C

Prevádzková teplota: 0 – 40 °C

Nabíjačka batérie

Model: FY-2603000

Shenzhen Fuyuan Power Co., Ltd.

Vstup: 100 – 240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Výstup: 26 V === 3 A

Max. prevádzková teplota: 40 °C



Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2025



Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so

základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami.

Kompletné vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na stránke

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie pre voľnočasové aktivity a je určený na použitie na SUP doskách so zásuvným držiakom plutiev alebo US schránkou na plutvu. Tento výrobok napája len výrobky na voľný čas vo vode a je obmedzený len na použitie vo vode. Oblasť použitia: chránené pobrežné oblasti do 150 m – na plavby v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, v úzkych riekach a kanáloch. Výrobok nepoužívajte pri sile vetra presahujúcej stupeň 4 a/alebo pri vlnách vyšších ako 0,3 m. Nie je vhodný pre deti mladšie ako 14 rokov.

Použité symboly

IP 68 Prachotesný, ochrana pred trvalým ponorením

IP 28 Ochrana pred trvalým ponorením

IP 20 Ochrana proti pevným časticiam od 12,5 mm



Trieda ochrany II

Tento výrobok sa smie pripojiť iba k zariadeniu triedy ochrany II, ktoré má tento symbol.

Tento výrobok sa smie pripojiť len k prevádzkovému zariadeniu, ktoré poskytuje SELV/PELV.



Polarita



Nesiahajte dovnútra



Nesiahajte do vrtule



Všeobecná výstražná značka



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom



Symbol pre jednosmerné napätie



Symbol pre striedavé napätie



Iba na vnútorné použitie



Poistka



Udržujte mimo dosahu detí

Bezpečnostné pokyny

Varovanie: Ak nebudete dodržiavať bezpečnostné pokyny, hrozí nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom, vážnych zranení alebo poškodenia výrobku a iných predmetov.

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Ak sa na otvorenej vodnej ploche dostanete do nebezpečnej situácie, SUP dosku v žiadnom prípade neopúšťajte. Pokúste sa na seba upozorniť zo SUP dosky.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru.

- **Dbajte na to, aby sa vám do vrtule (1b) alebo iných pohyblivých častí nedostali prsty, vlasy alebo odev.**
- Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli z toho plynúcim rizikám. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!

- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozornite zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Berte do úvahy prirodzenú hravosť a chuť detí experimentovať. Zabráňte situáciám a správaniu, ktoré nie sú predpokladané pre výrobok.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Je veľmi dôležité, aby ste na vode vedeli odhadnúť svoje schopnosti a boli obozretní.
- Nikdy nepreceňujte svoje sily a ovládacie schopnosti! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti brehu! Sledujte poveternostné podmienky, výstrahy pred nepriaznivým počasím alebo prípadné svetelné signály!
- Výrobok nikdy nepoužívajte počas búrky alebo pri úderoch blesku.
- Výrobok nikdy nenabíjajte počas búrky alebo pri úderoch blesku.
- Nejazdite v plavebných dráhach a nekrižujte dráhu väčších lodí. Nejazdite v noci alebo za zníženej viditeľnosti v dôsledku hmly.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vodné plochy a v záujme svojej vlastnej bezpečnosti používajte vždy otestovanú záchrannú vestu.
- Na rôznych vodných plochách platia príkazy a zákazy týkajúce sa plavby. Dodržiavajte vždy miestne predpisy pre lodnú dopravu.
- Pred pádlovaním sa oboznámte s podmienkami na vodnej ploche.

- Nezapúdajte si vždy zobrať pred plavbou pádlo, pretože bez neho nebudete môcť výrobok dostatočne ovládať.
- Pri pádlovaní dbajte na to, aby sa vám nohy nezachytili do kábla antény (1c).
- Pri používaní výrobku by malo byť k členku používateľa pripevnené vhodné pútko.
- Pohon výrobku môže kedykoľvek vypadnúť. Tento výpadok môže byť spôsobený rádiovým rušením, vybitým akumulátorom diaľkového ovládania a inými faktormi. SUP dosku používajte len takým spôsobom, pri ktorom nemusíte používať aj ďalší pohon.
- Nikdy nepádľujte bez ďalšej osoby v blízkosti, ak sa nenachádzate v oblastiach zaistených na kúpanie.
- Pri používaní pádla dávajte pozor na ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Pri pádlovaní pri nižších teplotách si oblečte termooblek. Hrozí nebezpečenstvo podchladenia!
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepádľujte pri prílive a odlive alebo vo vysokých vlnách.
- Výrobok nepoužívajte pri príbojových vlnách.
- **POZOR NA POBREŽNÝ VIETOR A PRÚDY!** Mohli by vás odplaviť.
- Udržujte vzdialenosť od dravých prúdov, plávajúcich predmetov a iných prekážok.
- Dávajte pozor, aby ste sa nedostali na kamenisté dno a predišli tak poškodeniu výrobku.
- Vyhnite sa strmým brehom, mólom, plytčinám a pod., aby ste zabránili poraneniam a poškodeniam.
- Pred položením SUP dosky s výrobkom na vodu dbajte na dostatočný ponor (> 0,5 m). Vždy sledujte plytčiny vo vode a udržiavajte minimálnu vzdialenosť medzi výrobkom a dnom.
- Ak sa počas prevádzky dotknete kameňov alebo prekážok vo vode, včas zmeňte smer, aby ste nespádli do vody.
- Nikdy sa neplavte cez morské riasy alebo bahno. Môže dôjsť k zablokovaniu vrtule. Ak sa do vrtule niečo dostane, vyberte výrobok z vody, úplne ho vysušte a potom odstráňte cudzí predmet pomocou náradia. Nikdy nesiahajte do vrtule prstami.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Na výrobku neuskutočňujte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú plavbu a vedú k zániku záruky.

- Nesnažte sa výrobok rozobrať ani vykonávať údržbu sami, ale zverte to kvalifikovanému odbornému personálu alebo kontaktujte servisnú linku.
- Výrobok, nabíjačku batérie a kábel udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Káble ukladajte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Dbajte na to, aby bola E-plutva/adapťorová doska vždy správne a bezpečne namontovaná v schránke na plutvu.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Výrobok používajte len s dodanou nabíjačkou batérie.
- Kábel ani nabíjačku batérie neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Neotvárajte kryt elektroniky. Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Navyše zanikne platnosť záruky.
- Nabíjačky batérie sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami.
- Nikdy nevyťahujte nabíjačku batérie zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- Výrobok nepoužívajte, ak vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak je poškodený kábel, príp. nabíjačka batérie.
- Nevystavujte batérie nárazom tým, že výrobok upustíte alebo hodíte.

Výstražné upozornenia pre integrovaný akumulátor!

- Výrobok obsahuje integrovaný nabíjateľný lítium-iónový akumulátor. Pri nesprávnom zaobchádzaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo chemických popálenín.
- Akumulátor nikdy nenabíjajte ihneď po použití. Akumulátor nechajte vždy najprv vychladnúť (min. 5 - 10 minút).
- Na nabíjanie akumulátora (diaľkového ovládania) používajte výlučne dodaný nabíjací USB kábel. Na nabíjanie akumulátora (E-plutvy) používajte výlučne dodanú nabíjačku batérie FY-2603000.
- Keď sa akumulátor zohreje počas nabíjania, je potrebné dbať na dostatočné vetranie. Výrobok nikdy nezakrývajte!
- Ak by došlo k úniku elektrolytu z akumulátora a výrobku, zabráňte kontaktu s očami, sliznicou a pokožkou. Okamžite vypláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Roztok elektrolytu môže spôsobiť podráždenia.
- Odpojte výrobok od nabíjacieho USB kábla/nabíjačky batérie, keď je úplne nabitý.

- Výrobok sa smie nabíjať iba v suchých uzavretých interiéroch. Výrobok nikdy nenabíjajte a neskladujte v blízkosti veľkých tepelných zdrojov alebo otvoreného ohňa, mohlo by dôjsť k výbuchu akumulátora.
- Ak začne akumulátor počas nabíjania horieť, nehaste ho vodou, ale napríklad suchým pieskom.
- Počas nabíjania nenechávajte výrobok bez dozoru a dávajte pozor na prípadné prehriatie.
- Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia 5 – 35 °C.
- Kontakty nabíjania na zariadení nesmú byť spojené kovovými predmetmi.
- Ak bol výrobok vystavený silnému nárazu, uložte ho na 30 minút na veľmi bezpečné miesto (napr. do kovovej nádoby).
- Nikdy sa nepokúšajte do akumulátora alebo výrobku zasahovať, upravovať ich alebo opravovať.
- Akumulátor sa nedá vymeniť. Keď akumulátor príslušných komponentov výrobku dosiahne koniec svojej životnosti, musia sa vymeniť všetky komponenty výrobku.
- Všetky prípojky sa musia pred každým použitím skontrolovať vzhľadom na správne osadenie.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je akumulátor dostatočne nabitý.
- Ak sa diaľkové ovládanie a nabíjačka batérie dlhší čas nepoužívajú, je potrebné odpojiť napájanie.
- Akumulátor každého komponentu výrobku úplne nabite každých 90 dní, inak by sa mohol samovoľne vybiť a trvalo poškodiť.

Montáž (obr. B - F)

Upozornenie: Výrobok nie je kompatibilný s karbónom vystuženými SUP doskami a závažiami, pretože to môže viesť k rádiovému rušeniu.

SUP dosku otočte tak, aby schránka na plutvu smerovala nahor.

Zásuvný držiak plutiev (obr. B)

Zasuňte E-plutvu (1) do schránky na plutvu SUP dosky a zaistite ju poistným kolíkom (7).

US schránka na plutvu (obr. C)

1. Odstráňte doštičku plutvy a skrutku zo SUP dosky.

2. Podložku (9) vložte do schránky na plutvu.

3. Zasuňte adaptérovú dosku (6) do schránky na plutvu.

Upozornenie: Dbajte na to, aby bol otvor v adaptérovej doske umiestnený presne nad podložkou, aby bolo možné adaptérovú dosku upevniť pomocou skrutky (10).

4. Adaptérovú dosku upevnite skrutkou.

5. Zasuňte E-plutvu (1) do adaptérovej dosky a zaistite ju poistným kolíkom (7).

Upevnenie antény na SUP dosku (obr. D)

1. Upevnite uzáver (1g) na vhodnom mieste na SUP doske (napr. na zadnom D-krúžku).

2. Pripojte anténu (1d) k uzáveru.

Pripevnenie diaľkového ovládania k pádlu (obr. E)

Upozornenie: Diaľkové ovládanie (3) je pri dodaní vopred namontované na držiaku pádla (4).

Pripevnite držiak pádla s diaľkovým ovládaním k pádlu a zaistite ho uzáverom (4a).

Upozornenie: Diaľkové ovládanie je k pádlu pripojené približne vo výške rukoväte. Musí byť namontovaný rovno-bežne s povrchom pádla a musí smerovať k jazdcovi.

Pripevnenie diaľkového ovládania k náramku (obr. F)

Upozornenie: Namiesto držiaka pádla (4) môžete používať aj diaľkové ovládanie (3) v manuálnom režime s náramkom (8).

1. Stlačte a podržte stlačené obidve tlačidlá (4b) na držiaku pádla a vytiahnite diaľkové ovládanie z držiaka pádla.
2. Diaľkové ovládanie upevnite na náramku.

Prehľad diaľkového ovládania (obr. G)

| | |
|----|--------------------|
| 3a | Kontaktný bod |
| 3b | Tlačidlo „+“ |
| 3c | Tlačidlo „-“ |
| 3d | Tlačidlo „Play“ |
| 3e | LED indikátor hore |
| 3f | LED indikátor dole |

Stav nabitia akumulátora (obr. H)

Stav nabitia akumulátora diaľkového ovládania (3) a E-plutvy (1) sa pri zapnutí a pripojení diaľkovom ovládaní zobrazuje prostredníctvom LED indikátora pomocou zelených LED diód: hore (3e) pre diaľkové ovládanie, dole (3f) pre E-plutvu.

| | |
|-------------|--------------------|
| 0 LED diód | < 10 % akumulátora |
| 1 LED dióda | < 30 % akumulátora |
| 2 LED diódy | < 50 % akumulátora |
| 3 LED diódy | < 70 % akumulátora |
| 4 LED diódy | < 90 % akumulátora |

| | |
|------------|--------------------|
| 5 LED diód | > 90 % akumulátora |
|------------|--------------------|

Prehľad svetelných bodov antény (obr. I)

Svetelné body (1h) označujú nasledovné:

| Displej (nabíjačka batérie je pripojená) | Význam | Obr. |
|---|---|------|
| LED diódy sa krátko rozsvietia na červeno a potom blikajú na zeleno (E-plutva nie je vo vode) | E-plutva je pripravená na pripojenie/spárovanie (úroveň nabitia > 20 %) | 1a |
| Svetelné body trvalo svietia na zeleno (E-plutva je vo vode) | E-plutva je úspešne pripojená/spárovaná s diaľkovým ovládaním a pripravená na prevádzku (stav nabitia > 20 %) | 1b |
| Svetelné body trvalo svietia na červeno (E-plutva je vo vode) | E-plutva je úspešne pripojená/spárovaná s diaľkovým ovládaním a pripravená na prevádzku (stav nabitia < 20 %) | 1c |
| Displej (nabíjačka batérie je pripojená) | Význam | Obr. |
| Svetelné body blikajú na červeno | E-plutva sa nabíja, akumulátor < 80 % | 1d |
| Svetelné body blikajú na zeleno | E-plutva sa nabíja, akumulátor > 80 % | 1e |
| Svetelné body trvalo svietia na zeleno | Akumulátor E-plutvy je úplne nabitý | 1f |

Pripojenie E-plutvy k diaľkovému ovládaniu

- Dotknite sa kontaktného bodu (1e) antény (1d) magnetom (1f). Svetelné body (1h) antény sa krátko rozsvietia na červeno a potom bliknú na zeleno. E-plutva (1) je potom na 10 sekúnd pripravená na pripojenie.
- Zapnite diaľkové ovládanie (3) stlačením a podržaním tlačidla „Play“ (3d) po dobu cca 3 sekúnd.

- Po úspešnom pripojení E-plutvy a diaľkového ovládania svietia LED indikátory (3e, 3f) diaľkového ovládania trvalo na zeleno a zobrazujú stav nabitia akumulátora diaľkového ovládania a E-plutvy (pozri časť „Stav nabitia akumulátora“, obr. H).
- Ak sa nepodarí vytvoriť pripojenie, diaľkové ovládanie sa automaticky vypne po cca 15 sekundách a E-plutva po cca 10 sekundách.

Upozornenie: Po úspešnom pripojení môže diaľkové ovládanie zobrazíť prípadné existujúce problémy. Stlačte na tento účel ľubovoľné tlačidlo. Kód chyby (pozri časť „Možné chyby“) sa zobrazuje cca 10 sekúnd. Diaľkové ovládanie sa potom prepne do režimu stavu nabitia akumulátora.

Spárovanie E-plutvy a diaľkového ovládania

Upozornenie: E-plutva (1) sa dodáva už spárovaná. Za normálnych okolností stačí len pripojiť E-plutvu a diaľkové ovládanie (3) (pozri časť „Pripojenie E-plutvy k diaľkovému ovládaniu“). Ak je potrebné znovu spárovať E-plutvu (pri použití E-plutvy s náhradným diaľkovým ovládaním alebo druhým diaľkovým ovládaním), postupujte takto:

- Dotknite sa kontaktného bodu (1e) antény (1d) magnetom (1f). Svetelné body (1h) antény sa krátko rozsvietia na červeno a potom bliknú na zeleno. E-plutva je potom na 10 sekúnd pripravená na spárovanie.
- Zapnite diaľkové ovládanie stlačením tlačidla „Play“ (3d) a súčasne stlačením tlačidla „+“ (3b) po dobu cca 3 sekúnd. LED indikátor hore (3e) svieti nepretržite na žltlo, LED indikátory dole (3f) blikajú postupne zľava doprava na žltlo.
- Po úspešnom spárovaní E-plutvy svietia LED indikátory (3e, 3f) diaľkového ovládania trvalo na zeleno a zobrazujú stav nabitia akumulátora diaľkového ovládania a E-plutvy (pozri časť „Stav nabitia akumulátora“, obr. H).
- Ak sa nepodarí vytvoriť spárovanie, diaľkové ovládanie sa automaticky vypne po cca 15 sekundách a E-plutva po cca 10 sekundách.

Upozornenie: Po úspešnom spárovaní môže diaľkové ovládanie zobrazíť prípadné existujúce problémy. Stlačte na tento účel ľubovoľné tlačidlo. Kód chyby (pozri časť „Možné chyby“) sa zobrazuje cca 10 sekúnd. Diaľkové ovládanie sa potom prepne do režimu stavu nabitia akumulátora.

Aktivácia/deaktivácia E-plutvy

- E-plutva (1) sa aktivuje až po úplnom ponorení do vody a pripojení k diaľkovému ovládaniu (3).
- E-plutva sa deaktivuje, keď sa vyberie z vody. Je však stále pripojená k diaľkovému ovládaniu. Odpojte ju stlačením a podržaním tlačidla „Play“ (3d) na diaľkovom ovládaní po dobu cca 3 sekúnd.

Zapnutie/vypnutie diaľkového ovládania

- Podržte tlačidlo „Play“ (3d) stlačené cca 3 sekundy, aby sa diaľkové ovládanie (3) zaplo.
- Po úspešnom pripojení/spárovaní sa výrobok spustí v režime stavu nabitia akumulátora (pozri časť „Stav nabitia akumulátora“).
- Ak ešte nedošlo k pripojeniu/spárovaní, rozsvieti sa LED indikátor v hornej časti (3e) a zobrazí stav nabitia akumulátora diaľkového ovládania. Jednotlivé LED diódy LED indikátora dole (3f) blikajú postupne zľava doprava, kým nie je E-plutva (1) pripojená/spárovaná. Po cca 15 sekundách sa diaľkové ovládanie automaticky vypne, ak nedošlo k pripojeniu/spárovaníu.
- Podržte tlačidlo „Play“ stlačené cca 3 sekundy, aby sa diaľkové ovládanie vyplo.

Jazdné režimy

Manuálny režim (obr. J)

V tomto režime vás motor neustále podporuje, aj keď nevykonávate žiadne pohyby pádlom.

Upozornenie: Po zapnutí diaľkového ovládania (3) je výrobok v režime stavu nabitia akumulátora.

- Stlačte tlačidlo „Play“ (3d), aby ste E-plutvu (1) spustili v manuálnom režime.
- Manuálny režim sa spustí na najnižšom stupni výkonu. Výkon je zobrazený prostredníctvom LED indikátorov (3e, 3f) v 10 stupňoch so zelenými svetiacimi LED diódami: najvyšší stupeň: 10 LED diód svieti najnižší stupeň: 1 LED dióda svieti
- Stlačte tlačidlo „+“ (3b), aby ste zvýšili výkon motora. Stlačte tlačidlo „-“ (3c), aby ste znížili výkon motora.
- Opätovne stlačte tlačidlo „Play“, aby ste manuálny režim zastavili. Výrobok je teraz späť v režime stavu nabitia akumulátora.

Automatický režim (obr. K)

V automatickom režime vám motor krátko pomáha pri každom zábere pádla. Ak nevykonáte žiadne pohyby pádlom, motor vám neposkytne pomoc.

- Pripevnite diaľkové ovládanie (3) k pádlu (pozri časť „Pripevnenie diaľkového ovládania k pádlu“).

Upozornenie: Po zapnutí diaľkového ovládania je výrobok v režime stavu nabitia akumulátora.

- Podržte tlačidlo „-“ (3c) stlačené cca 3 sekundy, aby ste spustili E-plutvu (1) v automatickom režime.
- Automatický režim sa spustí na treťom stupni výkonu. Výkon je zobrazený prostredníctvom LED indikátorov (3e, 3f) v 10 stupňoch s modrými svetiacimi LED diódami: najvyšší stupeň: 10 LED diód svieti najnižší stupeň: 1 LED dióda svieti
- Stlačte tlačidlo „+“ (3b), aby ste zvýšili výkon motora. Stlačte tlačidlo „-“, aby ste znížili výkon motora.
- Stlačte tlačidlo „Play“ (3d), aby ste automatický režim zastavili. Výrobok je teraz späť v režime stavu nabitia akumulátora.

Nabitie E-plutvy

Dôležité: Pred nabíjaním sa uistite, že sú všetky časti suché.

Varovanie: Nikdy nenechávajte E-plutvu (1) počas nabíjania bez dozoru. Nenabíjajte výrobok na mieste, kde môže teplota prekročiť 35 °C.

Ak chcete nabiť E-plutvu, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte prístrojovú zástrčku (2a) k nabíjačke batérie (2).
2. Pripojte kontaktnú zástrčku (2c) k nabíjacíemu kontaktu (1a) E-plutvy.
3. Pripojte sieťovú zástrčku (2b) k elektrickej sieti.
- Počas nabíjania blikajú svetelné body (1h) antény (1d) na červeno, kým sa E-plutva nenabije na 80 %.
- Od 80 % nabitia blikajú svetelné body antény na zeleno.
- Pri úplnom nabití svietia svetelné body antény trvalo na zeleno.
4. Po úplnom nabití akumulátora odpojte E-plutvu od elektrickej siete.

Nabitie diaľkového ovládania

Dôležité: Pred nabíjaním sa uistite, že sú všetky časti suché.

Varovanie: Nikdy nenechávajte diaľkové ovládanie (3) počas nabíjania bez dozoru. Nenabíjajte výrobok na mieste, kde môže teplota prekročiť 35 °C.

Ak chcete nabiť diaľkové ovládanie, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte príslušný koniec nabíjacieho USB kábla (5) ku kontaktnému bodu (3a) na diaľkovom ovládaní.
2. Druhý koniec nabíjacieho USB kábla vložte do USB portu zapnutého laptopu/notebooku alebo nabíjačky s USB portom.

Upozornenie: Počas nabíjania svietia LED diódy na diaľkovom ovládaní na bielo. Po úplnom nabití sa rozsvietia všetkých 5 LED diód.

3. Po úplnom nabití akumulátora odpojte diaľkové ovládanie od nabíjacieho USB kábla.

Po použití

E-plutva: Po každom použití opláchnite vodou z vodovodu a potom utrite do sucha, aby ste zabránili korózii.

Príslušenstvo: Čistite iba suchou čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Skladovanie, čistenie

Nebezpečenstvo vecných škôd

Akumulátory E-plutvy (1) a diaľkového ovládania (3) musia mať pri dlhšom skladovaní (napr. počas zimy) stav nabitia minimálne 80 %, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu. Každých 90 dní skontrolujte stav nabitia a v prípade potreby akumulátor úplne nabite. Dbajte na to, aby sa magnet (1f) nedotýkal kontaktného bodu (1e) antény (1d).

- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote a mimo dosahu priameho slnečného svetla.
- Ak sa výrobok nepoužíva, mal by sa skladovať pri teplote 0 - 40 °C.
- E-plutva: Po každom použití opláchnite vodou z vodovodu a potom utrite do sucha.
- Príslušenstvo: Čistite iba suchou čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica

oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie preto likvidujte na obecnom zbernom mieste v súlade s nariadením EÚ 2023/1542.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty / 20 - 22: papier a lepenka / 80 - 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.


Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok - podľa našej voľby - bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

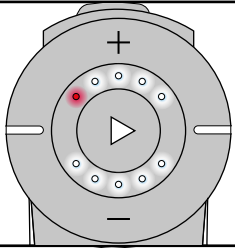
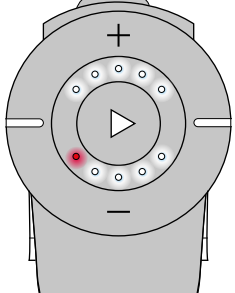
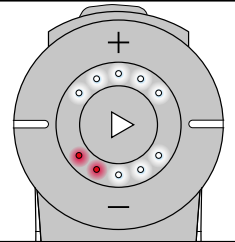
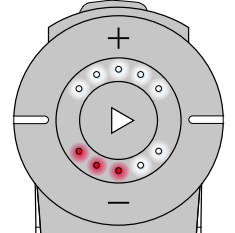
Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 507504_2507

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Možné poruchy

Nižšie sú uvedené možné poruchy, ich príčiny a náprava.

| Displej | Porucha | Možná príčina | Náprava |
|--|-------------------------------|----------------------|---|
|  | Diaľkové ovládanie je vo vode | | Diaľkové ovládanie vyberte z vody a osušte. |
|  | Zablokovanie E-plutvy | Predmety v E-plutve | Vypnite diaľkové ovládanie a vyberte E-plutvu z vody. Osušte E-plutvu a skontrolujte, či sa do vrtule nič nedostalo. V prípade potreby odstráňte všetky cudzie predmety. Pred ďalším zapnutím počkajte 5 minút. |
|  | E-plutva nereaguje | Akumulátor je vybitý | Nabite akumulátor E-plutvy/diaľkového ovládania. |
|  | E-plutva nie je vo vode | | Ponorte E-plutvu do vody. |

Zloženie E-plutvy (obr. L)

- Kryt (a)
- Vrtuľa (b)
- Motor (c)
- Puzdro (d)
- Doska plošných spojov (e)
- Akumulátor (f)

Upozornenie: E-plutvu neotvárajte sami, ale zverte potrebné práce kvalifikovaným odborníkom alebo kontaktujte servisnú linku.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

vyhlasujeme, že toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

IAN: 507504
Č. modelu: EF-17483
Výrobok: Elektrická plutva



Vyššie uvedené výrobky spĺňajú požiadavky nasledujúcich smerníc a noriem:

| Smernica/požiadavka | Harmonizované normy |
|---------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Uvedený výrobok je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Výlučnú zodpovednosť za toto vyhlásenie o zhode nesie výrobca.

Hamburg, 05.01.2026
Miesto, dátum

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Meno, funkcia



Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros. Las instrucciones de uso contienen detalles importantes sobre el artículo, su montaje, operación, cuidado y reglas de seguridad. Como el deporte acuático siempre conlleva ciertos riesgos, conocer bien el artículo evitará posibles lesiones personales e incluso la muerte.

Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 aleta eléctrica (1) con batería, incl. contacto de carga aleta eléctrica (1a) hélice (1b) cable de antena (1c) antena (1d) punto de contacto antena (1e) imán (1f) cierre (1g) punto luminoso (1h)
- 1 cargador de batería (2), incl. conector del aparato (2a) conector de alimentación (2b) conector de contacto (2c)
- 1 control remoto (3) incl. soporte para remo (4)
- 1 cable de carga USB (5)
- 1 placa adaptadora (6)
- 1 pasador de seguridad (7)
- 1 brazalete (8)
- 1 arandela (9)
- 1 tornillo (10)
- 1 llave hexagonal de 3 mm (11)
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Cable de carga USB

Tipo A

Entrada: 5 V === 1 A

No use fuentes de alimentación con una corriente de salida de > 1 A

Alimentación de energía aleta eléctrica

1 batería de iones de litio 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Fabricante de la batería:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China, E-Mail: huaqiangelectronic@163.com

Importador:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburgo, ALEMANIA, product-info@delta-sport.com

Potencia máx. del motor: 400 W

Velocidad máx.: 5,8 km/h

Corriente de cortocircuito previsible y constante de tiempo: 0,08 kA en 0,2 s

Temperatura de carga: 5-35 °C

Temperatura de uso: 0-40 °C

Suministro de energía del control remoto

1 batería de polímero de litio

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Fabricante de la batería:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnannan Street, Dongguan, Shenzhen, China,

E-Mail: JTJHZJ@163.com

Importador:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburgo, ALEMANIA, product-info@delta-sport.com

Entrada: 5 V === 200 mA

Frecuencia de transmisión: 2,4 GHz

Potencia de emisión máx.: 1,53 mW

Corriente de cortocircuito previsible y constante de tiempo: 0,008 kA en 2 s

Temperatura de carga: 5-35 °C

Temperatura de uso: 0-40 °C

Cargador de batería

Modelo: FY-2603000

Shenzhen Fuyuan Power Co., Ltd.

Entrada: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Salida: 26 V === 3 A

Temperatura de uso máx.: 40 °C



Fecha de fabricación (mes/año): 12/2025

Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes.

Las declaraciones de conformidad

completas se pueden obtener en

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Uso previsto

Este artículo ha sido diseñado para el uso privado en el ámbito del ocio y está destinado para el uso en tablas SUP con alojamiento para aleta enchufable o caja de aleta US. Este artículo solo suministra corriente para productos de ocio en el agua y está limitado al uso exclusivo en el agua. Campo de aplicación: zonas de orillas protegidas hasta 150 m; para viajes en aguas protegidas y cerca de las costas, pequeñas bahías, sobre lagos pequeños, ríos estrechos y canales. No se debe usar con una fuerza de viento superior a 4 o con una altura de olas de más de 0,3 m. No es apropiado para niños menores de 14 años.

Símbolos usados

IP 68

Estanco al polvo, resistencia a la inmersión continua

IP 28

Resistencia a la inmersión continua

IP 20

Protección contra partículas sólidas de 12,5 mm de diámetro o más



Clase de protección II

El artículo solo se debe conectar a aparatos de la clase de protección II que lleven este símbolo.

Este artículo solo se debe conectar a un mecanismo de control que proporcione SELV/PELV.



Polaridad



No introducir las manos



No introducir las mano en la hélice



Símbolo de advertencia general



Peligro eléctrico



Símbolo de tensión continua



Símbolo de corriente alterna



Solo para uso en interiores



Fusible



Mantener fuera del alcance de los niños

Indicaciones de seguridad

Advertencia: En caso de incumplimiento de las indicaciones de seguridad existe peligro de incendio, descarga eléctrica, lesiones graves o daños en el artículo y otros objetos.

¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Si se encuentra en situación de emergencia en aguas abiertas, no abandone la tabla SUP bajo ningún concepto.

Intente llamar la atención desde la tabla SUP.

- Nunca deje a niños sin supervisión.
- **Preste atención a que sus dedos, su cabello o su ropa no se introduzcan en la hélice (1b) u otros elementos móviles.**
- Este artículo puede ser utilizado por niños a partir de 14 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o si han sido instruidos en el uso seguro del artículo y comprenden los peligros derivados. Los niños no deben jugar con el artículo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.

¡Peligro de lesiones para niños!

- Los niños no deben jugar con el artículo. Advierta especialmente a los niños que el artículo no es un juguete.
- Tenga en cuenta el instinto lúdico natural y el afán de experimentar de los niños. Evite situaciones y comportamientos que no estén previstos para el artículo.
- El artículo se debe almacenar fuera del alcance de los niños cuando no se utilice.

¡Peligro de lesiones!

- Es muy importante que sea prudente y conozca sus límites en el agua.
- Nunca sobrestime su fuerza y habilidad de manejo. Manténgase siempre cerca de la orilla. Tenga en cuenta el clima, los avisos de tormentas o las posibles señales de luz.
- Nunca utilice el artículo en caso de tormenta o relámpagos.
- Nunca cargue el artículo en caso de tormenta o relámpagos.
- No se mueva por los canales de navegación de barcos y no cruce la trayectoria de embarcaciones grandes. No navegue de noche o con mala visibilidad por causa de niebla.
- Respete siempre las reglas de seguridad y las normativas vigentes en cuanto a lagos y aguas abiertas y, por su seguridad, lleve siempre un chaleco salvavidas homologado.

- Existen obligaciones y prohibiciones de navegación en diferentes tipos de aguas. Cumpla siempre con las disposiciones en materia de actividades marítimas locales.
- Familiarícese con las aguas antes de empezar a practicar.
- Antes de usarlo, asegúrese siempre de llevar los remos, de lo contrario no podrá maniobrar el artículo correctamente.
- Al remar, tenga cuidado de que sus pies no queden enganchados en el cable de antena (1c).
- Al utilizar el artículo, se debería fijar un leash apropiado en el tobillo del usuario.
- La propulsión por el artículo puede fallar en cualquier momento. Este fallo puede estar causado por interferencias de radio, el agotamiento de la batería del control remoto u otros factores. Utilice la tabla SUP solo de una manera con la que se atrevería también sin propulsión adicional.
- No practique nunca la actividad sin una persona cerca cuando no se encuentre en zonas de baño vigiladas.
- Al usar los remos, tenga cuidado con otras personas que puedan estar en el agua.
- Utilice un traje térmico si va a usar el artículo en aguas frías. Existe peligro de hipotermia.
- Nunca use el artículo bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- No reme con cambios de marea o fuerte oleaje.
- No use el artículo en olas que rompen.
- **¡PRECAUCIÓN EN CASO DE VIENTO TERRAL Y CORRIENTES!** Puede quedarse a la deriva.
- Mantenga cierta distancia con respecto a rápidos, desechos marinos y otros obstáculos.
- Tenga en cuenta que no debe llegar a un fondo rocoso para evitar daños en el artículo.
- Evite, entre otros lugares, las orillas rocosas, los muelles y los bajíos para prevenir daños y lesiones.
- Compruebe siempre que haya suficiente profundidad (> 0,5 m) antes de poner la tabla SUP con el artículo en el agua. En el agua, mantenga siempre a la vista los posibles bajíos y observe la distancia mínima entre el artículo y el fondo.
- Si, durante el uso, toca piedras u obstáculos en el agua, cambie la dirección a tiempo para evitar caerse al agua.
- No navegue nunca por algas, fango o lodo. En este caso se puede bloquear la hélice. En caso de que se hubiera introducido algo en la hélice, saque el artículo del agua, séquelo por completo y retire después el cuerpo extraño con la ayuda de una herramienta. No introduzca nunca los dedos en la hélice.

- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- No realice modificaciones técnicas en el artículo. Los cambios de ese tipo ponen en peligro el funcionamiento del equipo y tienen, como consecuencia, la pérdida de la garantía.
- No trate de desmontar usted mismo el artículo o realizar trabajos de mantenimiento; deje estos trabajos al personal especializado y cualificado o diríjase a la línea directa del servicio técnico.
- Mantenga el artículo, el cargador de batería y el cable alejados del fuego y de superficies calientes.
- Tienda los cables de modo que no provoquen tropiezos.
- Preste atención a que la aleta eléctrica/la placa adaptadora esté montada siempre firme y correctamente en la caja de aleta.

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Use el artículo solo con el cargador de batería suministrado.
- No sumerja los cables ni el cargador de batería en agua u otros líquidos.
- No abra la caja del sistema electrónico. Existe peligro de electrocución. Además, se extingue el derecho de garantía.
- Nunca toque el cargador de batería con las manos húmedas.
- Nunca tire del cable para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente; sujete siempre el enchufe de alimentación.
- No use el artículo si presenta daños o si los cables o el cargador de batería están defectuosos.
- No exponga las baterías a choques, dejando caer o tirando el artículo.

¡Advertencias adicionales sobre la batería integrada!

- El artículo contiene una batería de iones de litio recargable integrada. En caso de manejo inadecuado existe peligro de incendio o de quemaduras químicas.
- Nunca cargue la batería inmediatamente después de su uso. Siempre debe dejar que primero se enfríe la batería (mín. 5-10 minutos).
- Para cargar la batería (control remoto), use exclusivamente el cable de carga USB suministrado. Para cargar la batería (aleta eléctrica), use exclusivamente el cargador de batería FY-2603000 suministrado.
- Puesto que la batería se calienta durante la carga, es imprescindible garantizar una ventilación suficiente. ¡Nuca cubra el artículo!

- Si hay una fuga de solución electrolítica de la batería y del artículo, evite el contacto con los ojos, las mucosas y la piel. Enjuague la parte afectada de inmediato con abundante agua corriente y consulte a un médico. La solución electrolítica puede provocar irritaciones.
- Desconecte el artículo del cable de carga USB/cargador de batería cuando se haya cargado completamente.
- El artículo solo se debe cargar en lugares interiores secos y cerrados. Nunca cargue y almacene el artículo cerca de grandes fuentes de calor o fuegos abiertos; esto podría tener como consecuencia una explosión de la batería.
- Si la batería empezase a arder durante la carga, no la apague con agua, sino, por ejemplo, con arena seca.
- Nunca deje el artículo sin supervisión durante la carga y esté atento por si se produce un sobrecalentamiento.
- Cargue la batería solo a temperatura ambiente de 5-35 °C.
- Los contactos de carga en el aparato no deben conectarse mediante objetos metálicos entre ellos.
- Si el artículo sufre un golpe muy fuerte, guárdelo durante los siguientes 30 minutos en un lugar muy seguro (por ejemplo, en una caja metálica).
- Nunca intente manipular, modificar ni reparar una batería o el artículo.
- La batería no se puede cambiar. Cuando la batería del respectivo componente del artículo ha alcanzado el fin de su vida útil, se debe cambiar todo el componente del artículo.
- Antes de cada uso se debe comprobar que todas las conexiones estén asentadas correctamente.
- Compruebe antes de cada uso si la batería posee una carga suficiente.
- Si el control remoto y el cargador de batería no se utilizarán durante un tiempo prolongado, se necesita desconectar la alimentación eléctrica.
- Cada 90 días, recargue completamente la batería del respectivo componente del artículo; de lo contrario, se podría descargar espontáneamente y sufrir daños irreversibles.

Montaje (Fig. B-F)

Nota: El artículo no es compatible con tablas SUP o sinker reforzadas con carbono, ya que, en este caso, se pueden producir interrupciones del funcionamiento.

Gire la tabla SUP de manera que la caja de aleta apunte hacia arriba.

Alojamiento para aleta enchufable (Fig. B)

Introduzca la aleta eléctrica (1) en la caja de aleta de la tabla SUP y asegúrela con el pasador de seguridad (7).

Caja de aleta US (Fig. C)

1. Retire la placa de aleta y el tornillo de su tabla SUP.
 2. Posicione la arandela (9) en la caja de aleta.
 3. Introduzca la placa adaptadora (6) en la caja de aleta.
- Nota:** Preste atención a que el taladro de la placa adaptadora esté situada exactamente por encima de la arandela para poder fijar la placa adaptadora con el tornillo (10).
4. Fije la placa adaptadora con el tornillo.
 5. Introduzca la aleta eléctrica (1) en la placa adaptadora y asegúrela con el pasador de seguridad (7).

Fijación de la antena en la tabla SUP (Fig. D)

1. Fije el cierre (1g) en un punto apropiado de su tabla SUP (p. ej., en la anilla en D posterior).
2. Conecte la antena (1d) con el cierre.

Fijación del control remoto en el remo (Fig. E)

Nota: En el estado de entrega, el control remoto (3) está premontado en el soporte para remo (4). Fije el soporte para remo con el control remoto en el remo y asegúrelo con el cierre (4a).

Nota: El control remoto se fija en el remo aproximadamente a la altura de agarre. Se tiene que montar paralelamente a la superficie del remo y apuntar hacia el usuario.

Fijación del control remoto en el brazalete (Fig. F)

Nota: En el modo manual, también puede utilizar el control remoto (3) con el brazalete (8) en lugar del soporte para remo (4).

1. Mantenga oprimidos los dos botones (4b) del soporte para remo y retire el control remoto del soporte para remo.
2. Fije el control remoto en el brazalete.

Vista general del control remoto (Fig. G)

| | |
|----|------------------------|
| 3a | Punto de contacto |
| 3b | Botón «+» |
| 3c | Botón «-» |
| 3d | Botón «Play» |
| 3e | Indicador LED superior |
| 3f | Indicador LED inferior |

Estado de la batería (Fig. H)

Con el control remoto encendido y conectado, el estado de la batería del control remoto (3) y la aleta eléctrica (1) se señala a través del indicador LED con LED encendidos de color verde: arriba (3e) para el control remoto y abajo (3f) para la aleta eléctrica.

| | |
|-------|----------------------|
| 0 LED | < 10 % de la batería |
| 1 LED | < 30 % de la batería |
| 2 LED | < 50 % de la batería |
| 3 LED | < 70 % de la batería |
| 4 LED | < 90 % de la batería |
| 5 LED | > 90 % de la batería |

Vista general de los puntos luminosos de la antena (Fig. I)

Los puntos luminosos (1h) indican lo siguiente:

| Indicación (cargador de batería no conectado) | Significado | Fig. |
|--|--|------|
| Los puntos luminosos se encienden brevemente en rojo y parpadean después en verde (aleta eléctrica fuera del agua) | Aleta eléctrica preparada para conectar/emparejar (estado de carga > 20 %) | 1a |
| Puntos luminosos encendidos en permanencia de color verde (aleta eléctrica en el agua) | Aleta eléctrica conectada/emparejada correctamente con el control remoto y lista para el funcionamiento (estado de carga > 20 %) | 1b |
| Puntos luminosos encendidos en permanencia de color rojo (aleta eléctrica en el agua) | Aleta eléctrica conectada/emparejada correctamente con el control remoto y lista para el funcionamiento (estado de carga < 20 %) | 1c |

| Indicación (cargador de batería conectado) | Significado | Fig. |
|---|--|------|
| Puntos luminosos parpadean en rojo | Aleta eléctrica cargando, batería < 80 % | 1d |
| Puntos luminosos parpadean en verde | Aleta eléctrica cargando, batería > 80 % | 1e |
| Puntos luminosos encendidos en permanencia de color verde | La batería de la aleta eléctrica está totalmente cargada | 1f |

Conexión de la aleta eléctrica y del control remoto

- Toque el punto de contacto (1e) de la antena (1d) con el imán (1f). Los puntos luminosos (1h) de la antena se encienden brevemente en rojo y parpadean después en verde. A continuación, la aleta eléctrica (1) está preparada para la conexión durante 10 segundos.
- Encienda el control remoto (3), manteniendo pulsado el botón «Play» (3d) aprox. 3 segundos.
- Una vez que la aleta eléctrica y el control remoto estén conectados correctamente, los indicadores LED (3e, 3f) del control remoto se encienden en permanencia de color verde, indicando el estado de la batería del control remoto y de la aleta eléctrica (véase la sección «Estado de la batería», Fig. H).
- Si no se puede establecer la conexión, el control remoto se apaga automáticamente al cabo de aprox. 15 segundos y la aleta eléctrica al cabo de aprox. 10 segundos.

Nota: Una vez que la conexión se haya establecido correctamente, el control remoto puede indicar posibles problemas existentes. Para este fin, pulse cualquier tecla. El código de error (véase la sección «Posibles errores») se muestra durante aprox. 10 segundos. A continuación, el control remoto pasa al modo Estado de la batería.

Emparejamiento de la aleta eléctrica y del control remoto

Nota: La aleta eléctrica (1) ya se entrega en estado emparejado. Normalmente, solo es necesario conectar la aleta eléctrica y el control remoto (3) (véase la sección «Conexión de la aleta eléctrica y del control remoto»).

Si se necesita volver a emparejar la aleta eléctrica (en caso de utilizar la aleta eléctrica con un control remoto de recambio o un segundo control remoto), proceda de la siguiente manera:

- Toque el punto de contacto (1e) de la antena (1d) con el imán (1f). Los puntos luminosos (1h) de la antena se encienden brevemente en rojo y parpadean después en verde. A continuación, la aleta eléctrica está preparada para el emparejamiento durante 10 segundos.
 - Encienda el control remoto, manteniendo pulsados simultáneamente el botón «Play» (3d) y el botón «+» (3b) aprox. 3 segundos. El indicador LED superior (3e) se enciende en permanencia de color amarillo y el indicador LED inferior (3f) parpadea sucesivamente en amarillo desde la izquierda hacia la derecha.
 - Una vez que el emparejamiento se haya realizado correctamente, los indicadores LED (3e, 3f) del control remoto se encienden en permanencia de color verde, indicando el estado de la batería del control remoto y de la aleta eléctrica (véase la sección «Estado de la batería», Fig. H).
 - Si no se puede realizar el emparejamiento, el control remoto se apaga automáticamente al cabo de aprox. 15 segundos y la aleta eléctrica al cabo de aprox. 10 segundos.
- Nota:** Una vez que el emparejamiento se haya realizado correctamente, el control remoto puede indicar posibles problemas existentes. Para este fin, pulse cualquier tecla. El código de error (véase la sección «Posibles errores») se muestra durante aprox. 10 segundos. A continuación, el control remoto pasa al modo Estado de la batería.

Activación/desactivación de la aleta eléctrica

- La aleta eléctrica (1) solo se activa una vez que esté sumergida por completo en el agua y conectada con el control remoto (3).
- La aleta eléctrica se desactiva cuando se saca del agua. Sin embargo, sigue estando conectada con el control remoto. Para separar la conexión, mantenga pulsado el botón «Play» (3d) del control remoto aprox. 3 segundos.

Encendido/apagado del control remoto

- Mantenga pulsado el botón «Play» (3d) aprox. 3 segundos para encender el control remoto (3).
- Una vez que la conexión/el emparejamiento se haya realizado correctamente, el artículo se inicia en el modo de estado de la batería (véase la sección «Estado de la batería»).

- Si no se ha realizado todavía la conexión/el emparejamiento, el indicador LED superior (3e) se enciende e indica el estado de la batería del control remoto. Los LED individuales del indicador LED inferior (3f) parpadean sucesivamente desde la izquierda hacia la derecha hasta que se haya conectado/emparejado la aleta eléctrica (1). Al cabo de aprox. 15 segundos, el control remoto se apaga automáticamente si no se ha realizado la conexión/el emparejamiento.
- Mantenga pulsado el botón «Play» aprox. 3 segundos para apagar el control remoto.

Modos de navegación

Modo manual (Fig. J)

Nota: En este modo, el motor le asiste de manera continua, incluso si no realiza movimientos de remo.

Nota: Una vez que el control remoto (3) esté encendido, el artículo se encuentra, en un primer momento, en el modo Estado de la batería.

- Pulse el botón «Play» (3d) para activar la aleta eléctrica (1) en el modo manual.
- El modo manual se inicia en el nivel de potencia más bajo. La potencia se representa a través de los indicadores LED (3e, 3f) en 10 niveles mediante LED encendidos de color verde: nivel más alto: 10 LED encendidos nivel más bajo: 1 LED encendido
- Pulse el botón «+» (3b) para aumentar la potencia del motor. Pulse el botón «-» (3c) para reducir la potencia del motor.
- Vuelva a pulsar el botón «Play» para desactivar el modo manual. El artículo se encuentra de nuevo en el modo Estado de la batería.

Modo automático (Fig. K)

En el modo automático, el motor le asiste brevemente en cada movimiento de remo. El motor no le asiste si no realiza movimientos de remo.

- Fije el control remoto (3) en el remo (véase la sección «Fijación del control remoto en el remo»).

Nota: Una vez que el control remoto esté encendido, el artículo se encuentra, en un primer momento, en el modo Estado de la batería.

- Mantenga pulsado el botón «-» (3c) aprox. 3 segundos para activar la aleta eléctrica (1) en el modo automático.
- El modo automático se inicia en el tercer nivel de potencia. La potencia se representa a través de los indicadores LED (3e, 3f) en 10 niveles mediante LED encendidos de color azul: nivel más alto: 10 LED encendidos nivel más bajo: 1 LED encendido
- Pulse el botón «+» (3b) para aumentar la potencia del motor. Pulse el botón «-» para reducir la potencia del motor.

- Pulse el botón «Play» (3d) para desactivar el modo automático. El artículo se encuentra de nuevo en el modo Estado de la batería.

Carga de la aleta eléctrica

Importante: Compruebe que todos los elementos están secos antes de proceder a la carga.

Advertencia: No deje la aleta eléctrica (1) nunca sin supervisión durante la carga. No cargue el artículo en lugares donde la temperatura pueda superar los 35 °C.

Para cargar la aleta eléctrica, observe los siguientes pasos:

1. Conecte el conector del aparato (2a) con el cargador de batería (2).
2. Conecte el conector de contacto (2c) con el contacto de carga (1a) de la aleta eléctrica.
3. Conecte el conector de alimentación (2b) a la red eléctrica.
 - Durante el proceso de carga, los puntos luminosos (1h) de la antena (1d) parpadean en rojo hasta que la aleta eléctrica esté cargada al 80 %.
 - A partir de una carga del 80 %, los puntos luminosos de la antena parpadean en verde.
 - Cuando la carga esté completa, los puntos luminosos de la antena están encendidos en permanencia de color verde.
4. Desconecte la aleta eléctrica de la red eléctrica cuando la batería está totalmente cargada.

Carga del control remoto

Importante: Compruebe que todos los elementos están secos antes de proceder a la carga.

Advertencia: No deje el control remoto (3) nunca sin supervisión durante la carga. No cargue el artículo en lugares donde la temperatura pueda superar los 35 °C. Para cargar el control remoto, observe los siguientes pasos:

1. Conecte el extremo correspondiente del cable de carga USB (5) con el punto de contacto (3a) del control remoto.
 2. Conecte el otro extremo del cable de carga USB a un puerto USB de un ordenador/notebook encendido o a una estación de carga con puerto USB.
- Nota:** Durante el proceso de carga, los LED del control remoto están encendidos de color blanco. Una vez que la carga esté completa, los 5 LED están encendidos.
3. Desconecte el control remoto del cable de carga USB cuando la batería esté totalmente cargada.

Después del uso

Aleta eléctrica: enjuáguela bajo el grifo después de cada uso y séquela después con un paño para evitar la corrosión.

Accesorios: límpielos únicamente pasando un paño de limpieza seco.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Almacenamiento, limpieza



Peligro de daños materiales

Para el almacenamiento prolongado (p. ej., durante el invierno), las baterías de la aleta eléctrica (1) y del control remoto (3) deben mostrar, como mínimo, un estado de carga del 80 % para evitar la descarga completa. Controle el estado de carga cada 90 días y recargue completamente la batería si es necesario. Preste atención a que el imán (1f) no toque el punto de contacto (1e) de la antena (1d).

- Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio a temperatura ambiente y sin radiación solar directa.
 - Cuando no se utiliza, el artículo se debería almacenar a una temperatura de 0-40 °C.
 - Aleta eléctrica: enjuáguela bajo el grifo después de cada uso y séquela después con un paño.
 - Accesorios: límpielos únicamente pasando un paño de limpieza seco.
- ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta

directiva específica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente. No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por lo tanto, deseche las pilas o acumuladores usadas o defectuosas en un punto de recogida municipal de conformidad con el Reglamento 2023/1542 de la UE.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado.

No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

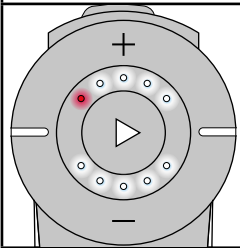
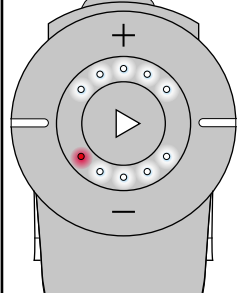
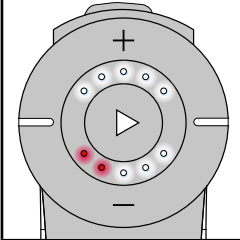
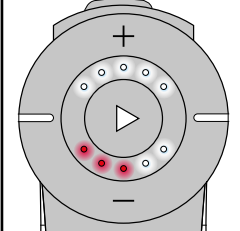
Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 507504_2507

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Posibles errores

A continuación se le muestran los posibles errores, sus causas y la solución.

| Indicación | Error | Posible causa | Solución |
|--|---------------------------------|---|---|
|  | Control remoto en el agua | | Saque el control remoto del agua y séquelo. |
|  | Bloqueo de la aleta eléctrica | Se encuentran objetos en la aleta eléctrica | Apague el control remoto y saque la aleta eléctrica del agua. Seque la aleta eléctrica y compruebe si ha entrado algo en la hélice. En su caso, retire los objetos extraños. Espere 5 minutos antes de la reconexión. |
|  | La aleta eléctrica no reacciona | La batería está vacía | Cargue la batería de la aleta eléctrica/del control remoto. |
|  | Aleta eléctrica fuera del agua | | Sumergir la aleta eléctrica en el agua. |

Estructura de la aleta eléctrica (Fig. L)

- Cubierta (a)
- Hélice (b)
- Motor (c)
- Carcasa (d)
- Circuito impreso (e)
- Batería (f)

Nota: No abra usted mismo la aleta eléctrica; deje los trabajos necesarios al personal especializado y cualificado o diríjase a la línea directa del servicio técnico.

Declaración de conformidad



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Declaración CE de conformidad

La empresa
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

declara que la presente Declaración de conformidad se ha expedido bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

IAN: 507504
N.º de modelo: EF-17483
Artículo: quilla eléctrica



Los artículos anteriormente citados cumplen los requisitos de las directivas y normas indicadas a continuación:

| Directivo/requisito | Normas armonizadas |
|---------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/UE | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/UE | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/UE | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/UE | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

El artículo anteriormente citado es conforme a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. La responsabilidad exclusiva de esta Declaración de conformidad corresponde al fabricante.



Hamburgo, 05/01/2026
Lugar, fecha

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Nombre, cargo

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account

USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC

GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe en kvalitetsartikel. Gør dig bekendt med artiklen, inden du bruger den første gang.

 **Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**

Brug kun artiklen som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis artiklen videregives til en tredjepart. Brugervejledningen indeholder vigtige oplysninger om artiklen, dens klargøring, drift og pleje samt sikkerhedsregler. Vandsport medfører altid risici, så godt kendskab til artiklen kan forhindre eventuelle personskader eller endda dødsfald.

Leveringsomfang (fig. A)

- 1 x el-finne (1) med genopladeligt batteri inkl. ladekontakt el-finne (1a) propel (1b) antennekabel (1c) antenne (1d) kontaktpunkt antenne (1e) magnet (1f) lukning (1g) lyspunkt (1h)
- 1 x batterioplader (2) inkl. apparatstik (2a) netstik (2b) kontaktstik (2c)
- 1 x fjernbetjening (3) inkl. pagajbeslag (4)
- 1 x USB-ladekabel (5)
- 1 x adapterplade (6)
- 1 x låsepal (7)
- 1 x armbånd (8)
- 1 x spændeskive (9)
- 1 x skrue (10)
- 1 x unbrakonøgle 3 mm (11)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

USB-ladekabel

Type A

Indgang: 5 V === 1 A

Anvend ikke strømforsyninger med en udgangsstrøm >1 A

Strømforsyning el-finne

1 x genopladeligt lithium-ion-batteri x 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Batteriproducent:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, Kina, E-mail: huaqiangelectronic@163.com

Importør:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, TYSKLAND, product-info@delta-sport.com
Maks. motorydelse: 400 W

Maks. hastighed: 5,8 km/t
Forventet kortslutningsstrøm og tidskonstant: 0,08 kA i 0,2 s
Ladetemperatur: 5-35 °C
Driftstemperatur: 0-40 °C

Strømforsyning Fjernbetjening

1 x genopladeligt lithium-polymer-batteri

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Batteriproducent:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnannan Street, Dongguan, Shenzhen, Kina, E-mail: JTJHZJ@163.com

Importør:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, TYSKLAND, product-info@delta-sport.com

Indgang: 5 V === 200 mA

Radiofrekvens: 2,4 GHz

Maks. sendeeffekt: 1,53 mW

Forventet kortslutningsstrøm og tidskonstant: 0,008 kA i 2 s

Ladetemperatur: 5-35 °C

Driftstemperatur: 0-40 °C

Batterioplader


Model: FY-2603000

Shenzhen Fuyuanian Power Co., Ltd.

Indgang: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Udgang: 26 V === 3 A

Maks. driftstemperatur: 40 °C

 Fremstillingsdato (måned/år): 12/2025

 Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige gældende bestemmelser. De fuldstændige overensstemmelseserklæringer findes på: <http://www.conformity.delta-sport.com>

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er udviklet til privat fritidsbrug, og den er beregnet til brug på SUP-boards med slide-in eller US-finneboks. Denne artikel leverer kun strøm til fritidsprodukter i vandet, og den er udelukkende beregnet til brug i vandet. Anvendelsesområde: beskyttede kystzoner op til 150 m - til færdsel i beskyttede, kystnære farvande, små bugter, små søer, smalle åer og kanaler. Må ikke benyttes ved en vindstyrke over 4 og/eller ved en bølgehøjde over 0,3 m. Ikke egnet til børn under 14 år.

Anvendte symboler

IP 68 Støvtæt, beskyttelse mod permanent nedsænkning

IP 28 Beskyttelse mod permanent nedsænkning

IP 20

Beskyttelse mod faste partikler fra 12,5 mm



Beskyttelsesklasse II

Denne artikel må kun sluttes til apparater med beskyttelsesklasse II, der er mærket med dette symbol.

Denne artikel må kun sluttes til en funktionsenhed med SELV/PELV.



Polaritet



Grib ikke ind



Grib ikke ind i propellen



Generelt advarselsskilt



Elektrisk fare



Symbol for jævnspænding



Symbol for vekselspænding



Kun til brug indendørs



Sikring



Opbevares utilgængeligt for børn

Sikkerhedsanvisninger

Advarsel: Hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne, er der risiko for brand, elektrisk stød, alvorlig personskade eller beskadigelse af artiklen og andre genstande.

Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningssfare.
- Hvis du skulle komme i havsnød på åbent hav, må du under ingen omstændigheder forlade SUP-boardet. Forsøg at gøre opmærksom på dig selv fra SUP-boardet.
- Lad aldrig børn være uden opsyn.
- Sørg for, at du ikke får fingre, hår eller tøj ind i propellen (1b) eller andre bevægelige dele.**
- Denne artikel kan bruges af børn i alderen 14 år og derover og af personer med nedsatte fysiske,

sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i, hvordan de bruger artiklen sikkert og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og almindelig vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Fare for kvæstelser for børn!

- Børn må ikke lege med artiklen. Gør børn tydeligt opmærksomme på, at artiklen ikke er legetøj.
- Vær opmærksom på børns legelyst og glæde ved at eksperimentere. Undgå situationer og adfærd, som artiklen ikke er designet til at være en del af.
- Artiklen skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

Fare for kvæstelser!

- Forsigtighed og selvkritik på vandet er enormt vigtigt.
- Overvurder aldrig dine kræfter og dine manøvreringsevner! Ophold dig altid i nærheden af kysten! Hold øje med vejret, varsler om uvejr og eventuelle lyssignaler!
- Brug aldrig artiklen under tordenvejr eller lyn.
- Oplad aldrig artiklen under tordenvejr eller lyn.
- Bevæg dig ikke ind i sejlrender, og kryds ikke større skibes kurs. Sejl ikke om natten eller ved dårligt udsyn forårsaget af tåge.
- Overhold altid sikkerhedsreglerne og de gældende lovbestemmelser for søer og åbent vand, og bær for din egen sikkerheds skyld altid en godkendt redningsvest.
- I forskellige farvande er der forskrifter om og forbud mod sejlads. Overhold altid de lokale søfartsregler.
- Gør dig fortrolig med farvandet, inden du padler.
- Sørg altid for at medbringe pagajen ved brug, da du ellers ikke er i stand til at manøvrere artiklen tilstrækkeligt.
- Pas på, at dine fødder ikke sætter sig fast i antennekablet (1c), når du padler.
- Når du bruger artiklen, skal der fastgøres en passende strop til brugerens ankel.
- Fremdriften fra artiklen kan til hver en tid blive afbrudt. En afbrydelse kan forårsages af radioforstyrrelser, et tomt fjernbetjeningsbatteri og af andre faktorer. Brug kun SUP-boardet på en måde, som du også ville være fortrolig med uden ekstra fremdrift.

- Undlad at padle, når der ikke er en anden person i nærheden, hvis du ikke befinder dig i beskyttede badeområder.
- Pas på andre personer, der befinder sig i vandet, når du benytter pagajen.
- Bær termodrags, når du padler ved koldere temperaturer. Der er fare for nedkøling!
- Benyt aldrig artiklen, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Undlad at padle ved tidevandsskift eller høj bølgegang.
- Må ikke benyttes i bølger, der bryder.
- **FORSIGTIG VED FRALANDSVIND OG STRØMNINGER!** Du kan blive ført væk.
- Hold afstand til rivende strøm, drivgods og andre forhindringer.
- Sørg for, at du ikke ender på stenet undergrund for at undgå skader på artiklen.
- Undgå stenede strande, moler, lavt vand og lign. for at forhindre personskader og skader på artiklen.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig dybgang (>0,5 m), før du sætter SUP-boardet i vandet med artiklen. Hold altid øje med lavvandede områder i vandet, og overhold minimumsafstanden mellem artiklen og bunden.
- Hvis du rører ved sten eller forhindringer i vandet under drift, skal du ændre retning i tide, så du ikke falder i vandet.
- Bevæg dig aldrig gennem tang, mudder eller dynd. Det kan blokerer propellen. Hvis der kommer noget ind i propellen, skal du fjerne artiklen fra vandet, tørre den helt og derefter fjerne fremmedlegemet med et værktøj. Grib aldrig ind i propellen med fingrene.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Der må ikke foretages modifikationer på artiklen!
- Foretag ingen tekniske ændringer på artiklen. Ændringer af enhver art udgør fare i forbindelse med sejlads og medfører, at garantien bortfalder.
- Forsøg ikke selv at adskille artiklen eller udføre vedligeholdelsesarbejde, men lad kvalificerede specialister gøre dette eller kontakt servicetelefonen.
- Hold artiklen, batteriopladeren og kablet væk fra åben ild og varme overflader.
- Læg kablerne, så de ikke udgør en fare for at snuble.
- Sørg for, at el-finnen/adapterpladen altid er korrekt og sikkert monteret i finneboksen.

Fare for elektrisk stød!

- Anvend kun artiklen med den medfølgende batterioplader.
- Dyp ikke kablet eller batteriopladeren i vand eller andre væsker.

- Åbn ikke elektronikhuset. Der er fare for at få elektrisk stød. Derudover bortfalder garantien.
- Tag aldrig fat om batteriopladeren med fugtige hænder.
- Træk aldrig batteriopladeren ud af stikkontakten i kablet, men tag altid fat i selve stikket.
- Undlad at bruge artiklen, hvis den har synlige skader, eller hvis kablet eller batteriopladeren er defekt.
- Udsæt ikke batterierne for stød ved at tabe eller smide artiklen.

Advarsler angående indbygget, genopladeligt batteri!

- Artiklen indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion-batteri. Hvis det håndteres forkert, er der risiko for brand eller kemiske forbrændinger.
- Oplad aldrig det genopladelige batteri umiddelbart efter brug. Lad altid det genopladelige batteri køle af først (min. 5-10 minutter).
- Brug kun det medfølgende USB-ladekabel til at oplade det genopladelige batteri (fjernbetjening). Brug kun den medfølgende batterioplader FY-2603000 til at oplade det genopladelige batteri (el-finne).
- Da det genopladelige batteri bliver varmt under opladningen, er det nødvendigt at sørge for tilstrækkelig ventilation. Dæk aldrig artiklen til!
- Hvis der skulle løbe elektrolytopløsning ud af det genopladelige batteri og artiklen, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks berørte steder med rigeligt, rent vand, og søg lægehjælp. Elektrolytopløsningen kan medføre irritation.
- Fjern USB-ladekablet/batteriopladeren fra artiklen, når den er ladet helt op.
- Artiklen må kun oplades indendørs i tørre, lukkede rum. Oplad eller opbevar aldrig artiklen i nærheden af kraftige varmekilder eller åben ild, da det kan medføre brand eller eksplosion af det genopladelige batteri.
- Hvis det genopladelige batteri bryder i brand under opladningen, må det ikke slukkes med vand, men i stedet eksempelvis med tørt sand.
- Efterlad ikke artiklen uden opsyn under opladningen, og være opmærksom på eventuel overophedning.
- Oplad kun det genopladelige batteri ved en omgivelsestemperatur på 5-35 °C.
- Ladekontakterne på apparatet må ikke forbindes ved hjælp af metalgenstande.
- Hvis artiklen er blevet udsat for et kraftigt slag, skal den opbevares på et meget sikkert sted i de næste 30 minutter (f.eks. i en metalkasse).
- Prøv aldrig at manipulere, ændre eller reparere et genopladeligt batteri eller artiklen.

- Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes. Når det genopladelige batteri i den pågældende artikelkomponent har nået slutningen af sin levetid, skal hele artikelkomponenten udskiftes.
- Alle tilslutninger skal kontrolleres for beskadigelse inden hver brug.
- Før hver brug skal du kontrollere, at batteriet er tilstrækkeligt opladet.
- Hvis fjernbetjeningen og batteriopladeren ikke bruges i længere tid, er det nødvendigt at afbryde strømforsyningen.
- Oplad det genopladelige batteri på den respektive artikelkomponent helt hver 90. dag, ellers kan det aflade sig selv og blive permanent beskadiget.

Montering (fig. B-F)

Bemærk: Artiklen er ikke kompatibel med carbonforstærkede SUP-boards og lod, fordi der kan opstå radioforstyrrelser.

Vend SUP-boardet, så finneboksen vender opad.

Slide in-beslag (fig. B)

Skub el-finnen (1) ind i finneboksen på SUP-boardet, og sikr det med låsepalen (7).

US-finneboks (fig. C)

1. Fjern dit SUP-boards finneplade og skrue.
2. Placer spændeskiven (9) i finneboksen.
3. Skub adapterpladen (6) ind i finneboksen.

Bemærk: Sørg for, at hullet i adapterpladen ligger lige over spændeskiven, så adapterpladen kan fikseres med skruen (10).

4. Fastgør adapterpladen med skruen.
5. Skub el-finnen (1) ind i adapterpladen, og sikr den med låsepalen (7).

Fastgørelse af antennen på SUP-boardet (fig. D)

1. Fikser lukningen (1g) på et egnet sted på dit SUP-board (f.eks. på den bagerste D-ring).
2. Forbind antennen (1d) med lukningen.

Montering af fjernbetjening på pagajen (fig. E)

Bemærk: Fjernbetjeningen (3) er ved leveringen formonteret på pagajbeslaget (4).

Fastgør pagajbeslaget med fjernbetjeningen på pagajen, og sikr den med lukningen (4a).

Bemærk: Fastgør fjernbetjeningen i grebshøjde på pagajen. Herved skal den monteres parallelt til pagajfladen og vise mod føreren.

Montering af fjernbetjening på armbåndet (fig. F)

Bemærk: Du kan også anvende fjernbetjeningen (3) i manuel tilstand med armbåndet (8) i stedet for pagajbeslaget (4).

1. Hold begge knapper (4b) på pagajbeslaget trykket sammen, og træk fjernbetjeningen af pagajbeslaget.
2. Fastgør fjernbetjeningen på armbåndet.

Oversigt over fjernbetjening (fig. G)

| | Kontaktpunkt |
|----|-----------------------|
| 3a | |
| 3b | Knap "+" |
| 3c | Knap "-" |
| 3d | Knap "Play" |
| 3e | LED-indikator øverst |
| 3f | LED-indikator nederst |

Batteriniveau (fig. H)

Batteriniveauet på fjernbetjeningen (3) og el-finnen (1) vises med grønne LED'er, når fjernbetjeningen er tændt og tilsluttet: øverst (3e) for fjernbetjeningen, nederst (3f) for el-finnen.

| | |
|----------|-----------------------------|
| 0 LED'er | <10 % genopladeligt batteri |
| 1 LED | <30 % genopladeligt batteri |
| 2 LED'er | <50 % genopladeligt batteri |
| 3 LED'er | <70 % genopladeligt batteri |
| 4 LED'er | <90 % genopladeligt batteri |
| 5 LED'er | >90 % genopladeligt batteri |

Oversigt over antennens lyspunkter (fig. I)

Lyspunkterne (1h) angiver følgende:

| Display (batterioplader ikke tilsluttet) | Betydning | Fig. |
|--|---|------|
| Lyspunkterne lyser kort rødt og blinker derefter grønt (El-finne er ikke i vandet) | El-finne klar til tilslutning/parring (opladningsniveau >20 %) | 1a |
| Lyspunkterne lyser permanent grønt (El-finne er i vandet) | El-finnen er korrekt tilsluttet/parret med fjernbetjening og klar til brug (opladningsniveau >20 %) | 1b |
| Lyspunkterne lyser permanent rødt (el-finnen er i vandet) | El-finnen er korrekt tilsluttet/parret med fjernbetjening og klar til brug (opladningsniveau <20 %) | 1c |

| Display (batterioplader tilsluttet) | Betydning | Fig. |
|-------------------------------------|---|------|
| Lyspunkterne pulserer rødt | El-finne lader, genopladeligt batteri < 80 % | 1d |
| Lyspunkterne pulserer grønt | El-finne lader, genopladeligt batteri > 80 % | 1e |
| Lyspunkterne lyser permanent grønt | Den genopladelige batteri på el-finnen er fuldt opladet | 1f |

Opret forbindelse mellem el-finne og fjernbetjening

- Berør antennens (1d) kontaktpunkt (1e) med magneten (1f). Antennens lyspunkter (1h) lyser kort rødt og blinker derefter grønt. El-finnen (1) er nu klar til at oprette forbindelse i 10 sekunder.
- Tænd for fjernbetjeningen (3) ved at holde knappen "Play" (3d) nede samtidig i ca. 3 sekunder.
- Når der er oprettet forbindelse mellem el-finne og fjernbetjening, lyser LED-indikatorerne (3e, 3f) på fjernbetjeningen permanent grønt og viser batteriniveauet på fjernbetjeningen og el-finnen (se afsnittet "Batteriniveau", fig. H).
- Hvis der ikke er oprettet forbindelse, slukkes fjernbetjeningen automatisk efter ca. 15 sekunder og el-finnen efter ca. 10 sekunder.

Bemærk: Efter oprettelse af forbindelse kan fjernbetjeningen indikere eventuelle problemer. For at gøre dette skal du trykke på en vilkårlig tast. Fejlkode (se afsnittet "Mulige fejl") vises i cirka 10 sekunder. Fjernbetjeningen skifter derefter til batteritilstand.

Parring af el-finne og fjernbetjening

Bemærk: El-finnen (1) er forbundet ved leveringen. Normalt skal du blot tilslutte el-finnen og fjernbetjeningen (3) (se afsnittet "Opret forbindelse mellem el-finne og fjernbetjening").

Hvis el-finnen skal repareres (når el-finnen bruges med en udskiftningsfjernbetjening eller en anden fjernbetjening), skal du gøre som følger:

- Berør antennens (1d) kontaktpunkt (1e) med magneten (1f). Antennens lyspunkter (1h) lyser kort rødt og blinker derefter grønt. El-finnen er nu klar til at blive parret i 10 sekunder.
- Tænd for fjernbetjeningen ved at holde knappen "Play" (3d) og "+"-knappen (3b) nede samtidig i ca. 3 sekunder. LED-indikatoren øverst (3e) lyser permanent gult, LED-indikatoren nederst (3f) blinker gult efter hinanden fra venstre mod højre.

- Når parringen er foretaget, lyser LED-indikatorerne (3e, 3f) på fjernbetjeningen permanent grønt og viser batteriniveauet på fjernbetjeningen og el-finnen (se afsnittet "Batteriniveau", fig. H).
- Hvis der ikke sker nogen parring, slukkes fjernbetjeningen automatisk efter ca. 15 sekunder og el-finnen efter ca. 10 sekunder.

Bemærk: Efter vellykket parring kan fjernbetjeningen indikere eventuelle problemer. For at gøre dette skal du trykke på en vilkårlig tast. Fejlkode (se afsnittet "Mulige fejl") vises i cirka 10 sekunder. Fjernbetjeningen skifter derefter til batteritilstand.

Aktiver/deaktiver el-finne

- El-finnen (1) aktiveres kun, når den er helt nedsænket i vand og tilsluttet fjernbetjeningen (3).
- El-finnen deaktiveres automatisk, når den tages op af vandet. Den er dog stadig forbundet til fjernbetjeningen. Tænd for fjernbetjeningen ved at holde knappen "Play" (3d) nede i ca. 3 sekunder.

Tænd/sluk fjernbetjeningen

- Hold knappen "Play" (3d) inde i ca. 3 sekunder for at tænde for fjernbetjeningen (3).
- Efter vellykket tilslutning/parring starter artiklen i batteritilstand (se afsnittet "Batteriniveau").
- Hvis der endnu ikke er foretaget en tilslutning/parring, lyser LED-indikatoren øverst (3e) og viser batteriniveauet på fjernbetjeningen. De enkelte LED'er på LED-indikatoren nederst (3f) blinker efter hinanden fra venstre mod højre, indtil el-finnen (1) er forbundet/parret. Efter ca. 15 sekunder slukkes fjernbetjeningen automatisk igen, hvis der ikke er foretaget nogen tilslutning/parring.
- Hold knappen "Play" inde i ca. 3 sekunder for at slukke for fjernbetjeningen.

Driftstilstande

Manuel tilstand (fig. J)

I denne tilstand understøttes du motoren af permanent, selv når du ikke foretager nogen bevægelser med pagajen.

Bemærk: Når fjernbetjeningen (3) er aktiveret, er artiklen i batteritilstand.

- Tryk på knappen "Play" (3d) for at starte el-finnen (1) i manuel tilstand.
- Manuel tilstand starter ved det laveste effektniveau. Strømmen vises på LED-indikatorerne (3e, 3f) i 10 trin med grønne LED'er:
 - Stærkeste niveau: 10 LED'er lyser
 - Svageste niveau: 1 LED'er lyser
- Tryk på knappen "+" (3b) for at øge motorens ydelse. Tryk på knappen "-" (3c) for at nedsætte motorens ydelse.

- Tryk på knappen "Play" igen for at stoppe manuel tilstand. Artiklen skifter tilbage i batteritilstand.

Automatisk tilstand (fig. K)

I automatisk tilstand hjælper motoren dig kortvarigt med hvert pagajtræk. Hvis du ikke foretager pagajbevægelser, understøtter motoren ikke.

- Monter fjernbetjeningen (3) på pagajen (se afsnittet "Montering af fjernbetjening på pagajen").

Bemærk: Når fjernbetjeningen er aktiveret, er artiklen i batteritilstand.

- Hold knappen "-" (3c) nede i ca. 3 sekunder for at starte el-finnen (1) i automatisk tilstand.
- Automatisk tilstand starter i det tredje effektniveau. Strømmen vises på LED-indikatorerne (3e, 3f) i 10 trin med blå LED'er:
 - Stærkeste niveau: 10 LED'er lyser
 - Svageste niveau: 1 LED'er lyser
- Tryk på knappen "+" (3b) for at øge motorens ydelse. Tryk på knappen "-" for at nedsætte motorens ydelse.
- Tryk på knappen "Play" (3d) for at stoppe automatisk tilstand. Artiklen skifter tilbage i batteritilstand.

Opladning af el-finnen

Vigtigt: Kontroller, at alle dele er tørre inden opladningen.

Advarsel: Lad aldrig el-finnen (1) være uden opsyn under opladningen. Oplad ikke artiklen på et sted, hvor temperaturen kan overstige 35 °C.

Udfør følgende trin for at oplade el-finnen:

1. Forbind apparatstikket (2a) med batteriopladeren (2).
2. Forbind kontaktstikket (2c) med el-finnens ladepunkt (1a).
3. Forbind netstikket (2b) med strømmenettet.
- Under opladning pulserer lyspunkterne (1h) på antennen (1d) rødt, indtil el-finnen er opladet til 80 %.
- Fra 80 % opladning pulserer lyspunkterne på antennen grønt.
- Når de er fuldt opladet, lyser lyspunkterne på antennen permanent grønt.
4. Adskil el-finnen fra strømmenettet, når det genopladelige batteri er helt ladet op.

Opladning af fjernbetjeningen

Vigtigt: Kontroller, at alle dele er tørre inden opladningen.

Advarsel: Lad aldrig fjernbetjeningen (3) være uden opsyn under opladningen. Oplad ikke artiklen på et sted, hvor temperaturen kan overstige 35 °C.

Udfør følgende trin for at oplade fjernbetjeningen:

1. Forbind den passende kabelende på USB-ladekablet (5) med fjernbetjeningens kontaktpunkt (3a).

2. Stik den anden ende af USB-ladekablet i en USB-port på en tændt laptop/notebook eller en ladestation med USB-port.

Bemærk: Under opladning lyser fjernbetjeningens LED'er hvidt. Når de er fuldt opladet, lyser alle 5 LED'er.

3. Adskil fjernbetjeningen fra USB-ladekablet, når det genopladelige batteri er helt ladet op.

Efter brug

El-finne: Skyl med den med vand fra vandhanen efter hver anvendelse, og tør den derefter for at forhindre korrosion.

Tilbehør: Tør den kun af med en tør rengøringsklud.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappere rengøringsmidler.

Opbevaring, rengøring

Risiko for materielle skader

El-finnens (1) og fjernbetjeningens batterier (3) skal hver have et ladningsniveau på mindst 80 % for længere opbevaring (f.eks. om vinteren) for at undgå dyb afladning. Kontroller opladningsstatus hver 90. dag, og oplad om nødvendigt det genopladelige batteri helt. Sørg for, at magneten (1f) ikke rører kontaktpunktet (1e) på antennen (1d).

- Opbevar altid artiklen opladet, tør og ren ved stuetemperatur og uden for direkte sollys, når den ikke er i brug.
 - Når artiklen ikke er i brug, skal den opbevares ved en temperatur mellem 0-40 °C.
 - El-finne: Skyl den med vand efter hver anvendelse, og tør den derefter af.
 - Tilbehør: Tør den kun af med en tør rengøringsklud.
- VIGTIGT!** Må aldrig rengøres med skrappere rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv

fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor brugte eller defekte batterier/genopladelige batterier på et kommunalt indsamlingssted i overensstemmelse med EU-forordning 2023/1542.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f. eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

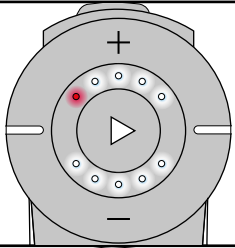
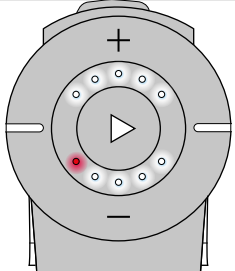
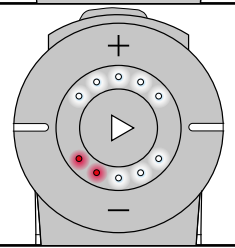
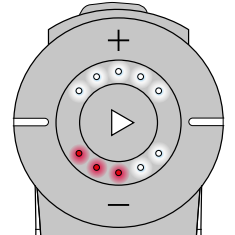
I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 507504_2507

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Mulige fejl

Herunder er anført mulige fejl, deres årsager og afhjælpning.

| Indikatorer | Fejl | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|---------------------------|------------------------------------|---|
|  | Fjernbetjening i vandet | | Tag fjernbetjeningen op af vandet, og tør den. |
|  | Blokering af el-finnen | Genstande i el-finnen | Sluk for fjernbetjeningen, og tag el-finnen op ad vandet. Tør el-finnen, og kontroller, om der sidder noget fast i propellen. Fjern evt. fremmedlegemer. Vent 5 minutter, før du tænder den igen. |
|  | El-finne reagerer ikke | Det genopladelige batteri er fladt | Oplad el-finnens/fjernbetjeningens genopladelige batteri. |
|  | El-finne er ikke i vandet | | Dyp el-finnen ned i vandet. |

El-finnens opbygning (fig. L)

Afdækning (a)

Propel (b)

Motor (c)

Hus (d)

Printkort (e)

Genopladeligt batteri (f)

Bemærk: Åbn aldrig selv el-finnen, men overlad altid nødvendigt arbejde til kvalificeret fagpersonale, eller henvend dig til vores service-hotline.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU overensstemmelseserklæring

Vi, firmaet
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

erklærer, at denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eneansvar.

IAN: 507504
Modelnr.: EF-17483
Artikel: E-Finne



De ovennævnte artikler opfylder kravene i nedenstående direktiver og standarder:

| Direktiv/krav | Harmoniserede standarder |
|-----------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Ovenstående artikel er i overensstemmelse med Europa Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Eneansvaret for denne overensstemmelseserklæring er producentens.



Hamburg, 05.01.2026
Sted, dato

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Navn, funktion

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare a utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di cessione dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo. Le istruzioni d'uso contengono importanti indicazioni sull'articolo, sul suo montaggio, utilizzo e cura nonché norme di sicurezza. Poiché gli sport acquatici presentano sempre dei rischi, la conoscenza dettagliata dell'articolo può evitare danni alle persone e perfino la morte.

Contenuto della fornitura (fig. A)

- 1 x pinna elettrica (1) con batteria ricaricabile incl.
 - contatto di carica pinna elettrica (1a)
 - elica (1b)
 - cavo antenna (1c)
 - antenna (1d)
 - contatto antenna (1e)
 - magnete (1f)
 - chiusura (1g)
 - spia luminosa (1h)
- 1 x caricabatteria (2) incl.
 - spina del dispositivo (2a)
 - spina di rete (2b)
 - spina di contatto (2c)
- 1 x telecomando (3) incl.
 - supporto per la pagaia (4)
- 1 x cavo di ricarica USB (5)
- 1 x piastra adattatrice (6)
- 1 x perno di sicurezza (7)
- 1 x braccialetto (8)
- 1 x rondella (9)
- 1 x vite (10)
- 1 x chiave a brugola esagonale da 3 mm (11)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Cavo di ricarica USB

Tipo A

Ingresso: 5 V === 1 A

Non utilizzare alimentatori con corrente in uscita > 1 A

Alimentazione pinna elettrica

1 x batteria ricaricabile agli ioni di litio 21,6 V === 10 Ah, 216 Wh

Produttore della pila:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No. 353 Jiayuan Street, Badazhong Road, Qiubin Street, Wucheng District, Jinhua City, Zhejiang, China, E-Mail: huaqiangelectronic@163.com

Importatore:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Amburgo, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Potenza massima motore: 400 W

Velocità massima: 5,8 km/h

Corrente di cortocircuito presunta e

costante di tempo: 0,08 kA in 0,2 s

Temperatura di carico: 5-35 °C

Temperatura di esercizio: 0-40 °C

Alimentazione telecomando

1 x batteria ricaricabile ai polimeri di

litio 3,7 V === 300 mAh, 1,1 Wh

Produttore della pila:

Shenzhen Huadingyuan Electronic Te-

chnology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnannan

Street, Dongguan,

Shenzhen, China,

E-Mail: JTJHZJ@163.com

Importatore:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Amburgo,

GERMANY,

product-info@delta-sport.com

Ingresso: 5 V === 200 mA

Frequenza radio: 2,4 GHz

Max. potenza di trasmissione: 1,53 mW

Corrente di cortocircuito presunta e

costante di tempo: 0,008 kA in 2 s

Temperatura di carico: 5-35 °C

Temperatura di esercizio: 0-40 °C

Caricabatteria

Modello: FY-2603000

Shenzhen Fuyuandian Power Co., Ltd.

Ingresso: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Uscita: 26 V === 3 A

Temperatura di esercizio max.: 40 °C



Data di produzione (mese/anno):
12/2025



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili sul sito:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è stato sviluppato per l'uso privato nel tempo libero ed è destinato a essere utilizzato su tavole SUP con alloggiamento per pinna a incastro o fessura per pinna US. Questo articolo fornisce corrente solo a prodotti per il tempo libero in acqua e può essere utilizzato solo in acqua. Ambito di applicazione: zone riparatorie protette fino a 150 m - per escursioni in acque protette vicino alle coste, piccole insenature, laghetti, fiumi e canali di dimensioni ridotte. Non utilizzare con venti superiori a 4 nodi e/o con onde di altezza superiore a 0,3 m. Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.

Simboli utilizzati

IP 68

A tenuta di polvere, protetto contro l'immersione permanente

IP 28

Protetto contro l'immersione permanente

IP 20

Protetto contro corpi solidi a partire da 12,5 mm



Classe di protezione II

Questo articolo può essere collegato solo ad apparecchiature della classe di protezione II sulle quali è apposto questo simbolo.

Questo articolo può essere collegato solo a un'unità di alimentazione che fornisce SELV/PELV.



Polarità



Non toccare l'interno



Non toccare l'elica



Segnale di avvertenza generico



Pericolo elettrico



Simbolo di tensione continua



Simbolo di corrente alternata



Solo per uso in ambienti interni



Fusibile



Tenere lontano dalla portata dei bambini

Indicazioni di sicurezza

Avvertenza: la mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza può comportare il rischio di incendio, folgorazione, gravi lesioni o danni all'articolo e ad altri oggetti.

Pericolo di morte!

- Non lasciare mai il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Rischio di soffocamento.

- Se ci si trova in acque aperte e in situazioni di emergenza in acqua, non lasciare mai la tavola SUP. Cercare di attirare l'attenzione dalla tavola SUP.
- Sorvegliare costantemente i bambini.
- **Prestare attenzione a non restare impigliati con le dita, i capelli o gli abiti nell'elica (1b) o in altre parti in movimento.**

• Questo articolo può essere usato da bambini di età superiore a 14 anni e da persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o scarsa esperienza e/o conoscenza solo sotto sorveglianza oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

Pericolo di lesioni per i bambini!

- I bambini non devono giocare con l'articolo. Informare i bambini in particolare del fatto che l'articolo non è un giocattolo.
- Tenere in considerazione la naturale propensione al gioco e alla sperimentazione dei bambini. Evitare situazioni e comportamenti nei quali non è previsto l'uso dell'articolo.
- In caso di inutilizzo, conservare l'articolo fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo di lesioni!

- In acqua, l'attenzione e l'autovalutazione sono molto importanti.
- Non sopravvalutare mai le proprie forze né le proprie capacità di conduzione. Mantenersi sempre nei pressi della riva. Prestare sempre attenzione alle condizioni atmosferiche, agli avvisi di perturbazioni o a eventuali segnali luminosi.
- Non utilizzare mai l'articolo durante temporali o in presenza di fulmini.
- Non caricare mai l'articolo durante temporali o in presenza di fulmini.
- Evitare le rotte di navigazione delle navi e non incrociare la rotta di imbarcazioni più grandi. Non uscire di notte o in caso di scarsa visibilità dovuta alla nebbia.

- Rispettare sempre le norme di sicurezza e le disposizioni legislative vigenti per laghi e acque aperte e indossare sempre un giubbotto salvagente collaudato per la propria incolumità.
- Le disposizioni e divieti di navigazione possono variare in base al corso d'acqua e alla località. Rispettare sempre le norme di navigazione locali.
- Familiarizzare con il corso d'acqua prima di cominciare a pagaiare.
- Prima dell'utilizzo, verificare di avere sempre con sé la pagaia, perché senza di essa non è possibile manovrare adeguatamente l'articolo.
- Mentre si pagaia prestare attenzione a non restare impigliati con i piedi nel cavo dell'antenna (1c).
- Durante l'uso dell'articolo, è necessario fissare un cordino adatto alla caviglia dell'utilizzatore.
- La propulsione fornita dall'articolo può interrompersi in qualsiasi momento. L'interruzione può essere dovuta a interferenze, una batteria ricaricabile del telecomando scarica e altri fattori. Utilizzare la tavola SUP solo se ci si sente sicuri anche senza la propulsione aggiuntiva.
- Se non ci si trova in luoghi balneari sicuri, non pagaiare mai senza che ci sia un'altra persona nelle vicinanze.
- Durante l'uso della pagaia prestare attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.
- Indossare una tuta termica quando si pagaia con temperature più basse. Pericolo di ipotermia!
- Non utilizzare mai l'articolo sotto l'influsso di alcool, droghe o medicinali.
- Non pagaiare in caso di cambiamento della marea o di onde alte.
- Non utilizzare in caso di onde forti.
- **PRESTARE ATTENZIONE IN CASO DI VENTI FORTI E DI CORRENTI.** Sussiste il pericolo di deriva.
- Tenersi lontani da rapide, detriti galleggianti e altri ostacoli.
- Fare attenzione ai fondi sassosi poiché potrebbero causare danni all'articolo.
- Tenersi lontani da rive sassose, moli, secche e simili per evitare lesioni e danni.
- Verificare che vi sia una profondità sufficiente (> 0,5 m) prima di mettere in acqua la tavola SUP con l'articolo. In acqua prestare sempre attenzione alle secche e mantenere una distanza minima tra l'articolo e il fondo.
- Se si urtano pietre o ostacoli in acqua mentre l'articolo è in funzione, cambiare tempestivamente direzione per evitare di cadere in acqua.

- Non passare attraverso alghe, fango o limo. L'elica potrebbe bloccarsi. Se un oggetto qualsiasi resta incastrato nell'elica, estrarre l'articolo dall'acqua, asciugarlo completamente e quindi utilizzare un attrezzo per rimuovere il corpo estraneo. Non toccare mai l'elica con le mani.
- Prima di ogni utilizzo, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Non apportare modifiche all'articolo.
- Non apportare modifiche tecniche all'articolo. Le modifiche di qualsiasi tipo danneggiano la manovrabilità dell'articolo e annullano la garanzia.
- Non tentare di smontare autonomamente l'articolo né di effettuare interventi di manutenzione in proprio; rivolgersi esclusivamente a personale qualificato oppure contattare la linea diretta di assistenza.
- Tenere l'articolo, il caricabatteria e i cavi lontani da fiamme libere e superfici calde.
- Posare il cavo in modo che non rappresenti un pericolo e non sia possibile inciamparvi.
- Verificare che la pinna elettrica/la piastra adattatrice siano sempre montate saldamente e correttamente nell'apposita fessura.

Pericolo di folgorazione!

- Utilizzare l'articolo solo con il caricabatteria fornito in dotazione.
- Non immergere i cavi né il caricabatteria in acqua o in altri liquidi.
- Non aprire l'alloggiamento dei componenti elettronici. Sussiste il pericolo di folgorazione. Inoltre decadono i diritti alla garanzia.
- Non toccare mai il caricabatteria con le mani bagnate.
- Non scollegare il caricabatteria tirando il cavo, ma sempre afferrando direttamente la spina di rete.
- Non utilizzare l'articolo se presenta danni visibili o se i cavi o il caricabatteria sono difettosi.
- Non sottoporre le batterie a urti, evitando di far cadere o lanciare l'articolo.

Avvertenze sulla batteria ricaricabile integrata!

- L'articolo contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio integrata. Un uso improprio può comportare il rischio di incendio o di ustioni chimiche.
- Non ricaricare mai la batteria ricaricabile subito dopo l'utilizzo. Lasciare sempre che la batteria ricaricabile si raffreddi prima di ricaricarla (almeno 5-10 minuti).

- Per ricaricare la batteria ricaricabile (telecomando) utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica USB fornito in dotazione. Per ricaricare la batteria ricaricabile (pinna elettrica) utilizzare esclusivamente il caricabatteria FY-2603000 fornito in dotazione.
- Poiché la batteria ricaricabile si riscalda durante il processo di ricarica, è necessario assicurare una sufficiente aerazione. Non coprire mai l'articolo.
- Se dalla batteria ricaricabile e dall'articolo dovesse fuoriuscire soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare subito il punto interessato con abbondante acqua pulita e contattare un medico. La soluzione elettrolitica può procurare irritazioni.
- Staccare l'articolo dal cavo di ricarica USB/dal caricabatteria non appena è completamente carico.
- Caricare l'articolo solo in ambienti interni chiusi e asciutti. Non caricare mai né conservare l'articolo vicino a grandi fonti di calore o a fiamme libere: ciò potrebbe causare un'esplosione della batteria ricaricabile.
- Se la batteria ricaricabile dovesse incendiarsi durante il processo di ricarica, non estinguere il fuoco con l'acqua, ma usare ad esempio sabbia asciutta.
- Non lasciare mai l'articolo incustodito durante la procedura di ricarica e fare attenzione a un suo eventuale surriscaldamento.
- Caricare la batteria ricaricabile solo con una temperatura ambiente compresa tra i 5 e i 35 °C.
- I contatti di carica sull'apparecchio non devono essere collegati tra loro tramite oggetti metallici.
- Se l'articolo subisce un forte urto, nei successivi 30 minuti lasciarlo in un luogo molto sicuro (ad es. in una scatola metallica).
- Non cercare mai di manipolare, modificare o riparare una batteria ricaricabile o l'articolo.
- La batteria ricaricabile non può essere sostituita. Quando la batteria ricaricabile dei rispettivi componenti dell'articolo ha raggiunto il fine vita è necessario sostituire l'intero componente.
- Verificare prima di ogni utilizzo che tutti i collegamenti siano saldi.
- Prima di ogni utilizzo verificare che la batteria ricaricabile abbia una carica sufficiente.
- Se il telecomando e il caricabatteria non vengono utilizzati per un lungo periodo, è necessario staccarli dalla corrente.
- Ricaricare completamente la batteria ricaricabile del relativo componente dell'articolo ogni 90 giorni. In caso contrario potrebbe scaricarsi autonomamente e danneggiarsi in modo

permanente.

Montaggio (fig. B-F)

Nota: l'articolo non è compatibile con tavole SUP e sinker rinforzate in carbonio perché possono verificarsi interruzioni della trasmissione radio.

Girare la tavola SUP in modo che la fessura per la pinna sia rivolta verso l'alto.

Alloggiamento pinna a incastro (fig. B)

Far scorrere la pinna elettrica (1) nella fessura della tavola SUP e fissarla con il perno di sicurezza (7).

Fessura per pinna US (fig. C)

1. Rimuovere la piastrina e la vite della tavola SUP.
2. Posizionare la rondella (9) nella fessura per pinna.
3. Inserire la piastra adattatrice (6) nella fessura per pinna.

Nota: verificare che il foro della piastra adattatrice sia posizionato esattamente sopra la rondella in modo da poter fissare la piastra adattatrice con la vite (10).

4. Fissare la piastra adattatrice con la vite.
5. Inserire la pinna elettrica (1) nella piastra adattatrice e fissarla con il perno di sicurezza (7).

Fissaggio dell'antenna alla tavola SUP (fig. D)

1. Fissare la chiusura (1g) in un punto adatto della tavola SUP (ad es. al D-ring posteriore).
2. Collegare l'antenna (1d) alla chiusura.

Fissaggio del telecomando alla pagaia (fig. E)

Nota: alla consegna, il telecomando (3) è montato sul supporto per la pagaia (4).

Fissare il supporto per la pagaia con il telecomando alla pagaia e bloccarlo con la chiusura (4a).

Nota: il telecomando andrà montato sulla pagaia indicativamente all'altezza dell'impugnatura. Deve anche essere montato parallelamente alla superficie della pagaia ed essere rivolto verso l'utilizzatore.

Fissaggio del telecomando al bracciale (fig. F)

Nota: è possibile utilizzare il telecomando (3) in modalità manuale anche con il bracciale (8) anziché con il supporto per la pagaia (4).

1. Tenere premuti entrambi i pulsanti (4b) del supporto per la pagaia ed estrarre il telecomando.
2. Fissare il telecomando al bracciale.

Panoramica sul telecomando (fig. G)

| | |
|----|-----------|
| 3a | Contatto |
| 3b | Tasto "+" |

| | |
|----|----------------------|
| 3c | Tasto "-" |
| 3d | Tasto "Play" |
| 3e | Spia a LED superiore |
| 3f | Spia a LED inferiore |

Livello di carica batteria ricaricabile (fig. H)

Con il telecomando acceso e collegato, il livello di carica della batteria del telecomando (3) e della pinna elettrica (1) viene visualizzato tramite l'indicatore LED con LED verdi: LED superiori (3e) per il telecomando, LED inferiori (3f) per la pinna elettrica.

| | |
|-------|--------------------------------|
| 0 LED | < 10% di batteria ricaricabile |
| 1 LED | < 30% di batteria ricaricabile |
| 2 LED | < 50% di batteria ricaricabile |
| 3 LED | < 70% di batteria ricaricabile |
| 4 LED | < 90% di batteria ricaricabile |
| 5 LED | > 90% di batteria ricaricabile |

Panoramica sulle spie luminose dell'antenna (fig. I)

Le spie luminose (1h) hanno il significato riportato di seguito.

| Indicazione (caricabatteria non collegato) | Significato | Fig. |
|--|---|------|
| Le spie luminose si accendono per un attimo in rosso, quindi lampeggiano in verde (pinna elettrica non in acqua) | Pinna elettrica pronta per la connessione/ associazione (livello di carica > 20%) | 1a |
| Le spie luminose restano accese sul verde (pinna elettrica in acqua) | Pinna elettrica correttamente connessa/ associata al telecomando e pronta all'uso (livello di carica > 20%) | 1b |

| | | |
|--|---|-------------|
| La spia luminosa restano accese sul rosso (pinna elettrica in acqua) | Pinna elettrica correttamente connessa/ associata al telecomando e pronta all'uso (livello di carica < 20%) | Ic |
| Indicazione (caricabatteria collegato) | Significato | Fig. |
| Le spie luminose emettono una luce rossa pulsante | La pinna elettrica è in carica, < 80% di batteria ricaricabile | Id |
| Le spie luminose emettono una luce verde pulsante | La pinna elettrica è in carica, > 80% di batteria ricaricabile | Ie |
| La spia luminosa restano accese sul verde | La batteria ricaricabile della pinna elettrica è completamente carica | If |

Collegare la pinna elettrica al telecomando

- Toccare il contatto (1e) dell'antenna (1d) con il magnete (1f). Le spie luminose (1h) dell'antenna si accendono per un attimo in rosso, quindi lampeggiano in verde. Si hanno a disposizione 10 secondi per collegare la pinna elettrica (1).
- Accendere il telecomando (3) tenendo premuto per ca. 3 secondi il tasto "Play" (3d).
- Dopo l'avvenuta connessione tra la pinna elettrica e il telecomando, gli indicatori LED (3e, 3f) del telecomando rimangono accesi in verde fisso e indicano il livello di carica della batteria del telecomando e della pinna elettrica (vedere sezione "Livello di carica batteria ricaricabile", fig. H).
- Se non viene stabilita alcuna connessione, il telecomando si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi e la pinna elettrica dopo ca. 10 secondi.

Nota: dopo l'avvenuta connessione, il telecomando può indicare eventuali anomalie presenti. Premere un tasto qualsiasi. Il codice di errore (vedere sezione "Possibili errori") viene visualizzato per ca. 10 secondi. Quindi il telecomando passa in modalità "Livello di carica batteria ricaricabile".

Associare la pinna elettrica al telecomando

Nota: quando viene fornita, la pinna elettrica (1) è già associata al telecomando. Normalmente è sufficiente collegare la pinna elettrica e il telecomando (3) (vedere sezione "Collegare la pinna elettrica al telecomando").

Se la pinna elettrica deve essere nuovamente associata (ad esempio con un telecomando di ricambio o un secondo telecomando), procedere come segue:

- Toccare il contatto (1e) dell'antenna (1d) con il magnete (1f). Le spie luminose (1h) dell'antenna si accendono per un attimo in rosso, quindi lampeggiano in verde. Si hanno a disposizione 10 secondi per associare la pinna elettrica.
- Accendere il telecomando tenendo premuti contemporaneamente il tasto "Play" (3d) e il tasto "+" (3b) per ca. 3 secondi. L'indicatore LED superiore (3e) rimane acceso in giallo fisso, mentre gli indicatori LED inferiori (3f) lampeggiano in sequenza da sinistra verso destra in giallo.
- Dopo l'avvenuta associazione, gli indicatori LED (3e, 3f) del telecomando rimangono accesi in verde fisso e indicano il livello di carica della batteria del telecomando e della pinna elettrica (vedere sezione "Livello di carica batteria ricaricabile", fig. H).
- Se non viene stabilita alcuna associazione, il telecomando si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi e la pinna elettrica dopo ca. 10 secondi.

Nota: dopo l'avvenuta associazione, il telecomando può indicare eventuali anomalie presenti. Premere un tasto qualsiasi. Il codice di errore (vedere sezione "Possibili errori") viene visualizzato per ca. 10 secondi. Quindi il telecomando passa in modalità "Livello di carica batteria ricaricabile".

Attivazione/disattivazione della pinna elettrica

- La pinna elettrica (1) viene attivata solo quando è completamente immersa in acqua e collegata al telecomando (3).
- La pinna elettrica viene disattivata quando viene estratta dall'acqua. Tuttavia resta collegata al telecomando. Interrompere la connessione tenendo premuto per ca. 3 secondi il tasto "Play" (3d) del telecomando.

Accensione e spegnimento del telecomando

- Per accendere il telecomando (3), tenere premuto per ca. 3 secondi il tasto "Play" (3d).
- Dopo l'avvenuta connessione/associazione, l'articolo si avvia in modalità "Livello di carica batteria ricaricabile" (vedere sezione "Livello di carica batteria ricaricabile").

- Se non è ancora stata stabilita alcuna connessione/associazione, l'indicatore LED superiore (3e) si accende e mostra il livello di carica del telecomando. I singoli LED dell'indicatore LED inferiore (3f) lampeggiano in sequenza da sinistra verso destra finché la pinna elettrica (1) non viene collegata/associata. Se non viene stabilita alcuna connessione/associazione, il telecomando si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi.
- Per spegnere il telecomando, tenere premuto per ca. 3 secondi il tasto "Play".

Modalità di guida

Modalità manuale (fig. J)

In questa modalità, il motore fornisce assistenza continua all'utilizzatore anche se non usa la pagaia.

Nota: dopo aver acceso il telecomando (3), l'articolo si trova in modalità "Livello di carica batteria ricaricabile".

- Premere il tasto "Play" (3d) per avviare la pinna elettrica (1) in modalità manuale.
- La modalità manuale si avvia al livello di potenza più basso. La potenza viene visualizzata tramite gli indicatori LED (3e, 3f) in 10 livelli, mediante LED di colore verde:
livello massimo: si accendono 10 LED
livello minimo: si accende 1 LED
- Premere il tasto "+" (3b) per aumentare la potenza del motore. Premere il tasto "-" (3c) per diminuire la potenza del motore.
- Premere nuovamente il tasto "Play" per arrestare la modalità manuale. L'articolo torna nuovamente alla modalità "Livello di carica batteria ricaricabile".

Modalità automatica (fig. K)

In modalità automatica, il motore fornisce assistenza per brevi intervalli a ogni colpo di pagaia. In questa modalità, se l'utilizzatore non usa la pagaia, il motore non fornisce assistenza.

- Fissare il telecomando (3) alla pagaia (vedere sezione "Fissaggio del telecomando alla pagaia").

Nota: dopo aver acceso il telecomando, l'articolo si trova in modalità "Livello di carica batteria ricaricabile".

- Tenere premuto il tasto "-" (3c) per ca. 3 secondi per avviare la pinna elettrica (1) in modalità automatica.
- La modalità automatica si avvia al terzo livello di potenza. La potenza viene visualizzata tramite gli indicatori LED (3e, 3f) in 10 livelli, mediante LED di colore blu:
livello massimo: si accendono 10 LED
livello minimo: si accende 1 LED
- Premere il tasto "+" (3b) per aumentare la potenza del motore. Premere il tasto "-" per diminuire la potenza del motore.

- Premere il tasto "Play" (3d) per arrestare la modalità automatica. L'articolo torna nuovamente alla modalità "Livello di carica batteria ricaricabile".

Caricare la pinna elettrica

Importante: prima di ricaricare, verificare che tutti i componenti siano asciutti.

Avvertenza: non lasciare mai la pinna elettrica (1) incustodita durante la ricarica. Non caricare l'articolo in un luogo in cui la temperatura potrebbe superare i 35 °C.

Per caricare la pinna elettrica, seguire i passaggi indicati di seguito.

1. Collegare la spina del dispositivo (2a) al caricabatteria (2).
2. Collegare la spina di contatto (2c) al contatto di carica (1a) della pinna elettrica.
3. Collegare la spina di rete (2b) alla rete elettrica.
 - Durante la ricarica, le spie luminose (1h) dell'antenna (1d) emettono una luce pulsante rossa fino a quando la pinna elettrica non raggiunge l'80% di carica.
 - A partire dall'80% di carica, le spie luminose dell'antenna emettono una luce pulsante verde.
 - Quando la carica è completa, le spie luminose dell'antenna rimangono accese in verde fisso.
4. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, staccare la pinna elettrica dalla rete elettrica.

Caricare il telecomando

Importante: prima di ricaricare, verificare che tutti i componenti siano asciutti.

Avvertenza: non lasciare mai il telecomando (3) incustodito durante la ricarica. Non caricare l'articolo in un luogo in cui la temperatura potrebbe superare i 35 °C.

Per caricare il telecomando, seguire i passaggi indicati di seguito.

1. Collegare l'estremità adatta del cavo di ricarica USB (5) al contatto (3a) del telecomando.
 2. Inserire l'altra estremità del cavo di ricarica USB in una porta USB di un computer portatile acceso o in una stazione di ricarica con porta USB.
- Nota:** durante il processo di ricarica, i LED del telecomando sono accesi in bianco. A ricarica completa si accendono tutti e 5 i LED.
3. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, staccare il telecomando dal cavo di ricarica USB.

Dopo l'uso

Pinna elettrica: lavare con acqua corrente e asciugare dopo ogni uso per evitare la corrosione.

Accessori: pulire solo con un panno asciutto.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

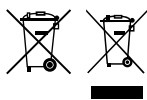
Conservazione, pulizia

Pericolo di danni materiali

In caso di conservazione prolungata (ad es. in inverno), le batterie ricaricabili della pinna elettrica (1) e del telecomando (3) devono avere un livello di carica minimo dell'80% per evitare la scarica profonda. Controllare il livello di carica ogni 90 giorni e, se necessario, ricaricare completamente la batteria ricaricabile. Assicurarsi che il magnete (1f) non tocchi il punto di contatto (1e) dell'antenna (1d).

- In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo asciutto e pulito in un luogo a temperatura ambiente e non esposto ai raggi solari diretti.
 - Quando l'articolo non viene utilizzato deve essere conservato a una temperatura compresa tra 0 e 40 °C.
 - Pinna elettrica: lavare con acqua corrente e asciugare dopo ogni uso.
 - Accessori: pulire solo con un panno asciutto.
- IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE.

Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, smaltire le batterie usate o difettose presso un punto di raccolta comunale in conformità al Regolamento UE 2023/1542.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi. L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. *La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

**La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto.

Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 507504_2507

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

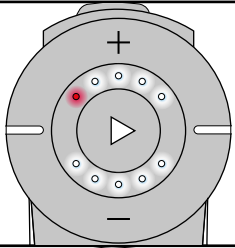
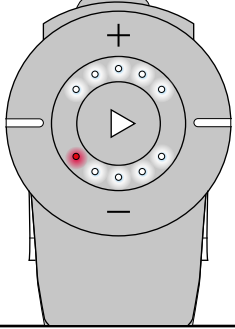
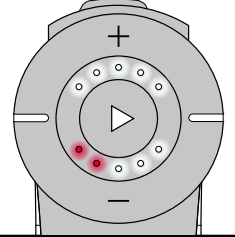
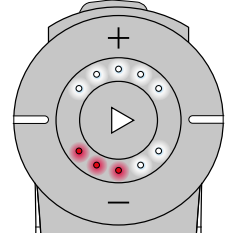
MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

*si applica solo alla Svizzera/Malta

**si applica solo all'Italia

Possibili errori

Di seguito sono riportati i possibili errori, le loro cause e le indicazioni su come risolverli.

| Indicazione | Errore | Possibile causa | Soluzione |
|--|----------------------------------|--------------------------------------|--|
|  | Il telecomando è caduto in acqua | | Estrarre il telecomando dall'acqua e asciugarlo. |
|  | Pinna elettrica bloccata | Corpo estraneo nella pinna elettrica | Spegnere il telecomando ed estrarre la pinna elettrica dall'acqua. Asciugare la pinna elettrica e verificare se un oggetto si è incastrato nell'elica. Eliminare l'eventuale corpo estraneo. Attendere 5 minuti per la riaccensione. |
|  | La pinna elettrica non reagisce | La batteria ricaricabile è scarica | Caricare la batteria ricaricabile della pinna elettrica/del telecomando. |
|  | La pinna elettrica non in acqua | | Immergere in acqua la pinna elettrica. |

Smontaggio pinna elettrica (fig. L)

Copertura (a)

Elica (b)

Motore (c)

Alloggiamento (d)

Piastra (e)

Batteria ricaricabile (f)

Nota: non aprire da soli la pinna elettrica, ma far eseguire gli interventi necessari a personale qualificato oppure contattare la linea diretta di assistenza.

Dichiarazione di conformità



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Dichiarazione di conformità UE

La ditta
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

dichiara che la presente dichiarazione di conformità viene emessa sotto la esclusiva responsabilità del fabbricante.

IAN: 507504
Modello n.: EF-17483
Articolo: pinna elettrica



Gli articoli summenzionati soddisfano i requisiti delle direttive e delle norme indicate di seguito:

| Direttiva/requisito | Norme armonizzate |
|---------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/UE | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/UE | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/UE | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/UE | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

L'articolo summenzionato è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il fabbricante è l'unico responsabile della presente dichiarazione di conformità.



Amburgo, 05/01/2026
Luogo, data

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Nome, funzione

Geschäftsführung
Stefan Schröder
Philip Kohl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account
USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

IBAN
DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC
GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is. A használati útmutató fontos részleteket tartalmaz a termékről, az összeszereléséről, a működéséről és az ápolásáról, valamint a biztonsági előírásokról. Mivel a vízi sportok mindig rejtenek kockázatokat, a termék pontos ismerete révén elkerülhető az esetleges személyi sérülések, sőt akár halálos balesetek is.

Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x elektromos szkeg (1) akkumulátorral, tartozék:
 - elektromos szkeg töltőérintkező (1a)
 - propeller (1b)
 - antennakábel (1c)
 - antenna (1d)
 - antenna-érintkezőpont (1e)
 - mágnes (1f)
 - rögzítőelem (1g)
 - jelzőfény (1h)
- 1 x akkumulátortöltő (2), tartozék:
 - készülék dugó (2a)
 - hálózati dugó (2b)
 - csatlakozódugó (2c)
- 1 x távirányító (3), tartozék:
 - evezőre szerelhető tartó (4)
- 1 x USB-töltőkábel (5)
- 1 x adapterlemez (6)
- 1 x biztosítócsap (7)
- 1 x csuklósíj (8)
- 1 x alátét (9)
- 1 x csavar (10)
- 1 x belső hatlapú kulcs 3 mm (11)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

USB-töltőkábel

A típusú

Bemenet: 5 V === 1 A

Ne használjon 1 A-nél nagyobb kimenő áramú hálózati adaptert

Elektromos szkeg energiaellátása

1 x lítium-ion akkumulátor 21,6 V ===

10 Ah, 216 Wh

Elem gyártója:

Jinhua Huaqiang Electronic Technology

Co., Ltd., 3rd floor, No. 2 Building, No.

353 Jiayuan Street, Badazhong Road,

Qiubin Street,

Wucheng District, Jinhua City,

Zhejiang, China,

E-Mail: huaqiangelectronic@163.com

Importőr:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY,

product-info@delta-sport.com

Max. motorteljesítmény: 400 W

Max. sebesség: 5,8 km/h

Várható zárlati áram és időállandó:

0,08 kA, 0,2 s

Töltési hőmérséklet: 5–35 °C

Üzemi hőmérséklet: 0–40 °C

Távirányító energiaellátása

1 x lítium-polimer akkumulátor

3,7 V === 300 mAh, 1,11 Wh

Elem gyártója:

Shenzhen Huadingyuan Electronic

Technology Co., Ltd., Nr. 88 Jiangnan-

nan Street, Dongguan,

Shenzhen, China,

E-Mail: JTJHZJ@163.com

Importőr:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY,

product-info@delta-sport.com

Bemenet: 5 V === 200 mA

Rádiófrekvencia: 2,4 GHz

Max. adóteljesítmény: 1,53 mW

Várható zárlati áram és időállandó:

0,008 kA, 2 s

Töltési hőmérséklet: 5–35 °C

Üzemi hőmérséklet: 0–40 °C

Akkumulátortöltő

Modell: FY-2603000

Shenzhen Fuyuan Dian Power Co., Ltd.

Bemenet: 100–240 V ~, 50/60 Hz, 2,5 A

Kimenet: 26 V === 3 A

Max. üzemi hőmérséklet: 40 °C



Gyártási dátum (hónap/év):

12/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Rendeltetésszerű használat

A terméket szabadidős, magáncélú használatra tervezték, és olyan SUP-deszkákhoz alkalmas, amelyek becsúsztható rendszerű szkegtartóval vagy US Box szkegházzal rendelkeznek. A termék csak vízi szabadidős eszközök meghajtására szolgál, és használata kizárólag a vízben való üzemeltetésre korlátozódik. Ezeken a helyeken használható: védett parti zónákban max. 150 m-ig – védett, partközeli vizeken, kis öblökben, kis tavakon, keskeny folyókon és csatornákon. Ne használja 4-esnél nagyobb erősségű szélben és/vagy 0,3 m-nél magasabb hullámok esetén. 14 év alatti gyermekek számára nem alkalmas.

Alkalmazott jelek

IP 68

Pormentes, tartós vízbe merítés ellen védett

IP 28

Tartós vízbe merítés ellen védett

IP 20

12,5 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett



II. érintésvédelmi osztály

A termék csak II. érintésvédelmi osztályú készülékekhez csatlakoztatható, amelyek megtalálhatóak ez a jel.

Ez a termék csak olyan tápegységhez csatlakoztatható, amely SELV/PELV érintésvédelmi törpefeszültséget biztosít.



Polaritás



Belenyúlni tilos



Tilos benyúlni a propellerbe



Általános figyelmeztetés



Áramütés veszélye



Egyenfeszültség jele



Váltakozó feszültség jele



Csak beltéri használatra



Biztosíték



Gyermekektől elzárva tartandó

Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés: a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a tűzveszély, az áramütés, súlyos sérülések vagy a termék és más tárgyak károsodásának veszélye.

⚠ Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- Ha a nyílt vízben bajba kerül, semmi esetre se hagyja el a SUP-deszkát. A SUP-deszkán tartózkodva próbálja meg felhívni magára a figyelmet.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül.

- **Ügyeljen arra, hogy az ujja, a haja vagy a ruházata ne kerüljön a propellerbe (1b) vagy más mozgó alkatrészbe.**
- A terméket csak akkor használhatják gyerekek (14 éves kortól) és olyan személyek, akik nincsenek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik teljes birtokában, illetve akik híján vannak a tapasztalatnak és tudásnak, ha felügyeletet kapnak vagy a termék biztonságos használatát elmagyarázták nekik, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel. Gyerekek nem játszhatnak a termékkel. Tisztítást és felhasználó általi karbantartást gyermek felügyelet nélkül nem végezhet.

Gyerekek számára balesetveszélyes!

- Gyerekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyerekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- Vegye figyelembe a gyerekek természetes játékosztónét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartást, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.
- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyerekek számára nem elérhető helyen.

Balesetveszély!

- Az óvatosság és a saját képességek megfelelő ismerete rendkívül fontos a vízen.
- Soha ne becsülje túl az erejét és a kormányzási képességeit! Maradjon mindig partközelségben! Vegye figyelembe az időjárás viszonyokat, a szélsőséges időjárásra vonatkozó figyelmeztetéseket és az esetleges fényjelzéseket!
- Soha ne használja a terméket vihar vagy villámlás esetén.
- Soha ne töltsen a terméket vihar vagy villámlás esetén.
- Ne menjen ki hajózási útvonalakra, és ne keresztezze a nagyobb hajók útvonalát. Ne használja a terméket éjszaka vagy köd miatt rossz látási viszonyok esetén.

- Mindig tartsa be a biztonsági szabályokat, a tavakra és nyílt vizekre érvényes jogszabályokat, és a biztonsága érdekében viseljen mindig hivatalosan jóváhagyott mentőmellényt.
- A különböző vízfelületeken eltérő közlekedési előírások és tilalmak lehetnek érvényben. Mindig tartsa be a helyi hajózási szabályokat és előírásokat.
- Evezés előtt ismerje meg jobban az adott vízterületet.
- A használat előtt mindig vegye magához az evezőt, mert anélkül a terméket nem tudja megfelelően irányítani.
- Az evezés során ügyeljen arra, hogy a lába ne akadjon bele az antennakábelbe (1c).
- A termék használatakor rögzítsen egy megfelelő biztonsági lábszíjat a bokája köré.
- A termék által biztosított hajtás bármikor leállhat. Ezt a hibát okozhatja rádiófrekvenciás interferencia, lemerült távirányító akkumulátor és egyéb tényezők. A SUP-deszkát csak olyan módon használja, amit a kiegészítő hajtás nélkül is biztonságosnak ítélt meg.
- Ha nem védett fürdőterületen tartózkodik, akkor soha ne evezzen úgy, hogy nincs a közelben kísérő személy.
- Az evező használata során ügyeljen a vízben tartózkodókra.
- Ha hűvösebb időben evez, viseljen neoprén ruhát. Fennáll a kihűlés veszélye!
- Alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt a terméket tilos használni.
- Apálykor, dagálykor és erős hullámzásban ne használja a terméket.
- Ne használja hullámtörésnél.
- **VIGYÁZAT PART FELŐL FÚJÓ SZÉLBEN ÉS ÁRAMLÁSOKNÁL!** Ezek elsodorhatják.
- Tartson kellő távolságot az erős sodrású, zuhatagos helyektől, az uszadékoktól és egyéb akadályoktól.
- A termék épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy ne fusson fel köves, kavicsos aljzatra.
- A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében kerülje a köves partokat, mólókat, zátonyokat és hasonló akadályokat.
- Mindig ügyeljen a megfelelő vízmélységre (> 0,5 m), mielőtt a termékkel felszerelt SUP-deszkát vízre bocsátja. Folyamatosan figyelje a zátonyokat, és tartsa be a termék és a mederfenék közötti minimális távolságot.
- Ha üzemeltetés közben köveket vagy víz alatti akadályokat érintene, időben változtasson irányt, hogy elkerülje a vízbe esést.

- Soha ne haladjon át hínáros, iszapos vagy mocsaras területen. Ez a propeller elakadását okozhatja. Ha valami belekerül a propellerbe, vegye ki a terméket a vízből, szárítsa meg teljesen, majd egy szerszámmal távolítsa el az idegen tárgyat. Soha ne nyúljon bele ujjal a propellerbe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Ne végezzen semmilyen műszaki módosítást a terméken. Bármilyen jellegű módosítás veszélyezteti a menettulajdonságokat és érvényteleníti a jótállást.
- Ne próbálja meg saját kezűleg szét szerelni vagy karbantartani a terméket, hanem bízva ezt képzett szakemberre, vagy vegye fel a kapcsolatot a szerviz-ügyfélszolgálatl.
- A terméket, az akkumulátortöltőt és a kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- A kábeleket úgy vezesse, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szkeg, illetve az adapterlemez mindig pontosan és stabilan legyen rögzítve a szkegházban.

Áramütés veszélye!

- A terméket csak a mellékelt akkumulátortöltővel használja.
- Ne merítse a kábeleket vagy az akkumulátortöltőt vízbe vagy más folyadékba.
- Ne nyissa fel az elektronika készülék házát. Áramütés veszélye áll fenn. Ezenkívül a jótállási igény elvesztésével jár.
- Nedves kézzel soha ne nyúljon az akkumulátortöltőhöz.
- Az akkumulátortöltőt soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem mindig fogja meg a csatlakozódugót.
- Ne használja a terméket, ha az szemmel láthatóan sérült, vagy meghibásodott a kábel, ill. az akkumulátortöltő.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat ütődésnek, ne ejtse le és ne dobálja a terméket.

Figyelmeztetések a beépített akkumulátorhoz!

- A termék egy beépített, újratölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Szakszerűtlen kezelés esetén tűzveszély vagy kémiai égési sérülés veszélye áll fenn.
- Soha ne töltsen az akkumulátort közvetlenül a használat után. Először hagyja lehűlni az akkumulátort (min. 5-10 percig).

- Az akkumulátor (távirányító) töltéséhez csak a termékhez mellékelt USB-töltőkábelt használja. Az akkumulátor (elektromos szkeg) töltéséhez csak a termékhez mellékelt akkumulátortöltőt FY-2603000 használja.
- Mivel az akkumulátor töltés közben felmelegedik, gondoskodni kell a megfelelő szellőzéséről. Soha ne takarja le a terméket!
- Ha az akkumulátorból és a termékből elektrolitoldat folya ki, ügyeljen arra, hogy az ne érintkezzen a szemmel, nyálkahártyával vagy bőrfelülettel. Az érintett részeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitoldat irritációt válthat ki.
- Ha a termék teljesen feltöltődött, válassza a le az USB-töltőkábelről/akkumulátortöltőről.
- A terméket csak száraz, zárt beltéri helyiségben szabad tölteni. Tilos a terméket erősebb hőforrás, illetve nyílt láng közelében tölteni, tárolni, mert az akkumulátor felrobbanhat.
- Ha az akkumulátor töltés közben kigyulladna, akkor azt ne vízzel, hanem például száraz homokkal oltsa.
- Töltés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne melegedjen túl.
- Az akkumulátort csak 5–35 °C-os környezeti hőmérsékleten töltsé.
- Az eszköz töltőérintkezőit nem szabad egymással fémtárgyak útján összekapcsolni.
- Ha erős ütés érte a terméket, a következő 30 percre tegye nagyon biztonságos helyre (pl. fémládába).
- Soha ne kísérelje meg az akkumulátor vagy a termék átalakítását, módosítását vagy megjavítását.
- Az akkumulátor nem cserélhető. Ha az adott alkatrész akkumulátora elérte élettartama végét, akkor az egész alkatrészt ki kell cserélni.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a megfelelő illeszkedést.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttsége elegendő-e.
- Ha a távirányítót és az akkumulátortöltőt hosszabb ideig nem használja, akkor meg kell szakítani az áramellátását.
- Az adott alkatrészek akkumulátort 90 naponta töltsé fel teljesen, különben azok önmagától lemerülhetnek és maradandó károsodást szenvedhetnek.

Összeszerelés (B–F ábra)

Megjegyzés: a termék nem kompatibilis a szénszálas erősítésű SUP-deszkákkal és foil-deszkákkal, mivel ezeknél megszakadhat a rádiókapcsolat.

Fordítsa a SUP-deszkát úgy, hogy a szkegház felfelé nézzen.

Becsúsztható szkeg tartója

(B ábra)

Csúsztassa be az elektromos szkeget (1) a SUP-deszka szkegházába, és rögzítse a biztosítócsappal (7).

US Box szkegház (C ábra)

1. Távolítsa el a SUP-deszka szkeglemezt és csavarját.

2. Helyezze be az alátétet (9) a szkegházba.

3. Csúsztassa be az adapterlemezt (6) a szkegházba.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy az adapterlemezen lévő furat pontosan az alátét fölé kerüljön, így az adapterlemez rögzíthető lesz a csavarral (10).

4. Rögzítse az adapterlemezt a csavarral.

5. Csúsztassa be az elektromos szkeget (1) az adapterlemezbe, és rögzítse a biztosítócsappal (7).

Antenna rögzítése a SUP-deszkán

(D ábra)

1. Rögzítse a rögzítőelemet (1g) a SUP-deszka egy alkalmas pontjához (például a hátsó D-gyűrűhöz).

2. Csatlakoztassa az antennát (1d) a rögzítőelemhez.

Távirányító rögzítése az evezőn

(E ábra)

Megjegyzés: a távirányító (3) gyári állapotban már fel van szerelve az evezőre szerelhető tartóra (4).

Rögzítse az evezőre szerelhető tartót a távirányítóval együtt az evezőhöz, majd biztosítsa a rögzítőelemmel (4a).

Megjegyzés: a távirányítót körülbelül fogásmagasságában rögzítse az evezőn. Az evező tollával párhuzamosan kell felszerelni, és a felhasználó felé nézzen.

Távirányító rögzítése a csuklósíjra

(F ábra)

Megjegyzés: manuális üzemmódban a távirányítót (3) az evezőre szerelhető tartó (4) helyett a csuklósíjjal (8) is használhatja.

1. Tartsa összenyomva az evezőre szerelhető tartó mindkét gombját (4b), és húzza ki a távirányítót az evezőre szerelhető tartóból.

2. Rögzítse a távirányítót a csuklósíjra.

Távirányító áttekintése

(G ábra)

| | |
|----|------------------|
| 3a | Érintkezőpont |
| 3b | „+” gomb |
| 3c | „-” gomb |
| 3d | „Play” gomb |
| 3e | LED-kijelző fent |
| 3f | LED-kijelző lent |

Akkumulátor-töltöttség

(H ábra)

A távirányító LED-kijelzője bekapcsolt és csatlakoztatott állapotban zöld LED-ekkel mutatja a távirányító (3) és az elektromos szkeg (1) akkumulátortöltöttségét: fent (3e) a távirányítóét, lent (3f) az elektromos szkegét.

| | |
|-------|-------------------|
| 0 LED | akkumulátor < 10% |
| 1 LED | akkumulátor < 30% |
| 2 LED | akkumulátor < 50% |
| 3 LED | akkumulátor < 70% |
| 4 LED | akkumulátor < 90% |
| 5 LED | akkumulátor > 90% |

Az antenna jelzőfények

áttekintése (I ábra)

A jelzőfények (1h) a következőket jelzik:

| Kijelzés (az akkumulátortöltő nincs csatlakoztatva) | Jelentés | Ábra |
|--|--|------|
| A jelzőfények röviden pirosan felvillannak, majd zölden villognak (az elektromos szkeg nincs a vízben) | Az elektromos szkeg készen áll a csatlakoztatásra/párosításra (töltöttségi szint > 20%) | 1a |
| A jelzőfények folyamatosan zölden világítanak (az elektromos szkeg a vízben van) | Az elektromos szkeg sikeresen kapcsolódva/párosítva a távirányítóval, és üzemkés (töltöttségi szint > 20%) | 1b |
| A jelzőfények folyamatosan pirosan világítanak (az elektromos szkeg a vízben van) | Az elektromos szkeg sikeresen kapcsolódva/párosítva a távirányítóval, és üzemkés (töltöttségi szint < 20%) | 1c |
| Kijelzés (akkumulátortöltő csatlakoztatva) | Jelentés | Ábra |
| A jelzőfények pirosan pulzálnak | Az elektromos szkeg töltődik, akkumulátor < 80% | 1d |
| A jelzőfények zölden pulzálnak | Az elektromos szkeg töltődik, akkumulátor > 80% | 1e |
| A jelzőfények folyamatosan zölden világítanak | Az elektromos szkeg akkumulátora teljesen fel van töltve | 1f |

Az elektromos szkeg és a távirányító csatlakoztatása

- Érintse hozzá az antenna (1d) érintkezőpontjához (1e) a mágnesset (1f). Az antenna jelzőfényei (1h) röviden pirosan felvillannak, majd zölden villognak. Az elektromos szkeg (1) most 10 másodpercig készen áll a csatlakoztatásra.
- Kapcsolja be a távirányítót (3), ehhez tartsa lenyomva a „Play” gombot (3d) kb. 3 másodpercig.
- Az elektromos szkeg és a távirányító sikeres csatlakoztatása után a távirányító LED-kijelzői (3e, 3f) folyamatosan zölden világítanak, és kijelzik a távirányító és az elektromos szkeg akkumulátor-töltöttségét (lásd „Akkumulátor-töltöttség” szakasz, H ábra).
- Ha a kapcsolódás sikertelen, akkor a távirányító kb. 15 másodperc után, az elektromos szkeg pedig kb. 10 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: sikeres csatlakozás után a távirányító képes az esetlegesen fennálló hibák kijelzésére. Ehhez nyomja meg bármelyik gombot. A hibakód (lásd „Lehetséges hibák” szakasz) kb. 10 másodpercig látható a kijelzőn. Ezt követően a távirányító átvált az akkumulátor-töltöttség kijelzésére üzemmódra.

Az elektromos szkeg és a távirányító párosítása

Megjegyzés: az elektromos szkeg (1) gyárilag párosítva kerül kiszállításra. Szokásos esetben az elektromos szkeget és a távirányítót (3) csak csatlakoztatnia szükséges egymáshoz (lásd „Az elektromos szkeg és a távirányító csatlakoztatása” szakasz). Ha az elektromos szkeget újra kell párosítani (az elektromos szkeg távirányítójának cseréje vagy második távirányító használata esetén), akkor kövesse az alábbi lépéseket:

- Érintse hozzá az antenna (1d) érintkezőpontjához (1e) a mágnesset (1f). Az antenna jelzőfényei (1h) röviden pirosan felvillannak, majd zölden villognak. Az elektromos szkeg most 10 másodpercig készen áll a párosításra.
- Kapcsolja be a távirányítót, ehhez tartsa lenyomva a „Play” gombot (3d) és a „+” gombot (3b) együtt kb. 3 másodpercig. A felső LED-kijelző (3e) folyamatosan sárgán világít, az alsó LED-kijelző (3f) LED-jei pedig egymás után, balról jobbra haladva sárgán villognak.
- Sikeres párosítás után a távirányító LED-kijelzői (3e, 3f) folyamatosan zölden világítanak, és kijelzik a távirányító és az elektromos szkeg akkumulátor-töltöttségét (lásd „Akkumulátor-töltöttség” szakasz, H ábra).
- Ha a párosítás sikertelen, akkor a távirányító kb. 15 másodperc után, az elektromos szkeg pedig kb. 10 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: sikeres párosítás után a távirányító képes az esetlegesen fennálló hibák kijelzésére. Ehhez nyomja meg bármelyik gombot. A hibakód (lásd „Lehetséges hibák” szakasz) kb. 10 másodpercig látható a kijelzőn. Ezt követően a távirányító átvált az akkumulátor-töltöttség kijelzésére üzemmódra.

Az elektromos szkeg aktiválása/kikapcsolása

- Az elektromos szkeg (1) csak akkor lép működésbe, ha teljesen a vízbe merül és csatlakozik a távirányítóhoz (3).
- Az elektromos szkeg leáll, ha kivesszük a vízből. Azonban még csatlakozik a távirányítóhoz. Szakítsa meg a kapcsolatot, ehhez tartsa lenyomva a távirányítón a „Play” gombot (3d) kb. 3 másodpercig.

A távirányító be-/kikapcsolása

- A távirányító (3) bekapcsolásához tartsa lenyomva a „Play” gombot (3d) kb. 3 másodpercig.
- Sikeres csatlakoztatás/párosítás után a termék akkumulátor-töltöttség kijelzése üzemmódban indul el (lásd „Akkumulátor-töltöttség” szakasz).
- Ha a csatlakoztatás/párosítás még nem történt meg, akkor csak a felső (3e) LED-kijelző világít, ami a távirányító akkumulátor-töltöttségét jelzi. Az alsó LED-kijelző (3f) egyes LED-jei egymás után, balról jobbra haladva villognak, amíg az elektromos szkeg (1) csatlakoztatása/párosítása be nem fejeződik. Ha nem történt csatlakoztatás/párosítás, akkor a távirányító kb. 15 másodperc után automatikusan ismét kikapcsol.
- A távirányító kikapcsolásához tartsa lenyomva a „Play” gombot kb. 3 másodpercig.

Menet-üzemmódok

Manuális üzemmód (J ábra)

Ebben az üzemmódban a motor folyamatos rásegítést biztosít, még akkor is, ha nem végez evezőmozgást.

Megjegyzés: a távirányító (3) bekapcsolása után a termék először akkumulátor-töltöttség kijelzése üzemmódban van.

- Az elektromos szkeg (1) manuális üzemmódban való indításához nyomja meg a „Play” gombot (3d).
- A manuális üzemmód a legalacsonyabb teljesítményfokozatban indul el. A teljesítményt a LED-kijelzők (3e, 3f) 10 fokozatban, zölden világító LED-ekkel jelzik: legerősebb fokozat: 10 LED világít leggyengébb fokozat: 1 LED világít
- A motor teljesítményének növeléséhez nyomja meg a „+” gombot (3b). A motor teljesítményének csökkentéséhez nyomja meg a „-” gombot (3c).

- A manuális üzemmód leállításához nyomja meg ismét a „Play” gombot. A termék ismét az akkumulátor-töltöttség kijelzése üzemmódban van.

Automatikus üzemmód (K ábra)

Automatikus üzemmódban a motor minden egyes evezőcsapásnál rövid idejű rásegítést nyújt. Ha nem végez evezőmozgást, a motoros rásegítés szünetel.

- Rögzítse a távirányítót (3) az evezőhöz (lásd „Távirányító rögzítése az evezőn” szakasz).

Megjegyzés: a távirányító bekapcsolása után a termék először akkumulátor-töltöttség kijelzése üzemmódban van.

- Az elektromos szkeg (1) automatikus üzemmódban való indításához tartsa lenyomva a „-” gombot (3c) kb. 3 másodpercig.
- Az automatikus üzemmód a harmadik teljesítményfokozatban indul el. A teljesítményt a LED-kijelzők (3e, 3f) 10 fokozatban, kéken világító LED-ekkel jelzik: legerősebb fokozat: 10 LED világít leggyengébb fokozat: 1 LED világít
- A motor teljesítményének növeléséhez nyomja meg a „+” gombot (3b). A motor teljesítményének csökkentéséhez nyomja meg a „-” gombot.
- Az automatikus üzemmód kikapcsolásához nyomja meg a „Play” gombot (3d). A termék ismét az akkumulátor-töltöttség kijelzése üzemmódban van.

Az elektromos szkeg feltöltése

Fontos: töltés előtt gondoskodjon róla, hogy az összes alkatrész száraz legyen.

Figyelmeztetés: ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos szkeget (1) a töltés során. Ne töltse a terméket olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 35 °C-ot.

Az elektromos szkeg töltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa a készülékdugót (2a) az akkumulátortöltőhöz (2).
2. Csatlakoztassa a csatlakozódugót (2c) az elektromos szkeg töltőérintkezőjéhez (1a).
3. Csatlakoztassa a hálózati dugót (2b) az elektromos hálózathoz.
- A töltés során az antenna (1d) jelzőfényei (1h) pirosan pulzálnak, amíg az elektromos szkeg töltöttsége el nem éri a 80%-ot.
- 80% töltöttség felett az antenna jelzőfényei zölden villognak.
- Teljes töltöttségnél az antenna jelzőfényei folyamatosan zölden világítanak.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le az elektromos szkeget az elektromos hálózatról.

A távirányító feltöltése

Fontos: töltés előtt gondoskodjon róla, hogy az összes alkatrész száraz legyen.

Figyelmeztetés: ne hagyja felügyelet nélkül a távirányítót (3) a töltés során. Ne töltsse a terméket olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 35 °C-ot.

A távirányító töltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa az USB-töltőkábel (5) megfelelő végét a távirányító érintkezőpontjához (3a).
2. Az USB-töltőkábel másik végét csatlakoztassa egy bekapcsolt laptop/notebook USB-portjához vagy egy töltőállomás USB-portjához.

Megjegyzés: a töltési folyamat során a távirányító LED-jei fehéren világítanak. Teljes töltöttségnél mind az 5 LED világít.

3. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le a távirányítót az USB-töltőkábelről.

Használat után

Elektromos szkeg: minden használat után öblítse le vezetékes vízzel, majd törölje teljesen szárazra a korrózió elkerülése érdekében.

Tartozékok: csak törölje tisztára egy száraz törülközővel.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

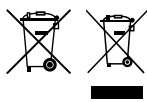
Tárolás, tisztítás

Anyagi károk veszélye

Hosszabb tárolás esetén (pl. télen) az elektromos szkeg (1) és a távirányító (3) akkumulátorának egyaránt legalább 80% töltöttséggel kell rendelkeznie a mélykisülés elkerülése érdekében. 90 naponta ellenőrizze a töltöttségi szintet, és szükség esetén töltsse fel teljesen az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a mágnes (1f) ne érjen hozzá az antenna (1d) érintkezőpontjához (1e).

- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Kerülje a közvetlen napsugárzást.
 - Használaton kívül a terméket 0–40 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.
 - Elektromos szkeg: minden használat után öblítse le vezetékes vízzel és törölje szárazra.
 - Tartozékok: csak törölje tisztára egy száraz törülközővel.
- FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv

hatálya alá tartozik. Ez az

irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt vagy meghibásodott elemeket/akkumulátorokat a 2023/1542/EU rendeletnek megfelelően a települési gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani.



Az elhasználadott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól

tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.


A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészekre tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered. A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

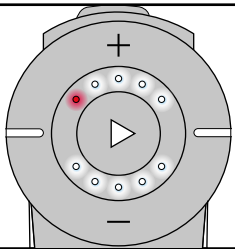
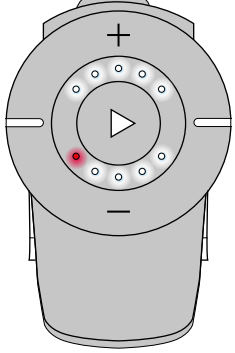
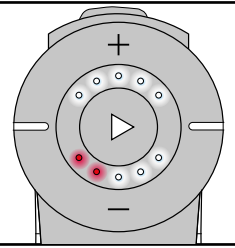
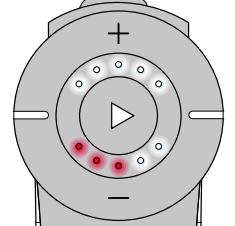
A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 507504_2507

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Lehetséges hibák

Az alábbiakban a lehetséges hibákat, azok okait és elhárításuk módját ismertetjük.

| Kijelzés | Hiba | Lehetséges ok | Elhárítás |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|--|
|  | Távírányító a vízben | | Vegye ki a távirányítót a vízből és szárítsa meg. |
|  | Az elektromos szkeg elakadása | Idegen tárgyak az elektromos szkegben | Kapcsolja ki a távirányítót, és vegye ki az elektromos szkeget a vízből. Szárítsa meg az elektromos szkeget, és ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a propellerbe. Szükség esetén távolítsa el az idegen tárgyat. Az újbóli bekapcsolás előtt várjon 5 percet. |
|  | Az elektromos szkeg nem reagál | Az akkumulátor lemerült | Töltse fel az elektromos szkeg/távírányító akkumulátorát. |
|  | Az elektromos szkeg nincs a vízben | | Merítse az elektromos szkeget a vízbe. |

Az elektromos szkeg szerkezete (L ábra)

- Fedél (a)
- Propeller (b)
- Motor (c)
- Burkolat (d)
- Vezérlőpanel (e)
- Akkumulátor (f)

Megjegyzés: az elektromos szkeget ne nyissa fel saját kezűleg, hanem bízza a szükséges munkát képzett szakemberre, vagy vegye fel a kapcsolatot a szerviz-ügyfélszolgálatl.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EU megfelelési nyilatkozat

Mi, a
Delta-Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg

kijelentjük, hogy ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett állítja ki.

IAN: 507504
Modellsz.: EF-17483
Termék: E-Uzony



A fent említett termékek megfelelnek az alábbi irányelvek és szabványok követelményeinek:

| Irányelv/követelmény | Harmonizált normák |
|----------------------|---|
| | EN 60730-1:2011 Annex H (class B) |
| RED 2014/53/EU | EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.3.1:2024; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 62479:2010; EN 50663:2017 |
| RoHS 2011/65/EU | EN 62321-1:2013 |
| LVD 2014/35/EU | battery charger (FY-2603000): EN 60335-1:2012/A16:2023; EN62233:2008; EN60335-2-29:2021/A1:2021; |
| EMC 2014/30/EU | EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

A fent megnevezett termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek. A megfelelési nyilatkozatért kizárólag a gyártó felel.

2026.01.05., Hamburg
Hely, dátum


DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 - 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 910 - 997 / 998 / 999

Benjamin Struve (Director Global
Quality Management)
Név, beosztás

Geschäftsführung

Stefan Schröder
Philip Kahl
Sebastian Richter

Handelsregister Hamburg
HRB 96603
VAT-No.: DE134895841
St-Nr.: 50/714/00311

Bankverbindung

DZ Bank AG
Nord LB

Konto | Account

USD 03 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 61 18
EUR 15 17 98 30 3

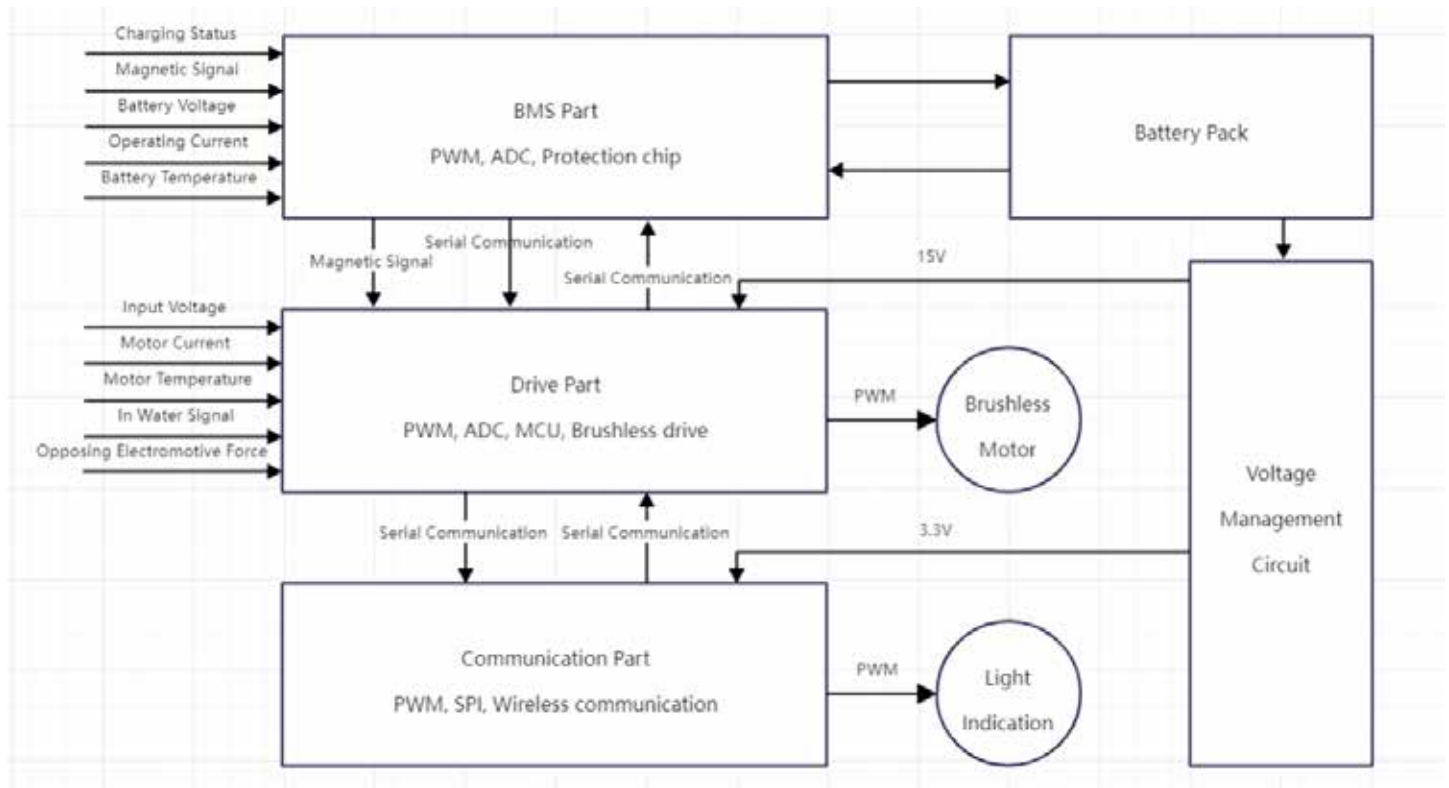
IBAN

DE66 2006 0000 0300 1434 50
DE31 2006 0000 0000 1434 50
DE36 2505 0000 1800 0261 18
DE27 2505 0000 0151 7983 03

SWIFT | BIC

GENO DE FF 200
NOLA DE 2H XXX

Block diagram / Blockschaltbild / Schéma fonctionnel / Blokschema / Schemat blokowy / Blokové elektrické schéma / Bloková schéma / Diagrama de bloques / Blokdiagram / Schema elettrico a blocchi / Vázlatos kapcsolási ábra



FR
 Cet appareil, ses accessoires et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN *ou* À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE


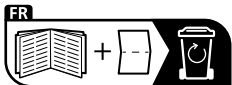
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
 CET ARTICLE SE TRIE


ASSOCIATION *ou* MAGASIN *ou* DÉCHÈTERIE

quefairedemesdechets.fr

FR

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
 Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
 GERMANY

 12/2025

Delta-Sport-Nr.: EF-17483

IAN 507504_2507